Revista del Caribe Nicaragüense • Octubre 2013 – Septiembre 2014 • Nº 69

wani

Juventud del Caribe Sur de Nicaragua
Riesgos, Resiliencia y Oportunidades

- Línea base del Programa Educación para el Éxito
- Autonomía y juventud
- Mercado laboral juvenil
- Infraestructura deportiva y recreativa
- Vulnerabilidad de adolescentes y jóvenes

BICU-CIDCA

WANI

Revista del Caribe Nicaragüense
No. 69
Octubre 2013 – Septiembre 2014

Director/Editor
Alvaro Rivas

Consejo Editorial
Gustavo Castro Jo,
Rene Cassells Martínez,
Melba McLean, Alvaro Rivas,
Danilo Salamanca.

Administración y Distribución
Gina Irías

Miembros Consultores
Jaime Alegría, Douglas Boucher,
Judy Butler,
Felix Coe, Colette Grinevald,
Edmund Gordon,
Galio Gurdián, Charles Hale,
Sarah Howard, Mark Jamieson,
Wayne O'neal, Mario Rizo,
Joe Ryan, Germán Romero,
Danilo Salamanca,
John Vandermeer,
Ronnie Vernooy, Carlos Vilas.

Editores de Wani 69
Deborah Robb, Alvaro Rivas

Fotografías
Archivo FADCANIC, Pascal Blunier,
Klaus Brunner, Laurie Cuthbert,
Annette Fenton, Albert Ferrer,
Grace Gordon, Helen Hodgson,
Raphaël Jeanrichard, Noema Joyas,
Darling Omeir, Rickey Monroe,
Alberto Ramírez, Deborah Robb,
Marisol Safrian, Edgar Santiago,
Orlando Valenzuela, Wilder Wilson.

Portada
"Aprendiendo soldadura básica"
Foto: Klaus Brunner 2013

Traductores
Reynaldo Dolores Palacio,
Elizabeth Salomon,
Danilo Salamanca

Diseño y diagramación
MultiGrafic / Sergio Cabrera F.

Impresión
MultiGrafic
Telefax: (505) 2249-4797

ISSN Versión Inpresa
ISSN 1813-369X

ISSN Versión Digital
ISSN 2308-7862X

SUMARIO

RESUMENES.....1

ABSTRACTS.....3

TURI PRAHNI BA.....5

YULNI PARAN ULNA.....7

EDITORIAL.....9

Línea de base del Programa Educación para el Éxito.....11
Joel Zamora

Unidad de propósito: Avances de las juventudes y.....23
comunidades aliadas al Programa Educación para el Éxito.
Deborah Robb

Hacia una inserción laboral juvenil efectiva en la RACS.....33
Roberto Fonseca

Vulnerabilidad de adolescentes y jóvenes.....51
en cinco municipios de la RACS.
Marieliz Belinda Rodríguez Vásquez

Perspectivas de las comunidades en torno al contexto.....75
de vulnerabilidad en que vive la juventud en la RACS.
Ethel Martínez Webster

Autonomía y juventudes en el Caribe sur nicaragüense.....81
Francisco Sequeira Rankin

S.O.S. por la infraestructura deportiva y recreativa de la RACS.....89
Erik Alvarado Rodríguez

LIBROS/
Conquistadores y exploradores en América Central: continuidades.....105
y rupturas, de J. Manuel Gómez
Adriano Corrales Arias

Colaboradores

Normativas para la presentación de colaboraciones a Wani

ADVERTENCIA

Cada trabajo expresa sólo la opinión de su autor. Los puntos de vista de los responsables de Wani se consignan en el Editorial. Se autoriza la reproducción de nuestros materiales mencionando su procedencia.

AGRADECIMIENTO

El presente número de Wani es posible gracias al apoyo del American Institutes for Research (AIR) y el Programa Educación para el Éxito que FADCANIC implementa bajo el Acuerdo Cooperativo 524-A-10-00005 con la Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID). El contenido de los artículos de esta revista es responsabilidad de sus autores y no refleja necesariamente los puntos de vista de FADCANIC, USAID o del Gobierno de Estados Unidos.

SITIOS DE INDEXACIÓN DE WANI

La Revista WANI se encuentra indexada en los siguientes sitios en línea: *www.enlaceacademico.org/base-documental/revista-wani/*
http//lamjol.info/index.php/Wani/Issue/archive
www.revistas.bicu.edu.ni/

Centro de Investigaciones y Documentación de la Costa Atlántica (BICU/CIDCA)

Bluefields Indian & Caribbean University

Gustavo Castro Jo
Rector

Apartado Postal PO Box 88 (Bluefields)

Teléfonos:
27922370 (Bilwi),
25722735 (Bluefields),
84192967 (Managua).

E-mail: alvarorivas50@hotmail.com
alvarorivas55@gmail.com

RESÚMENES

Línea de Base del Programa Educación para el Éxito

Joel Zamora

El Programa Educación para el Éxito (EduÉxito) perfila, desde 2010, como una propuesta innovadora, para atender necesidades de crecimiento y desarrollo personal de la niñez y juventud en situación de riesgo social en los municipios de Bluefields Kukra Hill y Laguna de Perlas. En octubre del 2012, el programa fue expandido a los municipios de Corn Island y Desembocadura de Río Grande. El presente artículo sintetiza los hallazgos del informe final del Estudio Línea Base que EduÉxito realizó en 2013, para determinar la situación inicial de riesgo social que enfrenta la población juvenil que va a participar durante el ciclo 2013-2017, y observar los cambios, en cada beneficiaria y beneficiario, atribuibles a las actividades que el Programa desarrolle con ellos.

1. RIESGOS SOCIALES DE LA NIÑEZ, ADOLESCENCIA Y JUVENTUD - BLUEFIELDS, REGION AUTONOMA DEL ATLANTICO SUR (NICARAGUA) - INFORME 2. EDUCACION FORMAL Y NO FORMAL-BLUEFIELDS, REGION AUTONOMA DEL ATLANTICO SUR (NICARAGUA) 3. PROGRAMAS DE PREVENCIÓN SOCIAL - BLUEFIELDS, REGION AUTONOMA DEL ATLANTICO SUR (NICARAGUA). 4. INVESTIGACIÓN SOCIAL- BLUEFIELDS, REGION AUTONOMA DEL ATLANTICO SUR (NICARAGUA).

Hacia una inserción laboral juvenil efectiva en la RACS

Roberto Fonseca

En esta investigación se describe la situación actual del contexto laboral juvenil, condiciones críticas, escenarios y propuestas para la efectiva inserción laboral de la juventud en las regiones autónomas.

El artículo incluye un análisis sobre la percepción que tiene la juventud en torno al mercado laboral en los municipios de Bluefields, Corn Island, Desembocadura de Rio Grande, Kukra Hill y Laguna de Perlas. El texto concluye con reflexiones sobre el involucramiento interinstitucional necesario para maximizar esfuerzos en materia de mercado laboral y empleabilidad juvenil en el Caribe nicaragüense.

1. MERCADO LABORAL JUVENIL - BLUEFIELDS, REGION AUTONOMA DEL ATLANTICO SUR (NICARAGUA)- INVESTIGACIONES 2. CARACTERIZACIÓN ECONÓMICA MACRO REGION ATLÁNTICA -BLUEFIELDS, REGION AUTONOMA DEL ATLANTICO SUR (NICARAGUA)

Unidad de propósito: Avances de las juventudes y comunidades aliadas al Programa Educación para el Éxito

Deborah Robb

La autora de este artículo analiza los resultados a la fecha, del Programa Educación para el Éxito, tomando como referencia los objetivos del Programa, los análisis sobre las condiciones de riesgo y vulnerabilidad de la juventud incluidas en este número de la Revista, entrevistas a participantes y colaboradores del Programa, y las estadísticas que reflejan el gradual proceso de avance en el desarrollo de las capacidades de adolescentes y jóvenes que integran el Programa.

1. EDUCACION FORMAL Y NO FORMAL-BLUEFIELDS, REGION AUTONOMA DEL ATLANTICO SUR (NICARAGUA) 2. PROGRAMA DE DESARROLLO INTEGRAL –NIÑEZ Y JUVENTUD EN SITUACIÓN DE RIESGO SOCIAL- BLUEFIELDS, REGION AUTONOMA DEL ATLANTICO SUR 3. JUVENTUD-PARTICIPACION CIUDADANA- BLUEFIELDS, REGION AUTONOMA DEL ATLANTICO SUR (NICARAGUA)

Vulnerabilidad de adolescentes y jóvenes en cinco municipios de la RACS

Marieliz Rodríguez

Este artículo está basado en el estudio "Situación socioeducativa y económica de la juventud en contexto de vulnerabilidad" realizado en cinco municipios costeros de la Región Autónoma del Caribe Sur. El estudio incluye una encuesta que se hizo en el 2012, junto a 516 adolescentes y jóvenes de quince a veinticuatro años, de origen indígena, mestizo y afrodescendiente. La encuesta cubrió las variables de identidad,

RESÚMENES

relación familiar, educación, salud, relación laboral, migración, participación comunitaria, organización juvenil, tiempo libre, valores y economía familiar. En el artículo, se analizan los resultados de la encuesta a partir de un marco conceptual de vulnerabilidad que identifica las fuentes que generan la vulnerabilidad de jóvenes desde tres dimensiones- vital, institucional y de inserción socioeconómica, y se valoran oportunidades y agentes facilitadores que pueden disminuir esta vulnerabilidad.

1. RIESGOS SOCIALES DE LA ADOLESCENCIA Y JUVENTUD - BLUEFIELDS, REGION AUTONOMA DEL ATLANTICO SUR (NICARAGUA) - INFORME 2. CONDICIONANTES PSICO-SOCIALES DE DISTINTOS COMPORTAMIENTOS DE RIESGO JUVENIL -BLUEFIELDS, REGION AUTONOMA DEL ATLANTICO SUR (NICARAGUA) 3. INTERVENCIÓN SOCIAL - BLUEFIELDS, REGION AUTONOMA DEL ATLANTICO SUR (NICARAGUA). 4. INVESTIGACIÓN SOCIAL- BLUEFIELDS, REGION AUTONOMA DEL ATLANTICO SUR (NICARAGUA).

S.O.S infraestructura deportiva y equipamiento de locales para la juventud en cinco municipios de la RACS

Roberto Fonseca

Este estudio realizado por Erik Alvarado Rodríguez consistió en inventariar y evaluar, en cada uno de los cinco municipios costeros de la Región Autónoma del Caribe Sur, la seguridad y condiciones en que se encuentran, por un lado, la infraestructura de estadios, canchas, campos de deportes al aire libre y casas de cultura; y por otro, el equipamiento que existe en los locales, públicos y privados, para la atención a la niñez, la adolescencia y la juventud. También son identificadas las actividades deportivas y de recreación que se realizan en cada infraestructura y las articulaciones interinstitucionales y comunitarias vinculadas al fomento de estas actividades en cada municipio.

1. INSTALACIONES DEPORTIVAS-BLUEFIELDS, REGION AUTONOMA DEL ATLANTICO SUR (NICARAGUA)-INVENTARIOS 2. ESPACIOS ABIERTOS- BLUEFIELDS, REGION AUTONOMA DEL ATLANTICO SUR (NICARAGUA)-INVESTIGACIONES 3. PROBLEMAS SOCIALES-BLUEFIELDS, REGION AUTONOMA DEL ATLANTICO SUR (NICARAGUA)-INVESTIGACIONES.

Perspectivas de las comunidades en torno al contexto de vulnerabilidad en que vive la juventud en cinco municipios costeros de la RACS

Ethel Martínez Webster

En este artículo se confrontan los resultados más significativos generados por docentes, líderes comunales, padres de familia, autoridades locales y jóvenes, a través de la organización y discusión, en 36 grupos focales y 23 entrevistas, sobre sus percepciones en torno al contexto de vulnerabilidad en que vive la juventud en cinco municipios de la Región Autónoma del Caribe Sur.

1. PERCEPCIÓN DE LA ADOLESCENCIA Y JUVENTUD - BLUEFIELDS, REGION AUTONOMA DEL ATLANTICO SUR (NICARAGUA) - INFORME 2. PREVENCIÓN DE riesgoS SOCIALES -BLUEFIELDS, REGION AUTONOMA DEL ATLANTICO SUR (NICARAGUA) 4. INVESTIGACIÓN SOCIAL-BLUEFIELDS, REGION AUTONOMA DEL ATLANTICO SUR (NICARAGUA).

Autonomía y juventudes en el Caribe sur nicaragüense

Francisco Sequeira Rankin

Luego de cumplir veintiséis años de autonomía en el Caribe nicaragüense, en este artículo su autor analiza los resultados de una encuesta a la juventud, en cinco municipios de población predominantemente indígena, mestiza y afrodescendiente de la RACS. La encuesta trata de medir conocimientos, aspiraciones, percepciones y participación de la juventud en la autonomía. En el artículo están resumidas las recomendaciones planteadas en el estudio para futuras intervenciones dirigidas a potenciar la capacidad de agencia y estimular la participación ciudadana de adolescentes y jóvenes de la región.

1. INVESTIGACION SOCIAL-BLUEFIELDS, REGION AUTONOMA DEL ATLANTICO SUR (NICARAGUA) 2. JUVENTUD-PARTICIPACION CIUDADANA- BLUEFIELDS, REGION AUTONOMA DEL ATLANTICO SUR (NICARAGUA) 3. INVESTIGACIONES EVALUATIVAS (PROGRAMAS DE ACCION SOCIAL)-BLUEFIELDS, REGION AUTONOMA DEL ATLANTICO SUR (NICARAGUA)

ABSTRACTS

Baseline Study of the Education for Success Program

Joel Zamora

FADCANIC and USAID´s Education for Success Program (EFS) has emerged, since 2010, as an innovative proposal to respond to the needs for growth and personal development of children and youth facing situations of social risk in the municipalities of Bluefields, Kukra Hill and Pearl Lagoon. In October 2012, the Program was expanded to Corn Island and Desembocadura de Río Grande, also in the South Caribbean Autonomous Region of Nicaragua. This article summarizes the findings of the final report of the Baseline Study that EFS carried out in 2013, to determine current degrees of social risk among the youth who are taking part of the Program during the 2013-2017 period, and to determine de changes, in each participant, attributable to the impact of its interventions.

1. SOCIAL RISKS AMONG CHILDREN AND YOUTH - BLUEFIELDS, SOUTH ATLANTIC AUTONOMOUS REGION (NICARAGUA) – STUDY REPORT 2. FORMAL AND NON FORMAL EDUCATION-BLUEFIELDS, SOUTH ATLANTIC AUTONOMOUS REGION (NICARAGUA) 3. RISK PREVENTION PROGRAMS - BLUEFIELDS, SOUTH ATLANTIC AUTONOMOUS REGION (NICARAGUA) 4. SOCIAL RESEARCH- SOUTH ATLANTIC AUTONOMOUS REGION (NICARAGUA)

Towards Effective Youth Employment Policies in the South Caribbean Autonomous Region

Roberto Fonseca

This study describes the context and current situation of the labor market for youth in the autonomous regions. It then considers critical conditions, scenarios and proposals for a more effective job placement of these young people, including their own analysis of the opportunities for employment in the municipalities of Bluefields, Corn Island, Desembocadura de Rio Grande, Kukra Hill, and Pearl Lagoon. The text concludes with considerations on inter institutional engagements that are necessary to maximize opportunities to develop the workforce and energize the labor market for youth in Caribbean Nicaraguan.

1. YOUTH LABOR MARKET - BLUEFIELDS, SOUTH ATLANTIC AUTONOMOUS REGION (NICARAGUA)- RESEARCH 2. ECONOMIC CHARACTERIZATION OF THE MACRO ATLANTIC REGION OF NICARAGUA - SOUTH ATLANTIC AUTONOMOUS REGION (NICARAGUA)

Unity of Purpose: Growth and Development Among Youth and Communities Partnering with the Education for Success Program

Deborah Robb

The author of this article analyzes the results, to date, of FADCANIC and USAID´s Education for Success (EFS), taking as reference the program´s goals, the analyses of the conditions of youth risk and vulnerability contained in articles in this edition of Wani Magazine, interviews with EFS participants and collaborators, and other data evidencing the development of positive new skills among EFS adolescents and youth.

1. FORMAL AND NON FORMAL EDUCATION-BLUEFIELDS, SOUTH ATLANTIC AUTONOMOUS REGION (NICARAGUA) 2. COMPREHENSIVE DEVELOPMENT PROGRAM – AT RISK CHILDREN AND YOUTH-BLUEFIELDS, SOUTH ATLANTIC AUTONOMOUS REGION (NICARAGUA) 3. YOUTH-CITIZEN PARTICIPATION - BLUEFIELDS, SOUTH ATLANTIC AUTONOMOUS REGION (NICARAGUA)

Vulnerability of Adolescents and Youth in Five Municipalities of the Caribbean Coast of Nicaragua

Marieliz Rodríguez

This article is based on the study "Social, Educational and Economic Situation of Youth in Contexts of Vulnerability," which was carried out in five coastal municipalities of the South Caribbean Autonomous Region of Nicaragua. The study included a 2012 survey of 516 adolescents and youth, fifteen to twenty-four years of age, of Indigenous, Mestizo and African descent. The survey covered variables of identity, family relations, education, health, employment, migration, community

ABSTRACTS

participation, recreation, values, and family economy. In this article, the survey results are analyzed using a conceptual framework that classifies factors that generate youth vulnerability in three dimensions -vital, institutional, and of socioeconomic inclusion-, and assesses opportunities and agents that can contribute to diminish this vulnerability.

1. SOCIAL RISKS AMONG CHILDREN AND YOUTH - BLUEFIELDS, SOUTH ATLANTIC AUTONOMOUS REGION (NICARAGUA) – STUDY REPORT 2. Psycho-social determinants of VARIOUS YOUTH RISK BEHAVIORS - BLUEFIELDS, SOUTH ATLANTIC AUTONOMOUS REGION (NICARAGUA) 3. SOCIAL INTERVENTION - BLUEFIELDS, SOUTH ATLANTIC AUTONOMOUS REGION (NICARAGUA) 4. SOCIAL RESEARCH - BLUEFIELDS, SOUTH ATLANTIC AUTONOMOUS REGION (NICARAGUA).

Community Views on the Context of Vulnerability Facing Youth in Five Coastal Municipalities of the Caribbean Coast of Nicaragua

Ethel Martínez Webster

This article compares and contrasts the most significant points of view generated by teachers, community leaders, parents, local authorities, and youth who participated in 36 focus groups and 23 in depth interviews, which explored perceptions on the context of vulnerability for youth living in the municipalities of Bluefields, Corn Island, Desembocadura de Rio Grande, Kukra Hill, and Pearl Lagoon, in the South Caribbean Autonomous Region of Nicaragua.

1. PERCEPTION OF ADOLESCENCE AND YOUTH - BLUEFIELDS, SOUTH ATLANTIC AUTONOMOUS REGION (NICARAGUA) – STUDY REPORT 2. PREVENTION OF SOCIAL RISKS - BLUEFIELDS, SOUTH ATLANTIC AUTONOMOUS REGION (NICARAGUA) 3. SOCIAL RESEARCH- BLUEFIELDS, SOUTH ATLANTIC AUTONOMOUS REGION (NICARAGUA).

Autonomy and Youth in the South Caribbean Region of Nicaragua

Francisco Sequeira Rankin

Twenty-six years after the enactment of the Law of Autonomy for the Caribbean Regions of Nicaragua, this article analyzes the results of a youth survey carried out in 2013 in five municipalities that have a predominance of Indigenous, Mestizo and Afrodescendant populations in the South Caribbean Autonomous Region. The survey measures knowledge, aspirations, perceptions and participation of youth in the regime of autonomy. The article describes the survey results and summarizes the recommendations made by the study to encourage citizen participation and promote the capacity of agency of youths in the region.

1. YOUTH-CITIZEN PARTICIPATION - BLUEFIELDS, SOUTH ATLANTIC AUTONOMOUS REGION (NICARAGUA) – STUDY REPORT 2. - SOCIAL RESEARCH - BLUEFIELDS, SOUTH ATLANTIC AUTONOMOUS REGION (NICARAGUA) 3. EVALUATION RESEARCH (SOCIAL ACTION PROGRAMS)- BLUEFIELDS, SOUTH ATLANTIC AUTONOMOUS REGION (NICARAGUA)

S.O.S Youth Sports and Recreational Infrastructure and Equipment in Five Municipalities of the South Caribbean Autonomous Region of Nicaragua

Roberto Fonseca

This study carried out by Erik Alvarado Rodríguez consisted of inventorying and evaluating the security and overall conditions of stadiums, courts, sport fields, culture houses and other public and private infrastructure and facilities for sports and recreation in each of five coastal municipalities of Nicaragua´s South Caribbean Region. The study also assessed equipments that are available for children and youth in these facilities, and identified the sports and recreational activities that are carried out in each facility, as well as the institutional arrangements and community bodies linked to sports and recreation in each municipality.

1. SPORTS AND RECREATIONAL FACILITIES - BLUEFIELDS, SOUTH ATLANTIC AUTONOMOUS REGION (NICARAGUA) – STUDY REPORT 2. SPORTS AND OTHER OPEN FIELDS - BLUEFIELDS, SOUTH ATLANTIC AUTONOMOUS REGION (NICARAGUA) - RESEARCH 3. SOCIAL ISSUES-- BLUEFIELDS, SOUTH ATLANTIC AUTONOMOUS REGION (NICARAGUA) - RESEARCH.

PRAHNI AISANKA NANI

KÛL SINSKA LÂKA NANI PAIN BRIAIA DUKIARA WARKA KA YABALKA NANI DAUKAN BA

Joel Zamora

Naha ulbanka nara sturi prahni kum ulbi sakan. Kûl sinska lâka nani pain briaia dukiara wark ka yabalka nani daukan ba dukiara. Naha wark ka nani daukan ba wal kaikaia want sa tuktan nani bara wahma tiara nani (mani matawalsip wina yawanaiska walhwalh manka bri nani ba) taura dia sat trabilka brih banghwiba bara witin nani dia daukaia sipba. Kûs tasbaia baiki sakan saut saitka ra (RAAS) municipio nani matsip ra upla nani ûba umpira iwi banghwiba ra naha wark ka nani buki daukaisa. Naha stadi ka daukan na wal laki kaikisa dia sat wark ka satka nani ba daukbia bara upla nani ba kau ai tabaikbia ba dukiara, naku lika sip kabia upla umpira ilp apu nani bara tabaikaia baku sin wark nani takaia lainkara sin trin munbia baku lika witing nani ai tawan ka trabilka nani ba wapni daukbia.

BAPANKA LALKIKA: WAHMA NAI BARA TIARA PAWI WANBA, BARA TAWAN SIRPI NANI WILKANKA BRIBA SMLAKANKA BA WAL PURA LUWAN DUKIARA

Deborah Robb Taylor

Naha pyuara aulbra ba, ulbaka tanka laki kaikisa smalkana nani warka bawal pura luwanka dukiara naha sat lika bapanka nani kulkanka ba wal; wahma nani trabilka bara sringhka kum bar aba taka pliki kaikisa, naha ulbanka numbika ulbisara ba, upla satka nanira ulbi makabi walansa, naha smalkanka nani na dukiara, ulbi, kulki kaiki, taka brinsa, tawa tawa ai taura auia sa, naha smalkanka nanina wal.

KÛS TASBAIA BAIKI SAKAN SAUT SAITKA RA (RAAS) WAHMA TIARA NANI WARK NANI TILARA DINKAIA LÂKA BA

Francisco Sequiera Rankin

Naha stadi munanka nara taura ulbansa kainara dia takanba, wark nani lainkara wahma tiara nani nawas nahki iwi banghwiba, trabil saura nani tilara, iwanka natka, bara klauna tasbaia ra wahma tiara nani ba wark nani tilara dinkaia dukiara wark ka nani daukaia. Ninkara makabisa wahma tiara nani ba wark nani sut tilara dinkaia. Kûs tasbaia baiki sakan saut saitka ra (RAAS) wahma tiara nani wark nani tilara dinkaia dukiara stadi munanka wauhkataya ra aisi ba baku. Naha tasbaia ra sika wark ka daukaisa nina ba sika Kul sinska lâka nani pain briaia bara wahma tiara nani pain pawanka lâka nani yabaia ba. Ninkara wauhkataya nara aisi prakisa kampani nani bara âpis nani sat sat banghwi bara witing nani blestu naha wahmika bara tiarka nani Nikarawa karibika tasbaia ra îwi banghwi bara wark yabaia ba dukiara.

PULAIA PLISKA NANI BARA WAHMA TIARA NANI YÛS MUNI BANGHBIA DUKIA NANI BA YABAIA MUNICIPIO MATSIP RA RAAS TASBAIA BILARA

Roberto Fonseca

Naha stadi munanka nara daukan kan, kulki kaikaia bara laki kaikaia, RAAS municipio ka nani matsip bara kûl sinska lâka wark ka satka kum dauki bara, upla wark ka nani pakaia lainkara, wahma tiara nani pulanka satka nani dauki ba lainka ra, prî lâka kat îwaia bara witin nani nahki natka ra îwi banghwi ba, baku sin, bal pulaia pliska nani lainkara, baskit

PRAHNI AISANKA NANI

bal pulaia lainkara, latara pulanka nani daukaia lainkara bara blasi pyua sturka bara dukia nani paski briaia watla, baku sin, tawan ra utla nani banghwi ba, upla sut dukia nani, bara upla yakan dukia ba, tuktan sirpi nani ra bara wahma tiara nani ra tabaiki ba watla nani. Baku sin kulki sakan sa pulanka satka nani baha pliska ra dauki banghwi ba, baku sin âpis bara kampani nani tawan uplika nani aikuki wark dauki banghwi ba, naha pliska nani ba paskaia dukiara.

TAWAN SIRPI NANI AIKAIKAKA BRIBA WAHMA NAI TRABILKA IWIBA, WAN TASBAYA PUTKA MAIKI SAKANKA MATSIP RA, AUHYA UNRA RACS

Ethel Martinez Webster

Naha ulbaka na wal tanka param pali sakisa; smasmalkra nani, tawan ta uplika, aisa yapti nai, tawan putka tabrarira, bara wahma nani, naha nani aisaka dauki balanza, 26 dakni nani ra aisaka makabanka nai 23 satka nani brinba, wahma nani trabilka nani bar aba nahki kaikisa, baiki sakanka patka matsip (5), klauna waupasa putka saitra (RACS).

KLAUNA YAKAN ÎWANKA LÂKA NANI BARA WAHMA TIARA NANI NIKARAWA KÛS TASBAIA BAIKI SAKAN SAUT SAITKA RA (RAAS)

Francisco Sequeira Rankin

Nikarawa kûs karibi ka ra Klauna yakan îwanka lâka nani mani yawanaiska walhwalh alkan bara, naha ulbanka dawan ka ba laki kaikisa stadi munanka lâka kum daukan ba municipio matsip ra RAAS tasbaia bilara. kûl sinska lâka wark ka satka kum dauki bara, upla wark ka nani pâkaia lainkara, wahma tiara nani pulanka satka nani dauki ba lainka ra. Naha stadi munanka lâka na wal trai kaikisa pain tanka briaia, dia brin dauki ba, dia luki banghwi ba bara wahma tiara nani klauna yakan îwanka lâka tasbaia ra wark nani tilara banghwi ba. Naha ulbi sakan nara sturi prahni nani wal wan mahrikisa stadi munanka sturka nani ba, kau wan kainara tuktan nani bara wahma tiara nani aikuki RAAS tasbaia ra wark nani daukbia sa kaka dukiara.

TUKTAN WAHMA TIARA NANI TRABIL RA KAUHWAIA LAMARA BANGHWI BA MUNICIPIO MATSIP RA RAAS TASBAIA BILARA

Marieliz Rodríguez

Naha ulbanka nara stadi muni kaikisa upla nani nahki iwi banghwi ba, witing nani aikuki ai tawan bilara, lalah sakaia lainkara bara klauna îwanka lâka nani lainkara tuktan wahma tiara nani RAAS tasbaia ra îwi banghwi ba, nisanka nani sat sat îwi ba, pamali nani aikuki îwanka lâka ba, kûl sinska lâka briaia lainkara, ai wina tara pain briaia lainkara, wark takaia lainkara, tawan nani wala ra waia lainkara, tawan ra wark daukaia lainkara, wahma tiara nani asla takanka lainkara, prî pyuara, rispik lâka bara pamali lalahka nani lainkara. Laki kaikisa dia pitka Trabil ra kauhwaia lamara îwi banghwi ba purkara laki kaikisa tawan uplika nani ba nahki îwi ba, dia wark ka satka nani daukaia sip ba bara wark tatakra nani ailal municipio ka ra banghwi ba. Baku sin naha tilara laki kaikisa nahki wark satka nani ba karna daukaia sip ba wahma tiara nani ba wark ka nani tilara dinki brih aikuki wark takuya bara.

YULNI BALNA PARAHNI

KÛL SINSNI LÂNI BALNA YAMNI DUNIN YULNI WARKNI TANI BALNA YAYAMNA KIDIKA.

Joel Zamora

Adika ulna akat yul paranh bin as ulwi yakna. Kûl sinsni lâni balna yamni dunin yulni warkni tâni balna yayamna kidika. Adika warkni balna yayamna munah amanglanin want ki walabis balna dawak wawahma sirarau balna (kurih salap kaupak muih asluih minit kau arunka kurihni duduwa balna) witingna tatuna kau ais tranibil duduwa kidi dawak witingna ais ninin yak sip pa diparasnin. Kûs sauni sahwi yakna wadah saitni kau (RAAS) yak. Municipio balna sinka yak muih balna uba miniknakunni yalalawi bangh yakat adika warkni balna dulauwi yayamwaran ki. Adika laihwi talnin warkni yayamna akarak amanglanin kulwi ais satni warkni balna yayamwarang kat muih balna kidi baisa parasnina duduwaran kidi yulni. Adika yamwa munah laih sip karang muih miniknakun ilp lâni dis balna yak kalparasnin, kapat bik wark kalahnin lainni yak bik lân yamnin kaput laih witingna tawannina tranibil balna kidi alas barangni yayamwaran ki.

KÛS SAUNI SAHWI YAKNA WADAH SAITNI KAU (RAAS) YAK, WAWAHMA SIRARAU BALNA WARK PAS YAK ÂNIN LÂNI BALNA.

Francisco Sequiera Rankin.

Adika laihwi talna akat tatuna yak ulna sara puyun ais kalahna dai kidika, wark balna ninin yak wawahma sirarau balna war minit ampat yalalahwi bangh kidika, trabil dutni pas yakat, ampat yalahwi bangh kidika, dawak ma sauki wawahnima sirarauni balna bitik wark balna pas yakat ânin yulni warkni balna kidi yamnin.

Usnit yak yulwi wawahma sirarau balna kidi wark balna bitik pas yakat awi dûnin yulni. Kus sauni sahwi yakna wadah saitni kau (RAAS) yak. wawahma sirarau balna wark balna pas yakat ânin yulni waunhtaya yayamna pas yakat yulwa kapat. Adika sauni yakat warkni balna yayamnin ahawa ayangni kidika kuduh Kûl sinsni lâni balna yamni dunin dawak wawahma sirarau balna yamni bararakwarang yulni. Usnit yak wauhnitaya akat yulwi putwi, kampani balna dawak âpis balna sat sat bangh yakat, witingna blestu adika wawahnima dawak sirarauni balna Nikarawa karibi ni sauni yak yalahwi bangh yakat wark dianin ki.

YAKISDININ PÂNI BALNA DAWAK WAWAHMA SIRARAU BALNA YUS YAMNIN DINI BALNA KIDI DIANIN MUNICIPIO SINKA YAK RAAS SAUNI PAS YAKAT.

Erik Alvarado Rodríguez

Adika stadi munwi talna akat yayamna dai, kulwi talnin dawak laihwi talnin, RAAS municipio ni balna sinka yakat kûl sinsni lâni warkni as yamwa yakat, muih wark ni balna bararaknin lainni yak, wawahma sirarau balna yakikisdinin satni yayamwa kidi lainni yak, prî lâni kat yalahnin dawak witingna ampat lâni

kat yalalahwi bangh kidika. Kaput bik, bal yakisdinin plisni balna lainni yak, baskit bal yakisdinin lainni yak, ahni kau yakisdinin lâni balna dawak sara puyuni yulni balna dawak dîni balna puwi dunin ûni, kaput bik, tawan kau û balna bangh kidika, muih bitik dinina, muih as kamanh dîn, walabis balna kau dawak wawahma sirarau balna kau ilp lâni diawa ûni balna, kaput bik kulwi yakna dai yakisdinin satni balna kidi ûni yak yayamwa kidika, kaput bik âpis dawak kampani balna tawan muihni balna karak kalpapakwi wark yayamwa kidika, adika pâni balna kidi dulaunin yulni.

SARA KAUPAK ALAS LÂNI KAT YALAHNIN LÂNI KIDI DAWAK WAWAHMA SIRARAU BALNA NIKARAWA KÛS SAUNI SAHWI YAKNA WADAH SAITNI KAU (RAAS).

Francisco Sequeira Rankin.

Nikarawa kûs karibi ni yak alas lâni kat yalahnin lâni kurih muih asluih minit kau arunka laihna yak, adika ulwi yakna daniwan kidi laihwi talwi RAAS municipio ni balna sinka yakat kûl sinsni lâni warkni as yamwa yakat, muih wark ni balna bararaknin lainni yak, wawahma sirarau balna yakikisdinin satni yayamwa kidi lainni yak. Adika stadi munwi talna lâni munh trai talwi yamni amanglanin, ais dukih diawa kidi, ais kukulwa kidi dawak wawahma sirarau balna alas lâni kat yalahnin lâni sauni yak wark balna pas yakat bangh kidika. Adika ulwi yakna akat yul parahni balna karak mâ nikin kâwi stadi munwi laihwi talna yulni balna kidi, baisa mâ takit yak walabis balna wawahma sirarau balna kalpakwi RAAS sauni yak wark balna yayamwarang kat yulni.

WALABIS BALNA WAWAHMA SIRARAU BALNA TRABIL KAU BUKNIN ULIS BANGH KIDI MUNICIPIO SINKA YAK RAAS SAUNI PAS YAKAT

Ethel Martínez Webster

Adika ulna akat stadi munwi tatalwi muih balna ampat yalalahwi bangh kidika, kalpakwi tawannina pas yak, lalah yaknin lainni yak dawak alas lâni kat yalahnin lâni lainni yak walabis wawahma sirarau balna RAAS sauni yak yalahwi bangh kidika, sulani sat sat yalahwi bangh kidika, pamalini balna karak ampat yalalahwa kidika, kûl sinsni lâni dunin lâni yak, muihni nuhni yamni dûnin lainni yak, wark yamnin lainni yak, pâ balna uk kau kiunin lâni yak, mâ paki kat wark yamnin lâni yak, wawahma sirarau balna asla kalahnin lâni yak, prî puyun yak, rispik lâni dawak pamali balna lalahni ninin yak, laihwi talwi ais pitni trabil kau buknin ulis bangh kidika, adika minit yak laihwi talwi tawan muihni balna ampat yalalahwa kidika, ais warkni satni balna yayamnin sip kidika dawak wark yamyang mahni municipio ni yakat bangh kidika, kaput bik adika pas yak laihwi talwi ampat wark satni balna kidi baisa parasni yamnin kidi wawahma sirarau balna wark balna pas yak âwi dûwi kalpapakwi wark yayamwarang puyuni yak.

EDITORIAL

El aprovechamiento o desperdicio que los Estados estén haciendo en favor del bono demográfico de la población juvenil de nuestros pueblos, es uno de los retos más importante que deben enfrentar actualmente, frente a nuestro desarrollo integral, los gobiernos, las instituciones y los organismos abocados en dar valor y hacer efectivo este bono, a corto, mediano y largo plazo.

Para aportar a la experiencia común de este tipo de instituciones, organismos y personas enfrascadas en este proceso de valorización, publicamos en este número (69) de *Wani* un artículo con los resultados alcanzados por un conjunto de organismos e instituciones locales, coordinados en el Programa Educación para el Éxito (EduÉxito), cuyos objetivos simultáneos son la valorización del bono demográfico juvenil y la seguridad ciudadana en cinco municipios de la Región Autónoma del Caribe Sur (RACS).

También presentamos cinco colaboraciones basadas en sendas investigaciones generadas en el marco de este Programa, cuyos contenidos analizan la situación actual de riesgo social y de habilidades que enfrentan los jóvenes; el entorno social, económico y cultural en que viven; las percepciones que tienen sobre la autonomía regional, y la seguridad y condiciones en que se encuentra la infraestructura deportiva, en los cinco municipios señalados.

No obstante queremos destacar en nuestra edición, para quienes estén interesados en la experiencias generadas sobre el proceso de valorización del bono juvenil, el artículo sobre este Programa educativo ocupacional, cuyas actividades están encaminadas a desarrollar, en jóvenes en riesgo de los cinco municipios de la RACS, habilidades y capacidades para el estudio, el trabajo, el ejercicio de la ciudadanía y la vida en comunidad.

Básicamente su estrategia se apoya en la integración al Programa, de los padres y madres de familia, instituciones educativas (universidades, colegios, escuelas) y empresas productivas de la RACS con las cuales el Programa cuenta para su segmento de creación de destrezas y habilidades de los jóvenes en riesgo que abandonaron sus estudios, pero que en el marco de esta intervención aspiran convertirse rápidamente en fuerza laboral.

Los resultados alcanzados a la fecha por el Programa son alentadores y auguran un cambio en el perfil académico y laboral de estos municipios. La cobertura hasta ahora es de 2,266 adolescentes y jóvenes, entre estudiantes que actualmente completan satisfactoriamente sus estudios de Primaria y Secundaria (mediante becas otorgadas en centros educativos públicos y privados y el acompañamiento personalizado en sus procesos de aprendizajes), y jóvenes en edad laboral que están fuera del sistema y que han obtenido certi□cación en carreras técnicas cortas mediante becas otorgadas por EduÉxito.

EduÉxito es un Programa costeño ejecutado por la Fundación para la Autonomía y el Desarrollo de la Costa Atlántica de Nicaragua (FADCANIC), auspiciado por la Agencia para el Desarrollo Internacional (USAID). La duración de esta iniciativa académica y ocupacional es de siete años a partir del 2010 y el monto alcanza los seis millones de dólares, lo que valora la seria preocupación del donante por alcanzar los logros del Programa en los cinco municipios afectados.

Estos municipios, entre los que se encuentran algunos de los más pobres del país, también tienen la especial característica de ser habitados por el grueso de las poblaciones indígenas, creoles y mestizas originales del Caribe sur nicaragüense, lo cual reivindica también derechos educativos y ocupacionales reclamados históricamente.

Con el contenido de este número 69 de *Wani* pretendemos acercar a nuestros lectores a la temática juvenil y a la experiencia que encierra el esfuerzo por fortalecer los procesos de inclusión de la juventud caribeña del país, para mejorar sustancialmente el desarrollo de su Región.

Alvaro Rivas Gómez
Editor Wani

© HELEN HODGSON• ARCHIVO FADCANIC 2014

Aprendiendo a reparar teléfonos celulares.

Programa Educación para el Éxito 2013–2017

Joel Zamora

El Programa Educación para el Éxito (EduÉxito) es un esfuerzo que se inició, desde 2010, en los municipios de Bluefields, Kukra Hill y Pearl Lagoon, en la Región Autónoma del Atlántico Sur (RAAS), bajo la Iniciativa de Seguridad Regional para Centroamérica (CARSI, por sus siglas en inglés). El Programa es financiado por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) y ejecutado por la Fundación para la Autonomía y el Desarrollo de la Costa Atlántica de Nicaragua (FADCANIC). En el 2012, EduÉxito perfilaba como una propuesta innovadora, para atender necesidades de la niñez y juventud en situación de riesgo social, haciendo énfasis en los procesos de crecimiento personal. Esto a través del desarrollo de habilidades para la vida, consejería y tutorías, combinados con la entrega de becas para estudios de primaria, secundaria y cursos vocacionales.

La Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) ha decidido extender el tiempo (2013 – 2017) de ejecución del Programa, incluyendo también dos nuevos municipios de la RAAS (Corn Island y Desembocadura del Río Grande). De esta forma se amplía el número de individuos de diversos grupos étnicos que serán beneficiarios de EduÉxito. En este nuevo ciclo, el Programa enfocará su labor en fortalecer la autoestima y habilidades de comunicación asertiva y toma de decisión de su población beneficiaria, a fin de mejorar su capacidad para enfrentar el entorno social de riesgo en que se desenvuelve a nivel de sus hogares, comunidades y barrios. Seis son los riesgos sociales que ha sido identificados como parte del ambiente de estos niños, niñas y jóvenes: (i) alto nivel de pobreza; (ii) exposición a drogas y alcohol: (iii) trabajo infantil; (iv) limitaciones en el aprendizaje; (v) embarazo precoz -abuso sexual; (vi) violencia intrafamiliar.

Para la nueva fase 2013 – 2017, FADCANIC realizó un estudio de línea base que tiene como propósito determinar la situación inicial de riesgo social que enfrentan la infancia y la juventud que ingresan a EduÉxito y poder así definir estrategias que contribuyan a un mejor abordaje de esta situación. De igual manera, la línea base constituye el punto de partida para observar los cambios en cada beneficiaria y beneficiario, atribuibles a las actividades que el Programa estará desarrollando.

El diseño metodológico del estudio definió que la unidad de análisis sería adolescentes-jóvenes de ambos sexos, en edades entre diez y veinticuatro años[2], que habitan en las comunidades y barrios de los cinco municipios. Se aplicaron 403 boletas al conjunto de la muestra, cantidad representativa de las 2,500 personas beneficiarias que se incorporarán al Programa durante este periodo.

Así mismo se incluyó una muestra de jóvenes que no participarán de EduÉxito, el cual servirá como Grupo de Control, permitiendo comparar cuales son los cambios que los y las muchachas que han estado en el Programa presentan, que no se observan en jóvenes que no recibieron los servicios del proyecto. Del total de las 403 encuestas realizadas, 100 de ellas pertenecen al Grupo de Control. El número de boletas a aplicar por municipio y sector fue definido utilizando el Método de Probabilidad Proporcional al Tamaño de la Población Objetivo, que permite una selección aleatoria utilizando el número de habitantes y familias de cada comunidad.

El presente artículo es una síntesis del informe Estudio de Línea Base del Programa Educación para el Éxito, preparado de forma especial para la Revista Wani, como parte del esfuerzo de FADCANIC por diseminar estos resultados entre otros actores sociales e institucionales. Esto con el objetivo que se conozca la situación de riesgo social que enfrenta la población de diez a veinticuatro años en los cinco municipios en donde EduÉxito tendrá incidencia.

[1] Siguiendo criterios de clasificación de la Organización Mundial de la Salud, niños y niñas cuyas edades oscilan entre diez y doce años, también se definen como adolescentes. Al momento del estudio, el rango etario de la población beneficiaria de EduÉxito era de 10 a 14 años. A partir de 2014, este rango ha sido ampliado para abarcar a la población de 10 a 29 años de edad.

© KLAUS BRUNNER • ARCHIVO FADCANIC 2014

Becarios y becarias de primaria y secundaria del Programa Educación para el Éxito en Corn Island.

El diseño del estudio contó con la participación de María Ivette Fonseca y Markus Broer, quienes contribuyeron con aportes y recomendaciones; la coordinación del estudio, análisis e interpretación de datos y redacción del presente informe es responsabilidad de Joel Zamora Cortés, sociólogo rural. Estos tres consultores forman parte del equipo del American Institutes for Research (AIR) que ha contribuido en el diseño de instrumentos metodológicos del Programa EduÉxito 2013 – 2017.

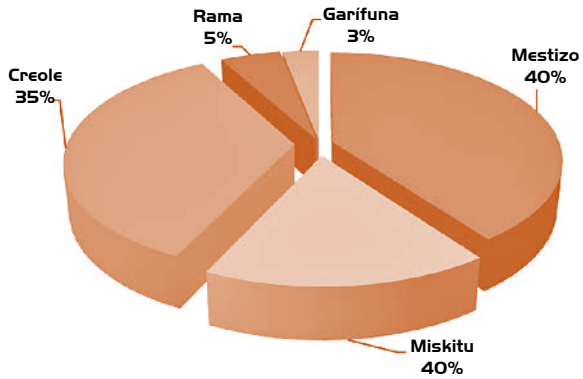
Características generales de adolescentes y jóvenes del Programa EduÉxito 2013 - 2017

El Programa Educación para el Éxito (EduÉxito) ha incorporado a un importante número de adolescentes y jóvenes de cinco municipios de la Región Autónoma del Caribe Sur,quienes estarán participando en las actividades planificadas para el periodo 2013 – 2017. Se trata de varones y mujeres quese identifican como miskitos, mestizos, ramas, ulwas (mayangnas), garífunas y creoles, que presentan condiciones socioeconómicas diversas y enfrentan distintas situaciones de riesgo en sus comunidades y barrios.

Sexo e identidad étnica

El 51% de quienes integran el programa EduÉxito para el período 2013 – 2017 son de sexo femenino y el 60% son indígenas y afrodescendientes. Ambos porcentajes sugieren pasos positivos para favorecer un enfoque de equidad de género y étnico.

Gráfico 1 • Identidad étnica de jóvenes y adolescentes que integran EduÉxito 2013 - 2017



Fuente: Encuesta de Línea Base, Julio 2013 / Programa EduÉxito

Jefatura de hogar y tipo de familia

Para el 49% de adolescentes y jóvenes que integran EduÉxito, la jefatura de su hogar la ejerce la figura materna. El dato sugiere que son ellas, las madres, quienes tienen predominio en las decisiones que afectan, a nivel social y económico, la vida de los y las integrantes del Programa. También es un indicativo del alto porcentaje de padres ausentes, fenómeno que la mayoría de veces es producto del abandono familiar y, en menor medida, por causa de migración a otros municipios o fuera del país, en busca de mejores oportunidades laborales. Esta situación se presenta mayoritariamente en hogares cuyas jefas de familia se identifican como creoles (41.5%), seguida por aquéllas que se identifican como mestizas (34.5%).

La familia nuclear formada por padre-madre e hijos, predomina en el 47% de los hogares de adolescentes y jóvenes que integran EduÉxito. La familia monoparental, compuesta solamente por uno de los progenitores, es el segundo tipo de familia que se observa con una frecuencia de 34% del total. El núcleo familiar de madre – hijos, es del 30% y el de padre – hijos es del 4%. Un tercer tipo de familia que se observa es el de adolescentes y jóvenes que viven con otros familiares, sin sus progenitores; hay un 16% del total de familias en esta condición, lo que quiere decir que 1.6 de cada diez integrantes del Programa, viven sin su mamá y sin su papá.

También se observa que, en general, se trata de familias numerosas de cinco a nueve miembros (59% del total), lo que sugiere que enfrentan condiciones sociales y económicas de mucha limitación. Incluso hay hasta un 12% de familias compuestas por entre diez y catorce miembros, lo que refuerza la anterior aseveración.

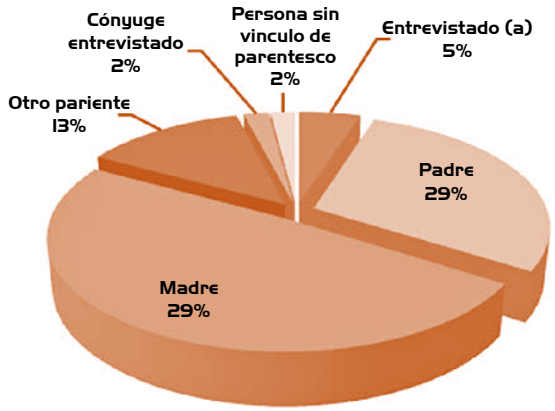
Condiciones de riesgo que enfrentan adolescentes y jóvenes que participan en EduÉxito

Limitaciones en el aprendizaje

Adolescentes y jóvenes que participan del Programa EduÉxito enfrentan diversas limitaciones durante el proceso de aprendizaje en sus centros de estudio. Ante esta condición buscan apoyo de diversas personas entre docentes, familiares y amistades, siendo que entre estos y estas jóvenes:

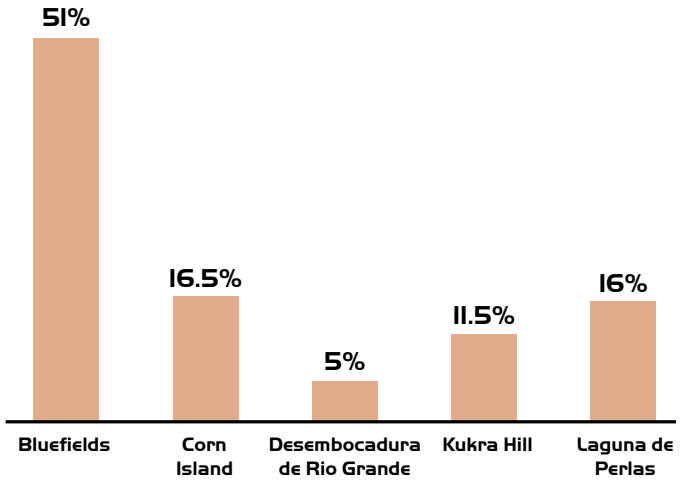
(i) El 28% tiene problemas para entender matemáticas; el 25% para el inglés, y el 19% para el español.

Gráfico 2 • ¿Quién ocupa la jefatura de la familia?



Fuente: Encuesta de Línea Base, Julio 2013 / Programa EduÉxito

Gráfico 3 • Municipios con mayor porcentaje de Jefatura del hogar liderado por madres



Fuente: Encuesta de Línea Base, Julio 2013 / Programa EduÉxito

(ii) Un 41% asegura que no entiende las explicaciones que brinda el profesor o la profesora y el 9% dice que más o menos entiende.

(iii) El 35% tiene dificultades para escribir bien y con buena ortografía.

(iv) Un 23% de quienes tienen dificultades busca apoyo de sus docentes; un 22%, de sus familiares y un 20% lo busca de sus amistades.

(v) El 23% cree que si recibiera tutorías podría mejorar su situación; encuanto al 22%, cree que mejoraría si tuviera acceso a internet, y un 16% cree que si dispusiera de libros podría superar las limitaciones.

© EDGAR SANTIAGO KNIGHT • ARCHIVO FADCANIC 2014

Sesión de tutoría en Karawala. En EduÉxito, jóvenes de noveno grado dan aulas de refuerzo a estudiantes de grados menores para facilitar la confianza y comprensión.

Trabajo fuera de la casa

Un 29% de adolescentes y jóvenes trabajan fuera de su casa y ganan dinero por las actividades que desempeñan. Se trata, en su mayoría, de varones mestizos que viven en Bluefields y que laboran en diversas actividades informales tales como venta ambulante, chamba ocasional y tareas domésticas entre otras. De quienes trabajan fuera de su casa, la mayoría dedica de tres a más de cinco días de la semana al trabajo que realiza, obteniendo un promedio de C$200 semanal.

Por lo general, el dinero que obtienen lo entregan a sus madres, para apoyar en los gastos de la casa; otro grupo lo gasta en resolver necesidades personales. Todo indica que estos y estas adolescentes y jóvenes realizan un trabajo precario, con baja remuneración y sin ningún tipo de seguridad social. El hecho de trabajar varias horas y por varios días es un indicativo que existe un riesgo de afectar sus estudios u otro tipo de actividad personal vinculada a su superación.

Del total de quienes trabajan fuera de casa por dinero, un 4% tiene entre diez y trecea ños de edad. En Nicaragua es ilegal contratar una persona menor de catorce años, para cualquier tipo de trabajo remunerado; es lo que se llama trabajo infantil explotador, lo cual no es aceptable y debe ser erradicado.

Violencia física y psicológica

Adolescentes y jóvenes que participan del Programa EduÉxito enfrentan situaciones de violencia física y psicológica en sus centros de estudios y en sus hogares. De igual manera se observa un entorno de inseguridad a nivel de sus barrios y comunidades:

(i) El 24% asegura que sus profesores o instructores utilizan formas agresivas para corregirles, entre otras maneras, con gritos, ofensas, golpes y expulsiones del aula de clases. Un 12% dice haber recibido golpes de su docente o instructor, de dos a cuatro veces durante el último año de estudio. Un 9% dijo que le han golpeado al menos una vez durante ese mismo período.

(ii) Un 13% dice que en su casa le pegan como manera de corregirle; al 20% le gritan; a un 5% no le dan alimentos o le mandan a trabajar; el 4% asegura que recibe otro castigo (no le permiten salir fuera de casa o le ponen a trabajar en oficios domésticos). Estas cifras sugieren que los hogares de estos y estas jóvenes son espacios de mayor violencia en relación a los centros educativos.

(iii) El 50% de adolescentes y jóvenes aseguran que evitan pasar por algunos lugares de su barrio o comunidad por miedo de ser víctimas de un ataque.

© LAURIE CUTHBERT 2009

Actores del Instituto Las Perlas en Laguna de Perlas dramatizan una situación de asalto para alertar sobre caminos de mayor peligrosidad.

(iv) Un 24% expresa que amistades y personas conocidas del barrio portan algún tipo de arma; un 6% dice que colegas en su centro de estudios también portan armas. Todo indica que el uso de armas por parte de amistades es común, especialmente en su barrio y comunidad, pero también en los centros educativos.

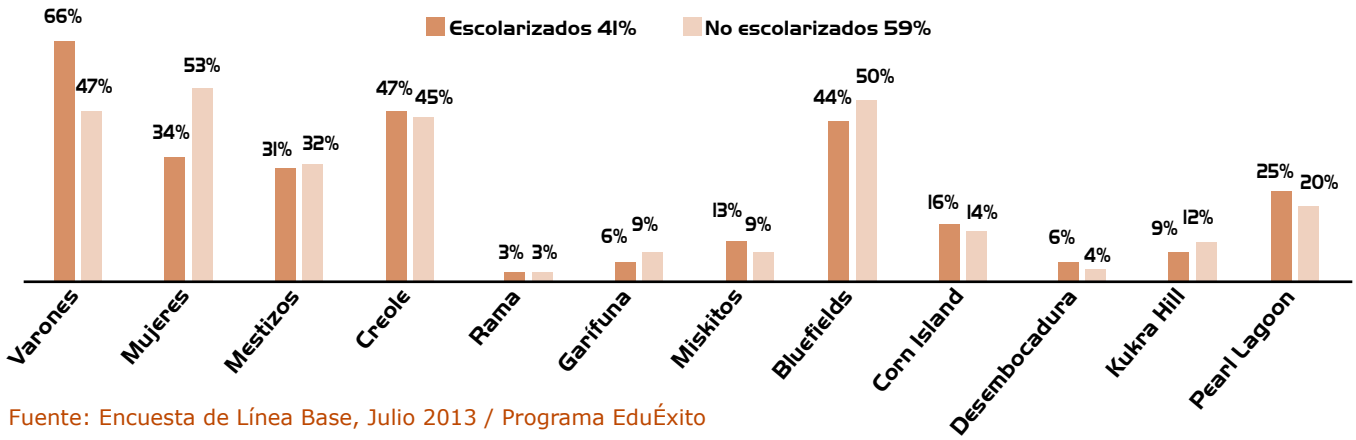
(v) El 12% dice haber sido acusado de robo más de alguna vez.

Exposición a drogas y alcohol

Adolescentes y jóvenes del programa EduÉxito conviven en un entorno social altamente permisible al consumo de bebidas alcohólicas y drogas. Este entorno se manifiesta de la siguiente manera:

(i) El 70% de sus amistades cercanas del barrio o comunidad consumen bebidas alcohólicas; en sus centros de estudio, el 35% de sus compañeros consumen bebidas alcohólicas hasta emborracharse.

Gráfico 3 • Quienes son los que han tomado tragos de alcohol



Fuente: Encuesta de Línea Base, Julio 2013 / Programa EduÉxito

(ii) Un 26% ha tomado algunos tragos de cerveza, ron u otro aguardiente.

(iii) El 3% dice que alguna vez ha usado droga.

Abuso sexual y embarazo precoz

Entre la población adolescente y juvenil que integra el Programa EduÉxito existe un importante conocimiento sobre lo que significa abuso sexual. Sin embargo, estos y estas jóvenes se manejan en un entorno social donde se presiona a varones y mujeres a sostener relaciones sexuales.

(i) Un 52% dijo que abuso sexual es que le obliguen a tener relaciones sexuales; 35% dijo que si tocaban su cuerpo en contra de su voluntad también es abuso; 12% dijo que era acoso o presión.

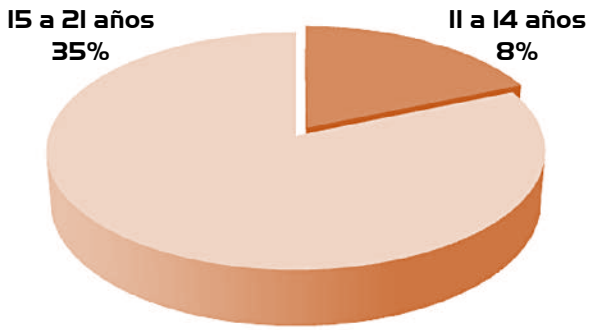
(ii) El 10% mencionó que ha sentido presión de sus amistades y novios o novias, para tener relaciones sexuales.

(iii) Un 11% expresó que su cuerpo alguna vez ha sido manoseado contra su voluntad.

(iv) El 43% manifestó que ya ha tenido relaciones sexuales; el 8% lo hizo cuando tenía entre los once y catorce años; el 32% restante, mientras tenía entre los quince y veintiún años de edad.

(v) Del 43% que ha tenido relaciones sexuales, un 21% ha embarazado o quedado embarazada y ha tenidos hijos. Lo anterior significa que 2.1 de cada 10 adolescentes y jóvenes en el Programa, ya son padres y madres.

Gráfico No. 5 • ¿A qué edad tuviste tu primera relación sexual?



Fuente: Encuesta de Línea Base, Julio 2013
Programa EduÉxito

Otros aspectos relevantes de adolescentes y jóvenes del Programa EduÉxito

Actividades en tiempo libre

Un 35% de integrantes de EduÉxito se dedica al deporte cuando tiene tiempo libre; el 88% de quienes hacen deportes, lo practican por iniciativa propia, sin el respaldo de alguna organización local o institución de gobierno. Un porcentaje menor (16% del total) trabaja para el bienestar de su comunidad o barrio, en iniciativas organizadas por diversos actores comunales (iglesia, alcaldía, escuela u otros). Un 43% participa en los comités estudiantiles conformados en sus escuelas.

Preferencia en educación vocacional

A un 98% de adolescentes y jóvenes en el Programa EduÉxito le gustaría participar en un curso vocacional si les fuera ofrecido. Entre los cursos más solicitados, un 31% preferiría estudiar para operador de PC e informática, mientras que a un 22% le gustaría mecánica industrial, y a un 16%, belleza. Llama la atención que agroforestería no es una opción para estos y estas jóvenes a pesar que la región tiene campo para esta especialidad; esto, probablemente se deba a la falta de orientación vocacional. Un 65% escogería esas carreras por vocación y para aprender más y el resto lo haría para encontrar más fácilmente un trabajo bien remunerado. Un 54% dice que invertiría hasta un año en el curso vocacional, mientras que el resto dedicaría entre uno y tres meses; 78% estaría dispuesto a pagar por el curso vocacional si se lo ofrecieran.

Interculturalidad

Se observa queadolescentes y jóvenes de EduÉxito tienen un nivel importante de conflictos con individuos que no son de su identidad étnica (23% del total), pero prevalece la disposición a la convivencia inter étnica. Un 40% dice que sus amistades más cercanas pertenecen a otro grupo étnico, y un 43% a su mismo grupo. A un 75% le parece bien que en su comunidad o barrio vivan personas que no son de su grupo étnico; 14% preferiría que no fuera así. Por otra parte, un 64% opina que es bueno que una parte de las personas que viven en su municipio haya llegado de otros sitios, pero, por otro lado, hasta un 9% manifiesta que les gustaría que esto no sucediera.

Análisis comparativo entre integrantes del Grupo de Control e integrantes del Programa EduÉxito

Sexo, identidad étnica, jefatura de hogar y participación en actividades domésticas

No hay diferencias importantes entre integrantes del grupo de control y quienes estarán en el Programa, en cuanto a sexo e identidad étnica. Lo anterior sugiere que la muestra captó porcentajes similares en ambos casos. A la vez,la membresía del grupo de control presenta las mismas características en relación a que son sus madres quienes ejercen la jefatura de la familia; pero entre este mismo grupo también hay un mayor porcentaje (11%) que ya es jefa o jefe de familia o que sus cónyuges lo son (7%), contra un 5% y 2%, respectivamente, que tienen jóvenes y adolescentes del Programa.

Una diferencia importante es que un porcentaje mayor de integrantes del grupo de control participa en todas las distintas actividades domésticas de sus respectivos hogares, en comparación con el grupo que estará en el Programa. La razón principal es que el 70% de integrantes del grupo de control ya no estudia (contra un 20% del grupo que estará en el Programa[2]), tampoco tiene un empleo formal ni trabaja por cuenta propia, por lo que se dedica especialmente a labores domésticas.

Riesgos sociales

(i) **Violencia.** Un menor porcentaje de integrantes del grupo de control (35% contra 50% de EduÉxito) dice sentir temor de sufrir asalto si pasa por algún sitio de su barrio o comunidad. A la vez muestran un mayor porcentaje (39% vs. 24% EduÉxito) de amistades que usan algún tipo de arma, lo que sugiere que el grupo de control tienen una mayor exposición a situaciones de violencia o mayor asociación con personas violentas. De hecho, 15% del grupo de control (vs. 12% de EduÉxito) ha sido acusado alguna vez de robo.

(ii) **Trabajo fuera de casa**. Curiosamente, ambos grupos presentan un mismo porcentaje (29%) de integrantes que trabajan fuera de la casa por dinero. La única diferencia a este respecto es que en el grupo de control trabajan más, por cuanto 21% de sus integrantes dedica cinco días o más al trabajo remunerado fuera de la casa, contra 12% del grupo de EduÉxito con esa misma dedicación. Se hubiera esperado, entretanto, que el grupo de control tuviera más integrantes trabajando. El que no sea así refuerza la hipótesis de que no estudian pero tampoco trabajan.

(iii) **Trabajo infantil ilegal**. En el grupo de control, solamente dos personas (0.49%), de 100 entrevistadas, tienen de diez a trece años y trabajan por dinero fuera de su casa, lo cual constituye un porcentaje mínimo en relación al 4% de adolescentes que estarán en el Programa EduÉxito.

(iv) **Exposición a drogas y alcohol.** Un mayor porcentaje de integrantes del grupo de control (84%) tiene amistades en el barrio que ingieren licor contra el 70% de integrantes de EduÉxito. También presentan un mayor porcentaje de amigos y amigas de la escuela que ingieren licor (48% del grupo de control vs. 35% del Programa). Un 50% de ellos y ellas (vs. 26% EduÉxito) ya ha consumido algún tipo de bebida alcohólica y un 10% (vs. 3% EduÉxito) ha consumido droga.

(v) **Abuso sexual – embarazo precoz.** Un 18% del grupo de control ha sido presionado para tener relaciones sexuales (vs. 10% EduÉxito), un 79% (vs. 43% EduÉxito) ya lo ha hecho y un 52% ha embarazado o quedado embarazada.

(vi) **Limitaciones en el aprendizaje**. Solamente un 21% de integrantes del grupo de control estudia lo cual influye para que porcentualmente tenga menos problemas de aprendizaje en relación al grupo que estará en el Programa EduÉxito.

(vii) **Estudios vocacionales.** En ambos grupos, sus integrantes tienen interés de estudiar un curso vocacional. No hay diferencias importantes en las opciones que podrían seleccionar. A la misma vez, la mayoría de ambos grupos estaría anuente a invertir un año de estudio y a pagar para acceder a estos cursos; no hay diferencias importantes en las respuestas de los dos grupos.

(viii) **Interculturalidad.** No hay diferencias sustantivas entre ambos grupos. Se observa un balance entre amistades de un mismo grupo étnico y de otro, lo que sugiere un balance en las relaciones inter étnicas a nivel de sus comunidades y barrios.

[2] EduÉxito trabaja actualmente con jóvenes de 16 a 29 años que están fuera del sistema educativo, ofreciéndoles cursos vocacionales, para que cuenten con mejores posibilidades de conseguir un empleo o que realicen una actividad económica por cuenta propia. En 2014, los no escolarizados representan 46% de todos los integrantes del Programa.

CONCLUSIONES

El Programa Educación para el Éxito tiene el reto de trabajar en cinco municipios de la Región Autónoma del Caribe Sur (RACS) —Bluefields, Corn Island, Desembocadura de Rio Grande, Kukra Hill y Laguna de Perlas—que presentan condiciones socioeconómicas de mucha pobreza y de alto riesgo social para sus pobladores y especialmente para adolescentes y jóvenes de ambos sexos. El esfuerzo principal deberá estar dirigido a crear capacidades en quienes integran el Programa, para que puedan enfrentar de mejor manera las condiciones de vulnerabilidad socioeconómica en que viven a nivel de sus familias, barrios y comunidades.

Debido a que el mayor número de integrantes del Programa pertenecen al municipio de Bluefields se podría generar la percepción que este territorio presenta las situaciones más difíciles que viven adolescentes y jóvenes. La realidad es que cada municipio muestra complejidades propias entre las que se destacan las siguientes:

(i) Los municipios de Bluefields y Kukra Hill presentan el mayor porcentaje de adolescentes y jóvenes con problemas para entender matemáticas.

(ii) Bluefields, Corn Island, Desembocadura y Kukra Hill tiene el mayor porcentaje de quienes no entienden lo que su profesor explica.

(iii) Bluefields, Corn Island, Laguna de Perlas y Kukra Hill tienen el mayor porcentaje de estudiantes que no comprenden el significado de lo que leen.

(iv) Bluefields y Corn Island presentan el mayor porcentaje de quienes tienen dificultades para escribir.

(v) Bluefields, Kukra Hill y Laguna de Perlas son los municipios con el mayor porcentaje de individuos que trabajan fuera de su casa por dinero.

(vi) Bluefields, Corn Island, Kukra Hill y Laguna de Perlas presentan el mayor porcentaje de inseguridad ciudadana entre adolescentes y jóvenes, así como de los y las que han sido alguna vez objeto de acusaciones de robo. Estos municipios también tiene los mayores porcentajes de adolescentes y jóvenes que ya están consumiendo bebidas alcohólicas.

(vii) Bluefields, Corn Island y Laguna de Perlas muestran los mayores porcentajes de jóvenes que ya han tenido relaciones sexuales y también de quienes han resultado embarazadas o han embarazado a alguien.

El principal riesgo social que enfrentan adolescentes y jóvenes integrados al Programa Educación para el Éxito, y que tiene un impacto directo sobre su calidad de vida y perspectivas de realización personal y profesional, es el embarazo precoz o adolescente debido al alto porcentaje que ya ha tenido relaciones sexuales y que ha embarazado o quedado embarazada. Los efectos colaterales de esta situación podrían ser, entre otros, las infecciones de transmisión sexual y los abortos clandestinos. El segundo riesgo social de impacto directo en cada uno de ellos y ellas, es el consumo de bebidas alcohólicas debido a la frecuencia con que lo están haciendo. El tercer riesgo social es el trabajo remunerado fuera de su casa, el cual se realiza en condiciones precarias y remuneración baja. Un cuarto riesgo que enfrentan es el entorno violento a lo interno de sus familias, barrios y comunidades, que se expresa desde la violencia física y psicológica hasta el andar con amigos que portan armas. El quinto riesgo a enfrentar son las limitaciones en el aprendizaje, especialmente en lo que se refiere a su poca comprensión tanto de lo que leen, como de lo que entienden de la explicación de los profesores y las profesoras.

Escala de Riesgo Social entre Adolescentes y Jóvenes del Programa EduÉxito 2013 - 2017

Abuso sexual / embarazo precoz	
Ya han tenido relaciones sexuales	43%
Embarazos e hijos por relaciones sexuales	25%
Exposición a drogas y alcohol	
Consume cerveza, ron, otra bebida alcohólica	26%
Trabajo infantil	
Trabaja fuera de su casa por dinero	29%
Trabajo infantil ilegal	4.5%
Violencia	
Tienen miedo de pasar por alguna parte del barrio o comunidad por miedo de ser asaltado	50%
Limitaciones en el aprendizaje	
Le cuesta entender lo que el profesor explica	41%
Problemas para entender lo que lee	41%

Fuente: Resultados de la Encuesta de Línea Base, octubre 2013

© WILDER WILSON • ARCHIVO FADCANIC 2014

Llenando formato de aplicación a un curso vocacional de EduÉxito. El Programa facilita servicios de guardería para que las jóvenes mamás con bebés menores de dos años puedan atender estos cursos.

Riesgos acentuados entre mujeres jóvenes

En la encuesta de línea base, las mujeres están representadas en el Programa EduÉxito en un porcentaje mayor que los varones; sin embargo, hay situaciones que ellas enfrentan y que podrían ser limitantes para su desarrollo. Estas situaciones constituyen retos que el Programa debe asumir con acciones que propicien la equidad de género. Entre los problemas específicos que afectan más a las mujeres se menciona los siguientes:

(i) Dedican más tiempo a las tareas domésticas de sus respectivas casas, lo que podría ser una limitante para involucrarse en todas las actividades planificadas por el Programa y especialmente en los Grupos de Interés o Círculos Juveniles[4] del Programa.

(ii) Las mujeres no escolarizadas (19 a 24 años) son quienes enfrentan mayores problemas para: entender matemáticas, lo que explica su profesor, el significado de lo que leen, así como para escribir bien.

(iii) Las mujeres no escolarizadas (19 a 24 años) son quienes con mayor frecuencia trabajan fuera de su casa para obtener dinero. Son, así, las que muestran mayor temor de transitar por determinados sitios de sus comunidades y barrios por peligro de ser agredidas. También son las que más han sido acusadas de robo alguna vez, las que ingieren licor en un porcentaje superior a los hombres (53% mujeres vs. 34% varones), las que han sostenido relaciones sexuales en mayor porcentaje que los hombres y las que han que han quedado embarazadas o ya han tenido hijos.

(iv) Las mujeres escolarizadas (10 a 18 años) han probado algún tipo de droga con mayor frecuencia que los varones de la misma edad.

Desde un enfoque hipotético, quienes integran elgrupo de control del estudio (y no serán parte del Programa EduÉxito) deberían presentar una situación similar a quienes sí estarán en el Programa por cuanto sus integrantes no habrían recibido ninguna influencia, a la fecha, de

[4] El grupo de interés es la estrategia organizativa que permite a los y las adolescentes de EduÉxito divertirse, relajarse y compartir su tiempo libre con sus pares de manera constructiva. Se organiza alrededor de una motivación, inclinación o interés común de un grupo de adolescentes y sus actividades se dirigen a reforzar las habilidades para la vida de todos los miembros de grupo. Los círculos de jóvenes son la propuesta organizativa para integrantes del programa que son mayores de 20 años. A estas edades, los círculos se organizan alrededor de temas tales como opciones de negocios y fuentes de empleo, relaciones de pareja, y maternidad y paternidad responsable.

la encuesta de línea base. Sin embargo, es notorio que adolescentes y jóvenes quienes conforman el grupo de control presentan situaciones más difíciles, entre las que sobresalen las siguientes:

(i) Quienes pertenecen al grupo de control, o sus cónyuges, ejercen la jefatura del hogar en mayor porcentaje que quienes integran el Programa EduÉxito; además participan en las tareas domésticas de sus hogares en un mayor porcentaje.

(ii) Presentan mayor riesgo social al estar en cercanía con amigos y amigas que usan armas a nivel de barrios, comunidades y escuelas; presentan un mayor porcentaje de haber sido acusadas y acusados por robo.

(iii) Porcentualmente consumen más bebidas alcohólicas y drogas que los y las integrantes del Programa; muestran una mayor actividad sexual y más casos de embarazo precoz.

(iv) También tienen mucho interés en estudiar cursos vocacionales, invertir al menos un año en los mismos y pagar por el acceso a ellos.

La información sugiere que las personas beneficiarias del Programa presentan menor riesgo en relación a las del grupo de control. Entre diversas razones, esto se puede atribuir al hecho de que uno de los criterios de selección de la población adolescente y joven que se integra a Educación para el Éxito, esté libre del consumo de alcohol y drogas. A este hecho deben atestiguar, los miembros de los comités comunales y promotores municipales que tienen la responsabilidad de seleccionar adolescentes y jóvenes que integran EduÉxito en los cinco municipios donde opera.

© HELEN HODGSON • ARCHIVO FADCANIC 2013

Egresados del curso vocacional de soldadura básica del Programa Educación para el Éxito.

© GRACE GORDON • ARCHIVO FADCANIC 2013

Macrina McRea, becaria del Programa Educación para el Éxito 2011 - 2014.

Sobre el Programa Educación para el Éxito

© GRACE GORDON • ARCHIVO FADCANIC 2012

Educación para el Éxito es un programa de crecimiento y desarrollo personal que se dirige a la niños, niñas, adolescentes y jóvenes en edades de diez a veintinueve años que viven en situaciones de desventaja y de alto riesgo en el Caribe nicaragüense. El Programa les facilita el acceso a oportunidades de educación formal y no formal de calidad que incluyen becas de primaria y secundaria, formación técnica y capacitación en habilidades para la vida mediante las artes, la música y el deporte. Su abordaje es integral, cubriendo servicios de tutoría, mentoría, consejería psicosocial y afectivo, referencia a otros servicios especializados de atención y protección y cursos de empleabilidad y emprendedurismo. Educación para el Éxito también promueve el involucramiento activo de la familia y de la comunidad, mediante la capacitación de padres, madres, docentes y personal voluntario que desarrolla las actividades del proyecto, moviliza apoyos de sector público y de la empresa privada, y fortalece la capacidad institucional de FADCANIC.

Organismo Donante
Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID)

Entidad Ejecutora
Fundación para la Autonomía y Desarrollo de la Costa Atlántica de Nicaragua (FADCANIC)

Duración
7 años (2010-2017)

Monto de la Subvención
US$6.7 millones

Población Meta
(2013-2017)

- 4,420 niños, niñas y jóvenes
- 2,100 madres y padres
- 190 docentes
- 90 mentores jóvenes y adultos

Área de enfoque geográfico

58 comunidades urbanas y rurales en cinco municipios costeros de la Región Autónoma del Caribe Sur (RAAS)—Bluefields, Corn Island, Desembocadura de la Cruz de Rio Grande, Kukra Hill, y Laguna de Perlas.

Unidad de propósito

Avances de las juventudes y comunidades aliadas al Programa Educación para el Éxito

Deborah Robb Taylor

Más de uno de cada cinco jóvenes que participan en el Programa Educación para el Éxito (EduÉxito) ya es papá o mamá. Es el caso de Shyron Martin, veintiséis años y originario de la comunidad garífuna de Orinoco en la cuenca de Laguna de Perlas. Shyron es padre de dos hijas, una de nueve años y la otra, bebé, de apenas nueve meses.

El joven ha provisto para su joven familia trabajando una pequeña parcela de tubérculos y musáceas que, junto con la pesca artesanal, conforma el modo de subsistencia en esta comunidad litoral. La comida no falta pero el dinero, sí; ha escaseado siempre. Además, dice el joven, "uno tiene su ambición. Quería una vocación para mí, tener un conocimiento, un oficio, algo con qué hacerme una mejor vida."

Así fue cómo, hace un año y medio, a la edad de veinticuatro, conquistó su bachillerato yendo a la escuela sabatina en Orinoco. Y así fue también, que a inicios de este año, dice Shyron, "hice mi esfuerzo para ir a Bluefields a tomar ese taller de electricidad".

El taller a que refiere es uno de los cursos vocacionales que EduÉxito ofrece a jóvenes de dieciséis a veintinueve años, que no estudian ni trabajan—o carecen de un trabajo formal como en este caso—, pero quieren mejorar la calidad de su vida de forma duradera.

Shyron completó la parte técnica del curso[1] en mayo y tal fue su fortuna, que ese mismo mes se abrió una vacante en la Delegación de la Empresa Nicaragüense de Electricidad (ENEL) en Orinoco. El joven aplicó y con una carta de recomendación de la Coordinación de EduÉxito, ganó el puesto de operador de la planta generadora que abastece su comunidad. Comenzó a trabajar el dieciséis de julio y "para qué —afirma—me gusta mucho; me siento realizado."

© KLAUS BRUNNER • ARCHIVO FADCANIC 2013

Shyron Martin, egresado de curso de electricidad de EduÉxito, quien ahora labora en la planta de ENEL en la comunidad de Orinoco.

[1] Los cursos vocacionales de EduÉxito también constan de capacitación en iniciativa empresarial y computación básica, además del desarrollo de habilidades para la vida que se da paralelo a la parte técnica.

Como ésta, aumentan las historias de superación personal de jóvenes que participan en EduÉxito. Desde el 2010, ha atendido a un total de 2,266 adolescentes y jóvenes. De éstos, 1,231 son estudiantes completando estudios de primaria y secundaria mediante becas otorgadas en centros educativos públicos y privados, y 1,035 jóvenes en edad laboral certificados en más de quince carreras técnicas. Entre éstos últimos, casi el diez por ciento, equivalente a 103 jóvenes, ha conseguido un nuevo o mejor empleo acorde con la capacitación adquirida a través de EduÉxito.

Es un logro a ser valorado en un contexto económico regional "poco dinámico" que da pocas oportunidades de trabajo decente a la juventud. Así lo señala el estudio que FADCANIC comisionó en el 2013 sobre mercado laboral juvenil en la RACS[2], una de las cinco investigaciones que contiene esta edición especial de Wani.

En su conjunto, estos estudios abarcan información muy valiosa sobre un gran rango de temas y preocupaciones que afectan de forma específica a la niñez y juventud indígena, mestiza y afrodescendiente de los municipios de intervención de EduÉxito. Cada estudio corresponde a una o más áreas de incidencia del Programa, el cual viene orientando y refinando sus abordajes según los hallazgos y las recomendaciones pertinentes de las investigaciones.

Perspectivas estratégicas

Por ejemplo, el mismo estudio sobre el mercado laboral apunta a la necesidad de forjar alianzas alrededor de proyectos estratégicos dirigidos a la promoción del empleo juvenil en sectores productivos clave. La recomendación casa con la construcción de alianzas públicas y privadas, que es uno de los pilares de acción de EduÉxito; y a este fin, el programa ha iniciado conversaciones este año con empresas nacionales como la Nicaragua Machinery Company.

La NIMAC-CAT, como es conocida, facilita cursos en operación y mantenimiento de maquinaria pesada en coordinación con la Fundación Samuel, que atiende a jóvenes de escasos recursos en su centro de capacitación técnica ubicada en las afueras de Managua. USAID gestionó y participa de este acercamiento entre EduÉxito y NIMAC-CAT, que explora la posibilidad de replicar el currículo de la empresa en la región Caribe, incluyendo sus cursos para técnicos de servicios en motores diesel y en sistemas eléctricos e hidráulicos.

La viabilidad de esto depende, entre otras cosas, de que se disponga de las condiciones necesarias para dictar cada curso, incluyendo salas de entrenamiento multimedia, talleres mecánicos y áreas externas para realizar las prácticas con la maquinaria. Esto se va a seguir explorando en el terreno con visitas próximas de NIMAC-CAT al Centro de Educación Ambiental y Agroforestal (CEAA) que FADCANIC opera en Wawashang, en el municipio de Laguna de Perlas.

El interés estratégico, en todos los casos, está en las perspectivas laborales y de negocios que se vislumbran junto a clientes actuales de la NIMAC, como la Cukra Development Corporation, que cultiva y procesa la palma africana en Kukra Hill, y otras empresas potenciales que surjan de proyectos del porte de la presa hidroeléctrica de Tumarín, en el municipio de la Cruz de Río Grande, la carretera de Nueva Guinea a Bluefields en curso, y el canal interoceánico que según últimas declaraciones del gobierno, cruzará el territorio nacional de este a oeste, uniendo los ríos Brito, en el departamento de Rivas, y Punta Gorda, en la RACS.

Personalización de la enseñanza

Las investigaciones también están ayudando a que el Programa mantenga su enfoque sobre sus métodos pedagógicos. El estudio de línea base de Educación para el Éxito 2013 -2017[3] fue realizada por el consultor de la *American Institutes for Research* Joel Zamora. Éste encontró que la mitad de adolescentes y jóvenes que están en EduÉxito, "no entiende" o sólo "más o menos entiende" las explicaciones que le brindan docentes o instructores en sus centros de estudio.

Es una situación que tiene que ver en parte con la predominancia de la enseñanza en el idioma español entre jóvenes con distintas lenguas maternas; y en esta medida, el Programa busca, siempre que sea posible, que la instrucción se dé en el idioma local. Así, por ejemplo, el curso de electricidad que hizo Shyron Martin en Bluefields fue impartido por un electricista industrial de ascendencia

[2] Fonseca, Roberto. 2014. "Hacia una inserción laboral efectiva en la RACS" *Wani, 69, pp.* en la página 31

[3] Ver a partir de la página 10

garífuna, cuya lengua madre es el inglés creole, como el propio Shyron, quien valora que "realmente ayudó mucho que le pudiese preguntar las cosas en inglés, porque a veces no nos alcanzaban las palabras en español para tantas cosas técnicas".

Sobre la cuestión del grado de comprensión y calidad del aprendizaje, que tiene que ver igualmente con cuestiones de confianza y de personalización de la enseñanza, EduÉxito también viene fortaleciendo las tutorías o sesiones de refuerzo escolar para sus becarios y becarias de primaria y secundaria.

Estas becas para la educación formal de calidad son dirigidas a niños, niñas y adolescentes de diez a diecinueve años. El programa capta chavalas y chavalos con riesgo de exclusión o abandono escolar y les facilita tres años de atención integral para que puedan completar la primaria o el ciclo básico de la secundaria. En esta modalidad, EduÉxito también oferta la posibilidad de cursar una carrera de técnico básico en el CEAA en Wawashang, o en uno de los establecimientos de INATEC en Bluefields o Corn Island.

Dada la prevalencia de las dificultades de aprendizaje, las tutorías de *afterschool,* como EduÉxito denomina sus clases de refuerzo académico, se vuelven vitales al buen desempeño escolar. Estas tutorías son impartidas, por lo general, dos veces a la semana por docentes seleccionados, que atienden a los y las becarias de primaria, y por estudiantes sobresalientes, que atienden a los y las de secundaria. Focalizan su atención en quienes están sacando notas bajas en inglés, español y matemáticas, pero el refuerzo se puede extender a cualquier otra materia en que se esté teniendo dificultad.

© KLAUS BRUNNER • ARCHIVO FADCANIC 2013

Becarios de EduÉxito Junior Orozco y Scarlett Ellis, ambos de Kukra Hill.

[4] La beca de EduÉxito cubre el suministro de uniformes, materiales escolares, costo de matrícula y mensualidades en el caso de los centros privados, y costos de transporte y de alimentación cuando se estudia fuera de la localidad de origen del estudiante. La beca de EduÉxito también incluye servicios gratuitos de consejería psicosocial, referencias a otros servicios especializados de salud y bienestar integral y educación en habilidades para la vida mediante participación en prácticas deportivas, artísticas y musicales. Los becarios regulares gozan estos beneficios por tres años.

Asimismo, la atención no se limita a las sesiones de grupo programadas en el centro escolar sino que, también, abarca otras actividades de aprendizaje. Como atestigua Junior Orozco quien cursa la secundaria en el Colegio Hugo Heinze de Kukra Hill: "lo que me gusta es que mi monitora me da el repaso siempre que la busco; me ayuda también con las tareas, no tiene que ser sólo a la hora de la tutoría". Durante el primer corte evaluativo este año, Junior sacó 59 en matemáticas. Ya para el segundo, con la ayuda de su joven tutora, Scarlett Ellis, su nota subió a un más que decente: 82.

A nivel del Programa, el índice de promoción de un año académico al otro ha sido de 98.5% para un total de 910 niños, niñas y adolescentes que cursaron primaria y secundaria con el apoyo de EduÉxito durante el período 2010-2013. En 2013 incluso, EduÉxito concluyó el año lectivo regular con apenas 90% de sus estudiantes aprobando todas sus asignaturas. Aún estando debajo del promedio del Programa, esta tasa de promoción ya superaba en siete puntos porcentuales al promedio regional de 83% registrado por el MINED para el sistema educativo como un todo. Entretanto, la promoción 2013 de EduÉxito llegó a elevarse a 99% tras un mes intensivo de clases de refuerzo para alumnos y alumnas que habían reprobado una o más materias, recuperadas después en los exámenes de reparación.

Tranquilidad, confianza y persistencia

Una de las particularidades del programa de tutoría académica de EduÉxito, es que los estudiantes que sirven de monitores también son seleccionados entre el estudiantado de más bajos recursos económicos y, en su calidad de tutores de *afterschool*, pasan a recibir los beneficios integrales de la beca de EduÉxito por un período de un año[4]. De esta forma, el Programa ayuda a crear entre ellos la vocación de servicio y les da la oportunidad de acceder a experiencias que de otra manera no estarían a su alcance.

Así lo señala, por ejemplo, Perla Hernández, que se integró a EduÉxito en 2014. Perla tiene quince años, estudia el noveno grado en el Colegio 30 de Octubre, de Bluefields, y considera que es "una gran responsabilidad que me hayan elegido. Tengo que ayudar a otros estudiantes y tampoco me puedo descuidar de mis estudios, pero organizándome con el tiempo sé que lo voy a poder controlar". Al mismo tiempo, agrega la nueva tutora, "me parece que es algo en que me puedo divertir, aprender cosas nuevas sobre la vida y relacionarme con otras personas porque yo no salgo de mi casa".

© KLAUS BRUNNER • ARCHIVO FADCANIC 2013

Perla Hernández, Becaria de EduÉxito en el municipio de Bluefields.

En efecto, la vida de Perla ha sido "de la casa a la escuela y de la escuela a la casa" y desde muy temprana edad se ha tenido que dedicar al lavado de carros, que es el negocio con el que se mantiene la familia. Ahora la joven también consigue ocupar un par de tardes a la semana para ir a los ensayos del grupo coral al que se ha unido en la Casa de Adolescentes de EduÉxito y los viernes atiende sesiones lúdicas donde, según lista la joven, "jugamos, nos divertimos todos juntos, nos relacionamos, compartimos cómo hemos estado y hablamos sobre cómo nos sentimos, por si tenemos algún problema, tengamos la confianza de decirlo para que alguien nos pueda ayudar".

Para EduÉxito es terriblemente importante asegurar estos espacios de recreación sana pero también de tranquilidad, confianza y mutua ayuda a toda su población beneficiaria. Como Perla, casi un tercio de adolescentes y jóvenes en el Programa tiene que compaginar el trabajo y el estudio, otra cantidad está regresando a sus estudios después de uno o más años de haber abandonado la escuela y, más allá de la pobreza generalizada, su situación familiar tiende a ser atravesada por tragedias, conflictos, abusos y abandonos.

Es por esto que EduÉxito se define como un Programa de crecimiento y desarrollo personal, Programa, que no sólo da becas escolares a niños y adolescentes, o capacitación para el trabajo a jóvenes en edad laboral, sino que también les asegura servicios de consejería psicosocial, capacita a sus progenitores en cómo mejorar las relaciones familiares, capacita a sus docentes en estrategias de aprendizaje emocional y social, y desarrolla sus habilidades para la vida, de tal forma que puedan resistir a los riesgos en su entorno e insertarse de una forma más efectiva a los procesos educativos, sociales y productivos.

En este sentido, el Programa está poniendo gran énfasis en enseñar a estos jóvenes a no darse por vencidos. Johnny Escobar, de Tasbapauni, ejemplifica esta cualidad. Johnny tuvo que dejar de estudiar en 2011 cuando estaba en el quinto grado por un accidente que casi le corta un pie a la mitad. Tenía trece años en la época y su recuperación fue demorada, "ya no pude estudiar ese primer año, el siguiente también lo volví a perder y ya iba otro año que tampoco pude comenzarlo, entonces estaba con miedo de que también lo iba a perder".

Felizmente, ese mismo semestre, en agosto de 2013, EduÉxito abrió su primer programa de primaria acelerada en Tasbapauni. Johnny se matriculó y a través de ella se graduó del sexto grado el siete de febrero de 2014. A la semana, cuando abrió el curso lectivo, el joven ya estaba cursando su primer año de secundaria. Cuando le salió el primer boletín, este abril pasado, el muchacho no estaba muy contento consigo mismo, pues, según dijo, perdió unos apuntes y se sacó una nota roja. Varios compañeros y compañeras que hicieron el curso de primaria acelerada con él, ya habían desistido de continuar la secundaria. "Pero yo no voy a dejar de ir a clases," asegura Johnny, "voy a andar con mi diploma de secundaria porque andar por allí de vago no lleva a nada".

La primaria acelerada de EduÉxito

Como se desprende, el programa de primaria acelerada es la opción de EduÉxito para estudiantes de extra-edad que aún no han concluido la primaria pero tienen deseos de continuar sus estudios. Según hallazgos del estudio de Ethel Martínez sobre *Vulnerabilidad socioeducativa y económica de adolescentes y jóvenes en cinco municipios de la RAAS*,[5] 14% de adolescentes y jóvenes de quince a veinticuatro años se encuentran en esta condición en los municipios de intervención de EduÉxito. Mediante la primaria acelerada de EduÉxito podrían cubrir, en seis meses, los contenidos de matemáticas, lengua y literatura (español) e inglés como segundo idioma, correspondientes al cuarto, quinto y sexto grado de la primaria.

Durante ese mismo período cubrirían también el currículo de habilidades para la vida, de EduÉxito, que desarrolla la autoestima y las capacidades de comunicación asertiva y de toma de decisiones y elaboración de planes de vida, obteniendo así el diploma de sexto grado convalidado por el MINED. El modelo aún está siendo validado, pero no hay como exagerar el éxito que tuvo su implementación el año pasado en Tasbapauni. La maestra Katia Molina, una docente sustituta de veintinueve años, que asumió el desafío de liderar esta primera experiencia, lo describe así:

> "El objetivo era conseguir que estos jóvenes desarrollasen su capacidad de lecto-escritura en los dos idiomas y sus habilidades numéricas a un nivel de sexto grado, porque, dada su edad, la primaria no iba a poder aceptarlos al año siguiente. Estamos hablando de chavalos de hasta veinte años el mayor. El colegio abrió una clase de nivelación para algunos de ellos, pero no estaban

[5] Ver artículo en la página 47 de esta edición de Wani.

avanzando. Había necesidad de alguien que se dedicase exclusivamente a ellos, que les escuchase, que oyese sus dificultades, que consiguiese que trabajasen de forma conjunta. Estos eran chavalos y chavalas que podían haberse matriculado para estudiar pero no tenían un hábito de estudio. Llegaban y salían del colegio cuando querían. Venían de todos los niveles, algunos nomás hasta el tercer grado habían llegado.

Comenzamos con 18, entre ellos 15 varones y tres mujeres. En los seis meses perdimos solamente a uno. Al inicio fue extremamente difícil, porque a veces había más gente fuera de la sala de aula que adentro; la clase se había vuelto una curiosidad y no faltaban quienes se asomasen sólo para provocar. Los muchachos se avergonzaban y había que decirles con mucho amor y con mucha delicadeza "tenemos que mostrarle a cualquiera allá afuera, que éste es nuestro lugar y queremos que lo respeten".

Con el tiempo las dificultades desaparecieron. Los miembros del CAYAC[6] hicieron su parte. Llegaban a acompañar las clases para prevenir los disturbios. Cuando algún alumno faltaba más de un día, iban a hablarle a él o a la familia. Si acostumbraban llegar tarde, hacían lo mismo; iban a recordarle al estudiante que ya era hora de ir a la clase.

La escuela hizo su parte. Cedió el espacio para estos muchachos y muchachas en su horario vespertino permitiendo que se sintiesen como parte de una escuela diurna regular y no como un nocturno o sabatino. La directora supervisaba, aplicaba las comprobaciones de lectura y ante el desempeño de la clase en las pruebas autorizó su promoción. Educación para el Éxito hizo su parte. El programa asumió mi salario como docente, fui capacitada y apoyada con otras personas que llegaban a facilitar las clases de habilidades para la vida y jamás faltaron los materiales didácticos.

Con el tiempo, algunos papás y mamás también fueron haciendo su parte, asistiendo a las reuniones escolares y acompañando el desempeño de sus hijos. Y los que estudiantes que no tenían mamá o papá, como era el caso especialmente de las tres muchachas, sencillamente se hicieron de la cabeza que esto es lo que querían: concluir sus estudios de primaria. Así lo hicieron y lo hicieron bien".

Para la graduación en febrero, el liderazgo comunitario de Tasbapauni, que fue el que había solicitado que EduÉxito realizase el curso de primaria acelerada en su comunidad, volvió a hacer su parte asegurando una ceremonia de gala presidida por la vice alcaldesa del municipio y la delegada municipal del MINED.

De los 17 que se graduaron ese día, ocho continúan la secundaria incluyendo uno de los jóvenes que se transfirió a Corn Island donde fue aceptado en una institución de enseñanza media sin ninguna dificultad. "Es el poder de un diploma," enfatiza la integrante del CAYAC de Tasbapauni, Quinny Julias de 22 años, quien afirma también que "ya estamos pensando cómo involucrar a quienes que no siguieron sus estudios, en alguna clase de computación, si se compone la electricidad[7], o en algún curso vocacional que les llame la atención".

Grados singulares de apropiación del programa

Para la coordinadora del Programa Educación para el Éxito, Hazel Wilson, las sinergias que se generaron alrededor del programa de primaria acelerada son evidencia de "una capacidad propositiva que va creciendo en prácticamente todas las comunidades en las que estamos trabajando". Antes FADCANIC llegaba con una iniciativa y tenía que hacer todo, indica Wilson, "pero ahora no; ahora el liderazgo comunitario juzga sí se trata de algo que le va aportar a su bienestar y a su desarrollo y en esa medida se posiciona como un aliado de estatura que cuestiona, demanda y sobretodo, propone ".

También sostiene y expande. En Corn Island este año, Educación para el Éxito equipó a 91 estudiantes

[6] Comités Comunitarios de Asesoría a la Juventud en Situación de Riesgo. Son estructuras integradas por padres y madres de familia, docentes y líderes comunitarios que, usando criterios e instrumentos de selección estandarizados, identifican y seleccionan a los y las beneficiarias del proyecto y acompañan a estos jóvenes y a sus familias durante toda su trayectoria en el Programa.

[7] Tasbapauni se ha conectado a la red nacional de electricidad, pero el suministro eléctrico todavía es altamente irregular.

Johnny Escobar, egresado del curso de primaria acelarada de EduÉxito en la comunidad de Tasbapauni.

Katia Molina, docente del curso de primaria acelerada de EduÉxito

de primaria y secundaria con el paquete completo de materiales escolares que requieren para el curso lectivo. El CAYAC de Little Island equipó por cuenta propia a otros 104 alumnos y alumnas. En ánimo similar, la alcaldía de Corn Island donó a la Casa de Jóvenes de EduÉxito una cocina para contribuir a las ventas que hace el CAYAC para recaudar fondos. El arrendador del edificio donde funciona la Casa de Jóvenes no se ha quedado atrás, él le cedió al programa dos mantenedoras para el mismo propósito.

En Laguna de Perlas, Educación para el Éxito también cuenta con el apoyo de la alcaldía municipal que se traduce, por ejemplo, en la inserción de jóvenes que han egresado de cursos vocacionales del programa a los cursos de computación que la alcaldía está comenzando a impartir en la sede del municipio. Con la Comuna de Orinoco, se plantean nuevos cursos de corte y confección, abiertos a jóvenes de toda la cuenca, para aprovechar maquinas de costura industrial propias de la comunidad. En Bluefields, la Secretaría Regional de la Juventud (SEREJUVE) ya ha alcanzado acuerdos preliminares con EduÉxito que están facilitando el acceso de los integrantes del programa los estudios de producción y transmisión de la emisora radial Bluefields Estéreo y al centro de tecnologías multimedia que la SEREJUVE está instalando con el apoyo de entidad de cooperación alemana GIZ.

En la Desembocadura de la Cruz de Rio Grande también se ha visto un grado muy singular de apropiación del Programa Educación para el Éxito. Aquí, los CAYACs tienden a ser integrados en mayor número por autoridades territoriales y comunitarias entre las cuales los miembros del Consejo de Ancianos. Aquí también, los acuerdos de cooperación con la alcaldía municipal incluyen, desde el 2013 (cuando el municipio ingresó a EduÉxito), cesión gratuita del espacio para la oficina sede del Programa y facilidades de cuido de bebés de mujeres jóvenes que asisten a los cursos vocacionales[8].

Desembocadura también tiene la singularidad de que padres y madres participan de forma activa de todas las actividades de EduÉxito, lo cual sigue siendo un reto en muchas comunidades. Edgar Santiago Knight, de veintiséis años y promotor municipal de EduÉxito, aduce que se debe tanto al compromiso que tienen sus coterráneos con el futuro de sus comunidades, como a los efectos de las labores educativas del Programa.

[8] Este beneficio se extiende ahora a todas las jóvenes con bebés menores de dos años que integren cursos vocacionales de EduÉxito en los cinco municipios.

© KLAUS BRUNNER • ARCHIVO FADCANIC 2013

Edgar Santiago Knaight, promotor municipal del Programa Educación para el Éxito en el municipio de la Desembocadura de Río Grande.

Dice Edgar:

> *"Tenemos una honda preocupación por la salud, la seguridad y el futuro de nuestra comunidad y de nuestra juventud, entonces no tenemos problemas para que las personas vengan a las reuniones y participen de los acuerdos. Este año, por ejemplo, la dirección de la secundaria en Karawala pidió ayuda porque sentía que los alumnos se estaban alborotando mucho. Ahora padres y madres están tomando turnos para visitar las salas de aula y la paz se ha recuperado. Son los mismos padres que están asistiendo a los círculos de good parenting de Educación para el Éxito, los mismos docentes que van a los talleres de aprendizaje emocional y social, los mismos voluntarios que están aprendiendo a conducir las clases de habilidades para la vida, y los mismos* líderes que están aprendiendo a *velar por la conducta ética de las personas que están trabajando con los jóvenes. Entonces, claro que se comienza a ver el cambio".*

La consejería de EduÉxito

Noelia Powell, docente de secundaria y coordinadora del CAYAC y de la Comisión Municipal de la Niñez y Adolescencia de Kukra Hill, describe ese cambio, "Los alumnos que pasan por este programa no sólo mejoran en el aspecto de la calificación o de la rebeldía. Mejoran en la convivencia, en lo social, en lo más personal de ellos porque aquí consiguen sacar todas aquellas cosas que frustran al adolescente."

Según Powell, es un cambio que comienza con el propio docente. "No es como cuando yo tengo un bebé, le cambio el pañal, le pongo la pacha, lo acomodo y pronto," dice la docente. "El adolescente es un poco más delicado que eso, no le puedo tratar con rebeldía ni con demasiada condescendencia. Tengo que saber la manera de llegarle a ese adolescente y es aquí donde entran las virtudes de la consejería de Educación para el Éxito. Porque el asunto no es sólo de la cabeza, también hay que aprender a sentir".

La docente también destaca que la virtud principal de la consejería de EduÉxito es que "no atiende sólo al niño o al adolescente o al joven "problema". Está atendiendo también a la familia, ya sea mamá, papá, abuela. Entonces uno comienza a ver ese cambio de mentalidad del que pensaba que su responsabilidad era mandar a sus hijos a la escuela y nada más, o de quien ya ni cuenta se daba de que todo aquello que había odiado de su propia niñez o su actual estación en la vida, lo estaba descontando sobre

sus propios hijos. No es de la noche a la mañana, pero prestan más atención, se fijan más en lo que dicen y uno ve el cambio de los chavalos en las actividades, llegan más, llegan más temprano, participan y se abren más".

La consejería también toca a los miembros de CAYACs, "que acompañamos todas las actividades de estos jóvenes en las tutorías, en las mentorías de pares[9], en los intercambios aquí mismo y cuando van a otras comunidades. Si es la juventud que va con toda la leche y uno como adulto que tiene la responsabilidad, tiene que entrenarse también para estar en condición de manejarse con tranquilidad y con prudencia. Somos los espejos de estos chavalos y eso lo tenemos clarísimo", finaliza Powell.

Otra raza de líderes comunitarios

A propósito de cómo se manejan grupos adolescentes y jóvenes que se movilizan en actividades a veces a los cientos, Hazel Wilson también ve indicios de cambio de comportamiento de grupo bastante positivos. "Durante el programa de revitalización cultural de 2013 en Laguna de Perlas, llevamos a más de 50 jóvenes de distintas comunidades de la cuenca y de otros municipios que hospedamos en hoteles durante todo el mes. En uno de los hoteles tuvimos que pagar hasta lavamanos y abanicos rotos."

Volvió a suceder durante las actividades de la Semana de la Juventud de agosto 2013 en Bluefields. "Desde las quejas entre los propios jóvenes sobre a quién le robaron qué, hasta las de los dueños de hotel sobre los disturbios que le causaban a los otros clientes; era una situación en que se tenía que intervenir," relata Wilson. ¿Y la intervención? Seminarios de pre-salida para cada delegación de jóvenes antes de cada excursión para definir las expectativas del grupo, dirimir dudas y consensuar las reglas de conducta. En casos de estancias prolongadas fuera de la propia comunidad, el Programa también ha pasado a disponer de un consejero o consejera en los locales de alojamiento para apoyar los servicios de *chaperone* que realizan padres, madres y miembros de CAYAC que acompañan las delegaciones.

Las medidas están funcionando. "En enero este año volvimos a movilizar un gran grupo de jóvenes a Laguna de Perlas y no tuvimos que pagar ni un plato roto. Los que llegaron al curso de producción de radio y TV en Bluefields, igual, ni una sola queja de ningún hotel," afirma Wilson.

La coordinadora del Programa también destaca que intervenciones como las que se han aplicado en este caso, no fueron ideas que emanaron del equipo técnico de FADCANIC sino de ese cuerpo más extendido de

© KLAUS BRUNNER • ARCHIVO FADCANIC 2013

Quinny Julias, miembro del CAYAC de Tasbapauni.

© KLAUS BRUNNER • ARCHIVO FADCANIC 2013

Noelia Powell, Coordinadora del CAYAC de Kukra Hill.

[9] EduÉxito también ha capacitado a 241 adolescentes y jóvenes del programa para conducir el currículo de habilidades para la vida e impartir charlas regulares con otros jóvenes dentro y fuera del programa, sobre temas vinculados a los riesgos y a las oportunidades sociales en su comunidad.

colaboradores del programa EduÉxito que al mes de julio de 2014 contaba 171 voluntarios y voluntarias, entre los cuales 136 miembros activos de CAYAC y 35 instructores de distintos géneros y disciplinas artísticas, musicales y deportivas que ahora hacen parte del día a día adolescentes y jóvenes que participan en el Programa.

Como reitera Noelia Powell, "Me gusta como estamos trabajando; EduÉxito no es el padrino, el papá, el Tarzán, no. Él nos da las herramientas y nosotros lo echamos a andar."

Como responde Quinny Julias, "¿Qué si yo creo que hay futuro para los jóvenes en mi comunidad? Antes uno les oía decir, '¿yo que hago? Aquí no hay nada para hacer'. Ahora uno oye, 'voy a montar un salón de belleza, voy a abrir un puesto de reparación de celulares, voy a hacer una sorbetería de frutas tropicales' y es bonito ser parte de todo eso."

Y como apunta Hazel Wilson:

> *"Aquí hay que reconocer que a pesar de la complejidad de la región y todos los desafíos que desnudamos cuando profundizamos en los riesgos que caracterizan nuestra realidad, estamos frente a una nueva raza de líderes comunitarios, que entre otras cosas son cada más jóvenes y cada vez menos obcecados con escándalos y disputas intestinas. Lo vemos en Tasbapauni donde la comunidad se fincó, la vieja guardia cedió y con ella se fue toda una era de conflictos por la tierra. De Awal Tara, que es el territorio de la Desembocadura, ya ni hablemos, hasta su vocabulario es diferente, no hablan de beneficiarios hablan de sociedad. En Orinoco, Kahkabila, Laguna de Perlas, es igual, son jóvenes y son electos por las comunidades. Kukra Hill y Little Island dan lecciones de organización comunitaria, El Bluff y Rama Cay hasta aquí están llegando los cambios y las oportunidades que necesitamos visibilizar".*

© PASCAL BLUNIER • ARCHIVO FADCANIC 2013

Becarios y becarias de EduÉxito junto a la coordinadora del Programa, Hazel Wilson, en Laguna de Perlas.

Hacia una inserción laboral juvenil efectiva en la RACS

Roberto Fonseca
Consultor

Las estadísticas oficiales, derivadas de las Encuestas de Medición del Nivel de Vida (EMNV) y de las Encuestas Continuas de Hogares, indican que hay un número creciente de adolescentes y de jóvenes, del Caribe nicaragüense, entre los quince y veintinueve años de edad, que se ha incorporado al mercado laboral, reduciéndose paulatinamente la tasa de desempleo abierta en el periodo 2001-2009.

Sin embargo, otros estudios no gubernamentales de más reciente data, han profundizado sobre las características del mercado laboral juvenil en el Caribe nicaragüense y han confirmado que hay una serie de factores objetivos y subjetivos que impiden la incorporación plena y satisfactoria de adolescentes y jóvenes caribeños al empleo remunerado, obligándolos entonces a incursionar en trabajos precarios.

Esta insastifacción laboral entre adolescentes y jóvenes de las regiones autónomas, también se refleja en los resultados de grupos focales desarrollados por los autores de la investigación titulada "Estudio del mercado laboral juvenil en cinco municipios de la RACS", promovido por el Programa Educación para el Éxito, que impulsa la Fundación para la Autonomía y el Desarrollo de la Costa Atlántica de Nicaragua (FADCANIC).

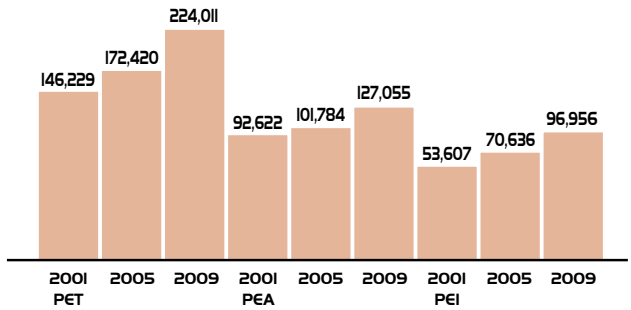
Radiografía del mundo laboral juvenil

La población en edad de trabajar (PET), refiriéndose a la población mayor de catorce años en las regiones autónomas del Caribe nicaragüense (RACN y RACS), aumentó en 77,782, al pasar de 146,229 personas a 224,011 personas en el periodo 2001 a 2009, de acuerdo a resultados extraidos y procesados de las Encuestas de Medición del Nivel del Vida (EMNV), elaboradas por el Instituto Nacional de Información para el Desarrollo (antes INEC).

En 2009, de las 224,011 personas en edad de trabajar, el 56,7% se ubicó en la categoria de población económicamente activa (PEA), entendiendo como tal, al conjunto de personas que están ocupadas, más las que buscan activamente un trabajo.

Mientras 43,2% se ubicó en la categoría de la población económicamente inactiva (PEI), es decir, aquellas personas que, aunque estando en edad de trabajar, no laboraban en la semana de referencia en que se realizó la encuesta, ni buscaron trabajo durante las últimas cuatro semanas. Estas personas comúnmente son estudiantes, amas de casas, discapacitados permanentes, jubilados, etcétera.

Gráfico 1 • Tendencias del PET, PEA y PEI en la Macro Región Caribe, 2001-2009



Fuente:Elaboración propia con datos de las Encuestas de Medición de Nivel de Vida (EMNV) de 2001, 2005 y 2009 realizadas por el Instituto Nicaragüense de Información para el Desarrollo (INIDE).

Este aumento de la población apta para laborar no representa una diferencia significativa con respecto a la media nacional, sin embargo comprende un desafío de mediano y de largo plazo dadas las características demográficas de las regiones autónomas, donde más de un tercio de la población total es joven (de trece a veintinueve años), teniendo las regiones autónomas, junto con Matagalpa y Jinotega, la mayor proporción de población menor de trece años. En el Caribe representan más del 40% de la población total. (Gráfico 2)

Según estimaciones del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo[1], para el año 2020 las regiones autónomas serán de las regiones del país (junto con Río San Juan y Jinotega), que presentarán la composición de población

[1] Informe Nacional Sobre Desarrollo Humano 2011. Las juventudes construyendo Nicaragua 2011

© DARLING OMEIR • ARCHIVO FADCANIC 2014

Carlos Jirón, veinte años, del cuerpo de bomberos de Bluefields.

más joven de Nicaragua, existiendo por tanto un mayor porcentaje de personas jóvenes interesadas en incorporarse al mundo laboral y desarrollar así sus capacidades productivas y profesionales.

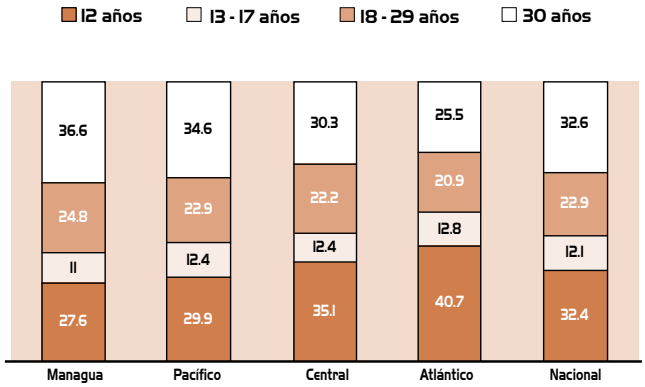
A nivel nacional, entre el grupo poblacional entre dieciséis a veintinueve años, la tasa de ocupación ha mejorado del 86.8% al 90.7%, según los indicadores del mercado laboral que se desprenden de las EMNV correspondientes a los años 2001, 2005 y 2009. (Tabla 1)

A esta mejoría no han escapado las regiones autónomas del Caribe nicaragüense, de acuerdo a los mismas cifras oficiales, ya que la tasa de ocupación mejoró del 88.4% al 97.2%.

Por otra parte, la tasa de desempleo abierto en las regiones autónomas disminuyó de 11.5% al 2.75%, en el mismo periodo de 2001 - 2009. Aunque la tasa de participación económica (que corresponde a la división entre PEA y PET) disminuyó en casi siete puntos porcentuales en el mismo periodo.

Sin embargo, pese a que esas cifras oficiales arrojan una mejoría porcentual, más de la mitad de los pobladores de las regiones autónomas (entre 54% a 59%), identifican el desempleo como su principal problema socio-económico, de acuerdo a los resultados del estudio titulado "Sostenibilidzad institucional y socioeconómica de la Autonomía de la Costa Caribe", realizado por Antonio Aranibar y Francisco Canedo. Le sigue en orden de importancia la pobreza, con valores mucho menores, entre 17%.

Gráfico 2 • Composición etaria de la población según macroregiones (en porcentajes)



Fuente: IDH Nicaragua con base en el Censo de Población y Vivienda 2005 de INIDE.

Tabla 1. Indicadores del mercado laboral por macro región (%)

Regiones Macroeconómicas	Tasa de Ocupación			Tasa de Desempleo Abierto			Tasa de Participación Económica		
	2001	2005	2009	2001	2005	2009	2001	2005	2009
Managua	81.68	86.92	85.58	18.32	13.08	14.42	62.08	63.71	57.61
Pacifico	87.39	92.00	88.42	12.61	8.00	11.58	62.80	61.41	57.87
Centro Norte	90.14	95.83	94.18	9.86	4.17	5.82	63.89	61.25	58.52
Atlántico	88.46	97.42	97.25	11.54	2.58	2.75	63.34	59.03	56.72
Total	**86.82**	**92.41**	**90.73**	**13.18**	**7.59**	**9.27**	**62.99**	**61.68**	**57.85**

Fuente: Elaboración propia con datos de las Encuestas de Medición de Nivel de Vida (EMNV) de 2001, 2005 y 2009 realizadas por el Instituto Nicaragüense de Información para el Desarrollo (INIDE).

Esta preocupación por el desempleo coincide con los resultados que se desprenden de las entrevistas y los grupos focales realizados en los municipios de Bluefields, Laguna de Perlas, Kukra Hill, Corn Island y La Desembocadura del Río Grande, donde FADCANIC desarrolla el Programa Educación para el Éxito, en los cuales participaron actores económicos-productivos, autoridades regionales y municipales, autoridades del sector educativo y, finalmente, los propios jóvenes caribeños organizados y no organizados. A continuación, dos de estos comentarios:

> *Son pocos los empleos de calidad y en su mayoría se encuentran en la alcaldía y en las áreas de gerencia de las empresas pesqueras y estos cargos son cedidos a personas mayores con años de experiencia.* (Empresario Privado-Sector Pesca)

> *En la actualidad el tipo de empleo existente es temporal mayoritariamente. Solo los empleados de las instituciones gubernamentales se pueden considerar estables y se benefician de las prestaciones.* (Profesora de Secundaria)

Contexto económico y productivo del Caribe nicaragüense

Según el *Informe de desarrollo humano 2005: las regiones autónomas de la Costa Caribe; ¿Nicaragua asume su diversidad?* del PNUD, la economía de las regiones autónomas de la costa Caribe de Nicaragua se desarrolla bajo tres modos de producción:

- Economía campesina
- Economía indígena y étnica comunitaria y
- Economía empresarial exportadora de materias primas a nivel primario. (PNUD, 2005, p. 155)

Según el mismo informe, estos modos de producción se articulan y gestan en contextos espaciales diversos, de forma dinámica, con involucramiento de diferentes actores sociales. Para efectos de análisis y caracterización, el informe propone cuatro zonas productivas:

- *Zona marino-costera*; habitada por 44 comunidades, de las cuales 18 pertenecen a la RACN y 26 a la RACS; en esta última se incluyen los municipios de Laguna de Perlas, Bluefields, La Desembocadura del Rio Grande, Corn Island y El Rama.
- *Zona de sabanas de pino*, *conocida como zona de los llanos*; ubicada sobre una llanura de 488.611 hectáreas, de las cuales el 97 por ciento está en la RACN y el 3 por ciento en la RACS.
- *Zona de bosque húmedo tropical*; la RACN dispone de 1.9 millones de hectáreas de bosque húmedo tropical; las principales áreas, además de las protegidas, se ubican entre el río Coco, río Waspuk y sobre el eje vial Rosita-Bilwi y, más al sur, entre los ríos Bambana y Akawas.

  Por su parte, la RACS posee 1,6 millones de hectáreas, en las cuales se incluyen sus áreas protegidas, la mayor parte ubicadas en dos direcciones, la primera sobre la franja paralela a la costa y la segunda que colinda con el departamento de Río San Juan. Existen dos actividades económicas importantes en la zona: la forestal, bosques, y la minera en el subsuelo del bosque.

Tabla 2. Caracterización de las zonas productivas de las Regiones Autónomas del Caribe Nicaragüense, 2005

Indicador	Zona marino costera, conocida como Litoral pesquero	Zona de sabanas de pino, conocida como Zona de los llanos	Zona bosque húmedo tropical	Zona Agropecuaria
Habitantes rurales x Km²	**1 a 3**	**1 a 3**	**1 a 5**	**10 a 34**
Pueblos indígenas y comunidades étnicas	Mískitos Creoles Ramas Garífunas	Mískitos	Sumu/Mayangnas Mískitos Mestizos	Mestizos Sumu/Mayangnas Mískitos Rama
Principal actividad	Captura de langostas Captura de camarón Captura de escamas (pescados)	Extracción de madera de pino	Extracción de madera de color Extracción de oro y plata	Ganadería Granos básicos con énfasis en arroz Café y cacao Tubérculos
Destino de producción principal	E.E.U.U. (Miami) Mercado local	Mercado local Mercado interregional (RACN y RACS)	Madera: islas caribeñas Madera: mercado nacional Oro y plata: Canadá	E.E.U.U. (Miami) islas caribeñas El Salvador Costa Rica Mercado nacional y local
Actores sociales de la economía local	Trabajadores del mar Micro y pequeños empresarios Empresarios	Indígenas con sistemas agroforestal Micro y pequeños empresarios de madera	Indígenas con sistemas agroforestal empresarios Empresarios madereros y mineros Guardabosques, ONGs y Agencias de cooperación	Campesinos de subsistencia Campesinos finqueros Finqueros Empresarios agropecuarios ONGs y Agencias de cooperación
Actividades secundarias	Agricultura autoconsumo Comercio y servicios Turismo, Corn Island y Little Corn Island	Agricultura autoconsumo	Agricultura autoconsumo	Comercio y servicios

Fuente: PNUD, 2005

- *Zona agropecuaria*; en la zona, de acuerdo a los patrones de comportamiento de los sistemas productivos, se distinguen cuatro subzonas: la ganadera; la de agricultura diversificada con sistemas de cultivos intensivos; la subzona agropecuaria de subsistencia mestiza; y la subzona agroforestal indígena.

Un resumen de los principales indicadores que caracterizan a estas zonas productivas se presenta en la Tabla 2. Cuatro de los municipios donde se desarrolla el programa de FADCANIC (La Desembocadura, Laguna de Perlas, Bluefields y Corn Island), se ubican en la zona marino-costera y uno (Kukra Hill), se ubica en la zona agropecuaria. En la Tabla 3, se presentan las principales actividades productivas de los municipios de interés de esta investigación.

En base a los sectores productivos y potencialidades de las regiones autónomas, el gobierno de Nicaragua formuló el Plan de Desarrollo Humano para las regiones autónomas (GRUN, 2007), con participación de los consejos y de los gobiernos regionales de la RACN y la RACS. En dicho plan se diagnosticó el estado de aquellos sectores que resultan primordiales para dinamizar la economía regional y procurar medios de acceso a bienes materiales para la población costeña. Los sectores económicos priorizados son: la agro-industria, pesca, turismo y desarrollo forestal.

La actividad económica por medio de la cual los hogares obtienen sus ingresos diarios también es un indicador importante que aporta evidencia para caracterizar los sectores de ocupación de la población. De acuerdo a los resultados recopilados por la *"Encuesta sobre diversidad, pertenencia, identidad y los regímenes de autonomía municipal y regional"* realizada por el CASC-UCA/ IPADE en 2004, las principales actividades económicas son la pesca, la agricultura y el comercio, entre otras.

Tabla 3. Principales actividades productivas de cinco municipios costeros de la RACS

Municipio	Principales Actividades Productivas
Bluefields	Procesamiento de productos pesqueros, pesca industrial y artesanal, agricultura.
Corn Island	Procesamiento de productos pesqueros, pesca industrial y artesanal
Desembocadura	Pesca y agricultura
Kukra Hill	Agricultura y agroindustrias
Laguna de Perlas	Pesca y agricultura

Fuente: Williamson Cuthbert 2007

Como es posible observar, la gráfica presenta un mapa claro sobre las principales ocupaciones/actividades productivas que generan ingresos por comunidad étnica y pueblo indígena; teniendo un peso relevante, la pesca, seguida de la siembra y el comercio. En menor proporción: la ganadería, la minería y las artesanías.

Tabla 4. Principales fuentes de ingreso por grupos étnicos en las Regiones Autónomas Norte y Sur del Caribe nicaragüense (en porcentajes)

Fuentes de Ingreso	Mestiza	Mískito	Sumu Mayangna	Negro Creole	Rama	Garífuna
Artesanías	0	2	0	1	0	0
Comercio	16	10	3	10	0	5
Ganadería	9	3	6	0	0	2
Minería	0	0	1	0	0	0
Pesca	2	10	0	35	63	55
Remesas	2	3	0	8	0	2
Servicios	31	15	9	19	4	0
Siembra	28	48	27	3	31	22
Otras	10	10	50	24	2	15

Fuente: CASC-UCA/IPADE, 2004. Encuesta sobre diversidad, pertenencia, identidad y los regímenes de autonomía municipal y regional.

© NOEMA JOYAS • ARCHIVO FADCANIC 2014

Curso de procesamiento y envasamiento de alimentos.

Profundizando en el mercado laboral

Las estadísticas que se derivan de los instrumentos oficiales del INIDE confirman los hallazgos anteriores, ya que casi siete de cada diez pobladores del Caribe nicaragüense se dedica ahora a las actividades relacionadas a la agricultura y la ganadería, seguida del comercio.

Mientras las cifras confirman también que se va reduciendo el peso de la pesca, va aumentando el trabajo doméstico y cobrando relevancia la población dedicada al magisterio o la enseñanza.

La distribución de la población ocupada por rama de actividad concentra a la población principalmente en actividades económicas primarias (actividades desarrolladas en los sectores de agricultura, ganadería, silvicultura y pesca) que requieren una baja o casi nula formación técnica-profesional y cuyos salarios/ingresos suelen estar basados en la capacidad de producción de cada trabajador.

En segundo lugar, la población ocupada está vinculada a actividades secundarias relacionadas con los sectores de explotación de minas y canteras, industria manufacturera y construcción; y en último lugar, actividades económicas terciarias (actividades desarrolladas en los sectores de electricidad y agua, transporte y comunicaciones, establecimientos financieros, servicios comunales, sociales y personales), coincidiendo esta caracterización con el perfil productivo y modos de producción vigentes en las regiones autónomas.

Las actividades agropecuarias y la pesca, con características estacionales, son las mayores generadoras de empleos, que de acuerdo a los resultados de los grupos focales resultan ser trabajos temporales, mal remunerados, sin beneficios sociales y laborales, y copados por adultos. Las opiniones entre jóvenes, autoridades locales y hasta actores económicos en los cinco municipios de la RACS antes mencionados, confirman estas percepciones.

> *"En el municipio, la dinámica laboral es estacionaria principalmente en los sectores más productivos en la actualidad (pesca y turismo), y en menor medida, la agricultura y el comercio".*

> *"En Pearl Lagoon, los sectores que generan ingresos son muy pocos, está la pesca, la agricultura y ahora el que más genera es el turismo".*

"En Kukra, la empresa Cukra Development Corporation representa el mayor motor laboral. Las principales empresas que brindan oportunidad de trabajo son la palma africana, Nica Bambú, y La Cacao, estas empresas se encuentran en el sector productivo de nivel primario".

"En La Desembocadura, los entrevistados mencionaron que la principal actividad económica que (se) desarrolla en el Municipio es la pesca, seguidamente la agricultura y de ultimo están los servicios y actividades vinculadas a jornalearía, aserrado y asalariados".

"Los sectores productivos son limitados y en su mayoría ya están saturados o son estacionarios, lo que no permite estabilidad laboral".

En la Tabla 6, puede observarse el nivel de especialización/formación de la población ocupada en la región. Es interesante observar que en el periodo 2001-2009 ha aumentado la incorporación de obreros calificados, lo que podría reflejar un avance de las opciones técnicas, sin embargo, el porcentaje sigue siendo poco relevante. Esa misma tendencia positiva se observa en la cantidad de técnicos básicos y medios, que están incorporados al empleo remunerado en el Caribe nicaragüense. Sin embargo, lo que resulta contradictorio es el peso preponderante de los empleados con nivel dirigencial.

Al respecto, una participante del grupo focal de Laguna de Perlas ilustra: "Yo apliqué siete veces a diferentes opciones de trabajo al salir de la Universidad; fue a la octava aplicación que me otorgaron un puesto de trabajo. El salario era el mínimo, pero agradezco […] la oportunidad otorgada, porque ahora tengo la experiencia que tanto se exige".

Tabla 5. Distribución de la Población Ocupada de las regiones autónomas norte y sur del Caribe nicaragüense, según Actividad Económica

Rama de Actividad Económica	2001		2005		2009	
	Cantidad	%	Cantidad	%	Cantidad	%
Agricultura y ganadería	41,639	50.82	61160	61.68	81313	65.8
Pesca	2,695	3.29	3688	3.72	1816	1.47
Minas y canteras	2,693	3.29	897	0.9	189	0.15
Industria manufacturera	3,628	4.43	4038	4.07	2441	1.98
Electricidad, gas y agua	203	0.25	25	0.03	266	0.22
Construcción	4,095	5	3083	3.11	3004	2.43
Comercio	9,781	11.94	9264	9.34	10006	8.1
Hoteles y restaurantes	2,145	2.62	1570	1.58	2666	2.16
Transporte, almacenamiento y comunicaciones	2,077	2.53	2671	2.69	3016	2.44
Intermediación financiera	300	0.37	347	0.35	789	0.64
Administración pública y defensa	2,246	2.74	2778	2.8	2417	1.96
Enseñanza	2,512	3.07	5296	5.34	5894	4.77
Servicios sociales y de salud	1,309	1.6	587	0.59	1781	1.44
Servicios comunitarios, sociales y personales	2,755	3.36	1492	1.5	3509	2.84
Hogares privados con servicio domestico	3,855	4.71	2059	2.08	4460	3.61
Organizaciones y órganos extraterritoriales	-	-	204	0.21	-	-

Fuente: Elaboración propia con datos de las Encuestas de Medición de Nivel de Vida (EMNV) de 2001, 2005 y 2009 realizadas por el Instituto Nicaragüense de Información para el Desarrollo (INIDE).

Tabla 6. Distribución de la Población Ocupada de las regiones autónomas norte y sur del Caribe nicaragüense, según grupos ocupacionales

Grupo Ocupacional	2001		2005		2009	
	Cantidad	%	Cantidad	%	Cantidad	%
Obrero no Calificado	518	0.63	391	0.39	844	0.68
Obrero Calificado	607	0.74	1,125	1.13	2,776	2.25
Servicios	3,286	4.01	6,198	6.25	6,504	5.26
Administradores, Técnicos Básicos y Técnico Medio	20,279	24.75	25,071	25.28	32,738	26.49
Técnico Superior y Profesionales	9,797	11.96	8,493	8.57	3,496	2.83
Dirigentes	47,446	57.91	57,881	58.37	77,209	62.48

Tabla 7. Distribución de la Población Ocupada de las regiones autónomas norte y sur del Caribe nicaragüense, según categoría ocupacional

Categoría Ocupacional	2001		2005		2009	
	Cantidad	%	Cantidad	%	Cantidad	%
Empleado / obrero	27,606	33.69	25,530	25.8	28,223	22.84
Jornalero / peón	10,757	13.13	15,124	15.3	23,717	19.19
Cuenta propia	12,949	15.8	18,633	18.8	21,321	17.25
Patrón o empresario	2,020	2.47	1,698	1.7	1,013	0.82
Trabajador sin pago o familiar no remunerado	28,601	34.91	38,174	38.5	48,493	39.24
Trabajador no familiar sin pago					800	0.65

Fuentes: Ambas Tablas son de elaboración propia con datos de las Encuestas de Medición de Nivel de Vida (EMNV) de 2001, 2005 y 2009 realizadas por el Instituto Nicaragüense de Información para el Desarrollo (INIDE).

© DARLING OMEIR • ARCHIVO FADCANIC 2014

Sheverlee Fletes, de veinticuatro años, cajera.

Otro participante en los grupos focales organizados en los cinco municipios de la RACS, dijo lo siguiente: "En el municipio existe un pobre mercado laboral, que paga un salario mínimo y que no cumple con otorgar las prestaciones laborales que dicta la Ley".

En la Tabla 7, en términos de categorías ocupacionales (funciones que desempeña/ubicación jerárquica), la mayoría de la población laboral del Caribe nicaragüense se concentra en la categoría de empleado/ obrero[4], seguido de "trabajador sin pago" o "trabajador familiar no remunerado", categoría que ha experimentado un aumento sustancial entre 2001 y 2009. Este último evidencia la incorporación de adolescentes y jóvenes como apoyo familiar, sin recibir salario, ni cobertura de seguridad social.

En el Censo Nacional Agropecuario 2011, elaborado por INIDE con asesoría internacional, se indica que en la RACS se contabiliza un total de 22,714 productores, de los cuales, 99,7% corresponde a productores individuales (22,656).

Entre ese universo de productores individuales (22,656), un total de 3,721 son varones, entre los dieciséis a treinta y cuatro años, mientras 754 son mujeres, en los mismos rangos de edad.

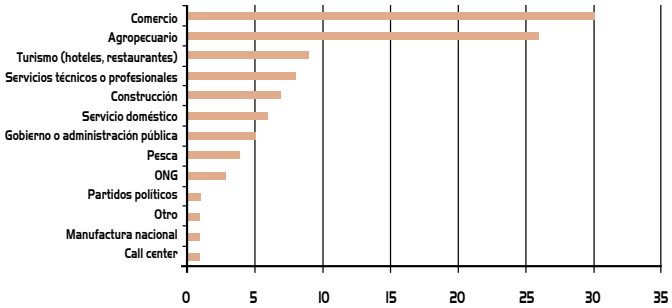
Según un representante de SEREJUVE/GRACS: "Para determinar la dinámica laboral en el municipio, es necesario hacer una clasificación entre sectores urbanos y rurales, pues en los sectores rurales el principal motor de trabajo gira alrededor de la agricultura, mientras que en el sector urbano está en torno al comercio".

El mundo laboral en la RACS desde la perspectiva juvenil

La Encuesta Nacional de Adolescentes y Jóvenes (ENAJ), realizada y divulgada por el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), en el marco del IV Informe Nacional de Desarrollo Humano, titulado "Las Juventudes construyendo Nicaragua", profundizó sobre las características del mundo laboral juvenil en la RACS, determinando por ejemplo que sólo cuatro de cada diez jóvenes en la región estaban incorporados al mundo laboral.

En efecto, al momento de la encuesta, el 59% de los encuestados refirió no haber tenido trabajo, es decir, no haber iniciado su vida laboral. Entre el 41% restante, que sí refirieron haber tenido trabajo, aseguraron que lo iniciaron principalmente en negocios o empresas vinculadas al comercio (34.5%); seguido de empresas o negocios agropecuarios (19.8%), actividades relacionadas al campo de la construcción (7.6%), la pesca (7.1%) y el servicio doméstico (7.1%).

Gráfico 3 • Actividades económicas y sectores productivos en que trabajan adolescentes y jóvenes de 13 a 29 años en la Región Autónoma del CaribeSur (en procentaje)



Fuente: Elaboración propia con datos de las Encuesta Nacional de Aspiraciones Juveniles realizada por PNUD en 2009.

Del universo laboral juvenil, el 24.8% de los adolescentes y jóvenes tuvo su primera experiencia laboral entre los trece y dieciocho años. Por otra parte, el 73.7% ingresó al mundo laboral como asalariado; experimentando el 69.6% de ellos un periodo de búsqueda de trabajo, de uno atres meses. El 55% del total de jóvenes que iniciaron su vida laboral refirió no haber estudiado mientras trabajaba.

Del total de jóvenes que inició su vida laboral, el 54.4% lo hizo por elección, el 43.9% por necesidad y un 1,8% porque fue forzado a hacerlo.

El 71.4% de adolescentes y jóvenes consultados sobre su motivación a la búsqueda de trabajo, expresó que lo hizo con el objetivo de cubrir sus propios gastos, confirmando el 27.3% que su familia experimentaba una necesidad económica muy grave. Ambos porcentajes hacen referencia a las posibles situaciones que obligan al o a la adolescente o joven a abandonar sus estudios para dedicarse a actividades productivas y generadoras de ingresos; constituyendo, esta situación, una dinámica de inserción laboral inefectiva y con riesgo de precariedad.

Esa valoración sobre la calidad del empleo se manifiesta en la percepción de uno de los jóvenes consultados en los grupos focales, sobre la necesidad de ingresar al mercado laboral: *"Existe volatilidad del empleo […] y la necesidad de encontrar un trabajo para buscar la sobrevivencia"*. Ese sentido de urgencia obliga a tomar un empleo, incluso en condiciones precarias.

La principal modalidad de obtención del primer empleo, fue a través de amigos (40.9%) seguido por la familia (29.2%) y una búsqueda personal directa (19.3%). Estas rutas de búsqueda, pueden ser un indicador de la importancia que posee disponer de capital social (relaciones sociales basadas en la confianza, la cooperación y la reciprocidad), (Weller, 2007: 76) para lograr tener mayores oportunidades de una inserción laboral exitosa.

© DARLING OMEIR • ARCHIVO FADCANIC 2014

Jorge Sandoval, diecinueve años, panadero.

En términos de satisfacción con el ingreso percibido por su trabajo, 57.3% de las y los jóvenes encuestados refirió encontrarse satisfecho, sin embargo, un sustantivo 41.4% expresó no estarlo. En esta misma línea, el 44.4% expresó que el aporte de su primera experiencia laboral fue el dinero que necesitaba; un 35.1% refirió que la experiencia había sido valiosa para su vida y el trabajo; y un 11.1% expresó que su primer empleo significó una oportunidad para independizarse.

Desde las percepciones y valoraciones citadas, es posible observar que la inserción laboral de adolescentes y jóvenes se ve marcada profundamente por las circunstancias que aceleran o motivan el ingreso al campo laboral. Situaciones de privaciones económicas colocan a adolescentes y jóvenes en condiciones de vulnerabilidad y de exclusión laboral, al verse forzados a aceptar puestos de trabajo que posiblemente no estén acordes a su formación, aspiraciones personales o proyectos de vida, limitándose con esto su capacidades de agencia, empoderamiento y la acumulación de capacidades necesarias para optimizar sus potencialidades de desarrollo.

Después del primer empleo, ¿trabajos precarios?

Del total de adolescentes y jóvenes de la RACS que la ENAJ consultó sobre su situación actual laboral, el 69.3% indicó que no se encontraba trabajando; de este total, el 74% argumentó que no lo estaba haciendo para continuar sus estudios, sin embargo, 14.2% refirió que no siguió laborando porque debía cuidar a un familiar.

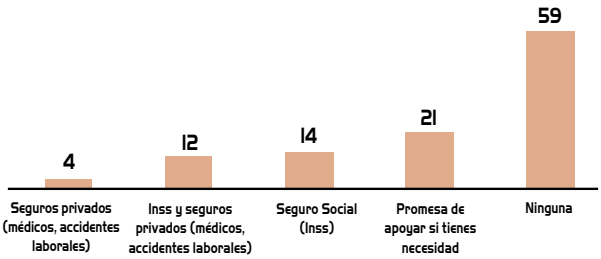
Sobre el total de adolescentes y jóvenes en la encuesta, el 26% indicó que se encontraba trabajando para alguien y un 4.8% que contaba con un negocio propio.

Las actividades económicas en las cuales se encuentran insertos adolescentes y jóvenes que refirieron trabajar, no presentaron grandes cambios respecto a las actividades económicas del primer empleo. La agricultura y el comercio concentran la fuerza laboral juvenil, seguido por el turismo, servicios técnico-profesionales y servicios domésticos.

En esta línea, la principal ruta de acceso al empleo fue a través de amigos (44.9%), la familia (26.2%) y una búsqueda personal directa (21.5%); reforzándose los planteamientos sobre la importancia del capital social en la inserción laboral efectiva de adolescentes y jóvenes.

Del total de jóvenes que se encontraba trabajando, solo el 30.8% cuenta con un contrato laboral; el 49.5% expresó que su trabajo no le proveía de beneficios laborales. Un 14% indicó que contaba con seguro social (INSS) y un 12.1% con seguro del INSS y seguros privados. Esta realidad sobre la naturaleza del empleo en adolescentes y jóvenes, puede indicar el nivel de subempleo que experimentan las juventudes, así como las privaciones de beneficios laborales que les distancian de un trabajo decente y les acercan a condiciones laborales precarias; siendo, en este caso, marcadas principalmente por la carencia de protección social para el trabajador y su familia.

Gráfico 4 • Beneficios laborales provistos por empleadores de adolescentes y jóvenes de 13 a 29 años que trabajan en la RACS (en porcentajes)

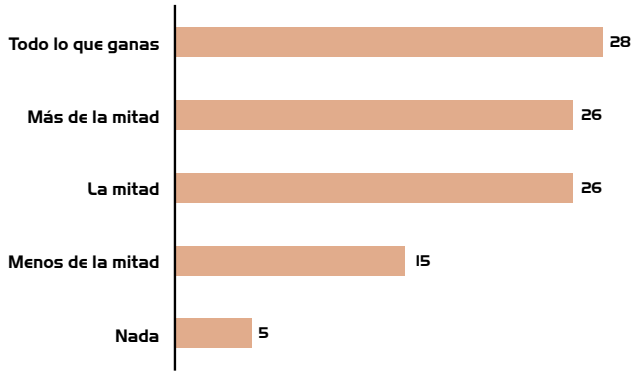


Fuente: Elaboración propia con datos de las Encuesta Nacional de Aspiraciones Juveniles realizada por PNUD en 2009.

A pesar de estas situaciones de informalidad y precariedad laboral, los ingresos percibidos por adolescentes y jóvenes que trabajan se destinan, en gran medida, a la satisfacción de necesidades del hogar. Cerca del 80% de las y los jóvenes que se encontraban trabajando al momento de la encuesta, expresaron que aportan a su hogar todo lo que ganan, más de la mitad, o la mitad de sus ingresos; siendo posible que dicho aporte refuerce las razones por las cuales adolescentes y jóvenes se mantienen en el ámbito laboral, a pesar de las condiciones poco favorables de sus empleos actuales. (Gráfico 6)

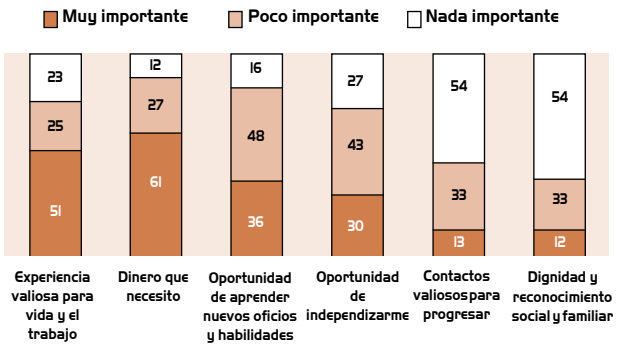
El aporte de la situación laboral actual de adolescentes y jóvenes presenta valoraciones similares a las expresadas sobre el primer empleo. El principal aporte observado en su situación laboral actual es la obtención de un salario (60.7%), seguido del valor de la experiencia para la vida y el trabajo (51.4%), la oportunidad de aprender nuevos oficios y habilidades (36.4%) y la oportunidad de independizarse (29.9%).

Gráfico 5 • Porcentaje de sus ingresos que aportan adolescentes y jóvenes en la Región Autónoma del Caribe Sur



Fuente: Elaboración propia con datos de las Encuesta Nacional de Aspiraciones Juveniles realizada por PNUD en 2009.

Gráfico 6 • Valorización del aporte de su primer trabajo entre adolescentes y jóvenes de la Región Autónoma del Caribe Sur (en porcentaje)



Fuente: Elaboración propia con datos de las Encuesta Nacional de Aspiraciones Juveniles realizada por PNUD en 2009.

Como es posible observar en el Gráfico 6, adolescentes y jóvenes tienden a valorar como muy importantes aquellos aspectos materiales y beneficios concretos, vinculados con la vida laboral que pueden, por un lado, satisfacer necesidades específicas a través de los ingresos derivados de su trabajo, y por otro, posibilitar trayectorias laborales ascendentes a través de la acumulación de experiencia.

En la medida en que los aportes/beneficios del trabajo se alejan de estos ejes, los mismos van perdiendo importancia; es así que, para adolescentes y jóvenes, valores subjetivos vinculados al empleo como mecanismo de cohesión e integración social, como son el reconocimiento social y familiar, son considerados como aportes nada importantes de su situación laboral actual; siendo posible que estas percepciones estén vinculadas con las privaciones que experimentan las juventudes y el rol del empleo en la satisfacción de la misma.

En esta línea, las evaluaciones de los y las mismas adolescentes y jóvenes sobre su trayectoria laboral dan cuenta de las circunstancias que rodean la calidad del empleo que disponen. El 54.3% de jóvenes que trabajan valora que posee una trayectoria laboral de sobrevivencia, pero acumulando experiencia; contrario a lo señalado por el 34.6% de jóvenes que considera que tiene una trayectoria laboral ascendente, de desarrollo personal y profesional.

En un escenario de cinco años, estos y estas adolescentes y jóvenes esperan trabajar con un mayor nivel de educación (29.5%), trabajar con mejores salarios (20.5%) y trabajar con mejor calidad (13.6%). Estas aspiraciones y expectativas positivas están vinculadas con una mayor formación, una mejor oferta de salarios y puestos de trabajo de calidad.

Pese a la baja calidad de los empleos, los resultados anteriores indican que prevalece una visión optimista respecto al futuro laboral, accediendo a mejores oportunidades profesionales y laborales.

Ni estudian ni trabajan

Sin embargo, esa visión optimista choca con duras realidades sociales que enfrenta la juventud caribeña. Profundizando en las cifras del EMNV 2009, se revela que tres de cada diez jóvenes entre los quince y diecinueve años de la RACS no estudia ni trabaja (29.7%), mientras el promedio nacional corresponde al 22.3%. Ese flagelo social resulta más grosero en las mujeres que en los varones, ya que corresponde a 48.9% versus 9.4%. (Tabla 8)

Incluso, los indicadores son menos dramáticos en la RACN, donde la cifra de jóvenes entre quince a diecinueve años, que no trabaja ni estudia, corresponde al 19.5%. De ese universo, las mujeres son siempre las más afectadas, ya que aumenta hasta 38.8%.

La situación de los y las jóvenes que no estudian ni trabajan en la RACS, no mejora entre el grupo poblacional de veinte a veinticuatro años; por el contrario se acentúa, ya que 36% se encuentra en esa situación. Cabe señalar que esa categoría corresponde a jóvenes que: no se matricularon en el sistema educativo, no han recibido cursos o capacitación en los últimos doce meses, y no han trabajado durante la semana pasada o no tienen un trabajo al cual regresar.

Tabla 8. Porcentaje de Adolescentes de Jóvenes que no trabajan y no estudian en las regiones autónomas, según rango de edad

Rango Edad	Región Autónoma Caribe Norte			Región Autónoma Caribe Sur			Nicaragua		
	Hombres	Mujeres	Ambos	Hombres	Mujeres	Ambos	Hombres	Mujeres	Ambos
15 - 19	3,8%	38,8%	19,5%	9,4%	48,9%	29,7%	14,0%	31,0%	22,3%
20 - 24	6,2%	54,7%	28,0%	8,6%	64,3%	36,0%	13,7%	45,2%	30,0%
TOTAL	4,7%	44,9%	22,7%	9,1%	54,8%	32,2%	13,9%	37,7%	25,8%

Fuente: Elaboración propia en base a datos de la Encuesta de Medición de Nivel de Vida 2009 del Instituto Nacional de Información de Desarrollo (INIDE).

Ese universo, del 36% de jóvenes de la RACS que no estudia ni trabaja, sobrepasa también el promedio nacional del 30%, y del 28% en la RACN, con. Asimismo, en este grupo etario, el abismo entre mujeres y hombres es gigantesco: 64.3% versus 8.6%. Eso significa que ese flagelo social afecta ocho veces más a las mujeres que a los hombres de la RACS.

Entre los y las adolescentes y jóvenes, de quince a veinticuatro años, en los cinco municipios donde trabaja el Programa Educación para el Exito, los mayores índices de muchachos y muchachas que no estudian ni trabajan se observan en La Desembocadura de Río Grande (26%) y en Corn Island (25%), municipios que sobrepasan el promedio de las cinco localidades (20%). (Tabla 9)

En el resto de municipios, los resultados son los siguientes: Laguna de Perlas (15%), Bluefields (17%) y Kukra Hill (18%).

En estos resultados también es visible que este flagelo social afecta más a las mujeres que a los varones, tanto en el rango de edad de quince a diecinueve años, como de veinte a veinticuatro años. En Kukra Hill es más dramático, ya que el 50% de las jóvenes encuestadas entre los veinte y veinticuatro años, no estudia ni trabaja.

Inserción laboral juvenil: condiciones y limitantes

Weller plantea que para lograr una inserción laboral exitosa de las juventudes se requiere de capital humano (educación y capacitación de buena calidad), capital social (relaciones sociales basadas en la confianza, la cooperación y la reciprocidad) y capital cultural (manejo de los códigos establecidos por la cultura dominante). (2007: 76).

Según el mismo autor, (…) para mejorar la inserción laboral de la juventud es necesario establecer un círculo virtuoso entre un contexto más favorable —donde destacan las condiciones macroeconómicas que estimulan el crecimiento económico y por ende la demanda laboral, una nueva institucionalidad del mercado de trabajo y un reforzamiento del capital humano, social y cultural de la juventud—, sobre todo de aquellos en situación de desventaja (Weller, 2007: 81).

Una economía en expansión es condición necesaria para la inserción laboral productiva de la juventud, ya que en economías estancadas, sin un ambiente que estimule nuevas contrataciones, los mejores programas no pueden tener un impacto importante. En un contexto de bajo crecimiento económico, la demanda está limitada incluso para jóvenes que cumplen con las pautas de conocimientos y habilidades requeridas hoy en día por las empresas (Charlín et al., 2006:12).

El mercado laboral juvenil en la RACS se ve altamente influido por las características y dinámicas propias de sus actividades productivas. La carencia de empresas que generen empleos estables y bien remunerados, la alta rotación de los puestos de trabajo, bajos ingresos y puestos de trabajo con baja remuneración que no requieren de una cualificación específica, pueden ser rasgos generales que describan en parte la situación del mercado laboral de las juventudes en la región.

Por otro lado, desde las percepciones de actores claves, las juventudes enfrentan limitantes para lograr una inserción laboral efectiva que potencie sus capacidades y facilite procesos positivos de inclusión social y construcción de ciudadanía. Si bien las juventudes se encuentran dispuesta a ingresar al ámbito laboral en cualquier tipo de empleo, incluso cuando este implique condiciones de subempleo y precariedad, ven limitada esta disponibilidad por las condiciones económicas y

Tabla 9. Porcentaje de Adolescentes de Jóvenes que no trabajan y no estudian en cinco municipios de la Región Autónoma del Caribe Sur, según rango de edad

Rango Edad	Bluefields			Corn Island			Desembocadura			Kukra Hill			Laguna de Perlas			Total		
	H	M	AS	H	M	AS	H	M	AS	H	M	AS	H	M	AS	H	M	AS
15 - 19	16%	16%	16%	5%	26%	18%	26%	32%	28%	11%	13%	11%	15%	14%	15%	15	20	17
20 - 24	13%	21%	18%	43%	25%	32%	20%	25%	22%	17%	50%	30%	17%	13%	15%	21%	25%	24%
TOTAL	15%	18%	17%	23%	25%	25%	23%	29%	26%	13%	26%	18%	16%	14%	15%	17%	23%	20%

H: Hombre • M: Mujer • AS: Ambos Sexos

Fuente: Elaboración propia en base a datos del estudio *Vulnerabilidad socioeducativa y económica de adolescentes y jóvenes en cinco municipios de la RACS*, elaborado en 2013 por FADCANIC

productivas del contexto, los estereotipos vinculados con el adultismo, las relaciones políticas clientelares, y una desarticulación entre la oferta educativa a nivel técnico y universitario, con los procesos de desarrollo económico y productivo de la región.

En los diferentes grupos focales realizados para el presente estudio, adolescentes y jóvenes compartieron estas limitaciones como factores que generan dificultades para su inserción laboral productiva, incidiendo además en el desarrollo de trayectorias laborales juveniles ascendentes.

Tomando en cuenta estos y otros aspectos descritos anteriormente, el mercado laboral juvenil en la RACS puede describirse como: "poco dinámico", no facilita una inserción productiva de adolescentes y jóvenes a través de trabajos decentes y de calidad, fomenta la precariedad y el subempleo, conduciendo a la sub utilización de la fuerza laboral en los municipios estudiados.

Tabla 12. Factores limitantes para una inserción laboral juvenil efectiva en la Región Autónoma del Caribe Sur

Aspectos estructurales	Aspectos coyunturales
• El rol del Gobierno, y Consejos Regionales son empleadores y no han facilitado la inversión.	• La educación ha sido desde el principio de las actividades de la empresa la principal limitación para la inserción de jóvenes al mercado laboral.
• Poca disponibilidad de empleos con remuneraciones satisfactorias.	• Falta de experiencia, liderazgo y motivación juvenil.
• Falta de industrialización y organización empresarial para generar nuevos empleo.	• Poca valorización de las carreras técnicas entre la juventud de la región; prefieren el bachillerato.
• A nivel institucional una limitante los constituye el escaso apoyo y coordinación interinstitucional.	• Entre las mujeres jóvenes existe un gran número de embarazos no planificados.
• Falta de seguimiento a programas de formación y capacitación técnica.	• Requisitos políticos solicitados por organizaciones públicas.
• Falta de financiamiento.	• Poca inclusión de las mujeres en los espacios de trabajos no tradicionales en el municipio.

© ORLANDO VALENZUELA • ARCHIVO END 2014

Aprendiendo a hacer conexiones de fontanería.

Recomendaciones

Qué hacer, cómo intervenir y qué acciones desarrollar para promover mayores oportunidades de inserción laboral en jóvenes que se encuentran en situación de riesgo, demanda una visión multidimensional, una acción intersectorial y multinivel concertada y con metas y propósitos claros y compartidos entre todos los actores involucrados.

Las recomendaciones pueden segmentarse en dos sentidos: primero, de cara a la problemática global del mercado laboral juvenil, es decir, recomendaciones macro que dado su nivel y características, pueden dialogarse y ser implementadas por el conjunto de actores político-institucionales, instituciones de educación, empresa privada y organizaciones de la sociedad civil; segundo, acciones concretas que pueden ser impulsadas por FADCANIC, de cara a optimizar los recursos y condiciones existentes para ampliar las posibilidades de inserción laboral de adolescentes y jóvenes al grupo meta del Programa Educación para el Éxito.

Es importante tener claro que la dinamización del mercado laboral es un proceso complejo. Las condiciones actuales del mismo evidencian desigualdades y exclusiones profundas para adolescentes y jóvenes; y es en ese escenario en el cual se insertan la adolescencia y la juventud en situación de riesgo, lo que complejiza las intervenciones dirigidas a proveer de mayores herramientas para la inserción laboral de los mismos.

El mercado laboral juvenil en su conjunto requiere de:

- Institucionalidad y políticas en juventud y empleo, fortalecidas y con líneas de acción dirigidas a promover el trabajo decente y una inserción laboral efectiva en adolescentes y jóvenes.
- Registro de información y articulación entre sectores educativos y productivos.
- Investigación, innovación y emprendedurismo.

El Programa EduÉxito, por tanto, debe plantearse una ruta de trabajo a partir de las siguientes acciones:

- Realizar coordinaciones con el Ministerio del Trabajo (MITRAB), para el registro de adolescentes y jóvenes en el Servicio Público de Empleo (SEPEM) y ampliar sus posibilidades de inserción laboral a través de los diálogos y posicionamientos que realiza este Ministerio con empresas privadas.
- Coordinar con el componente de MIPYME del MEFCA.

- Establecer coordinaciones con la Secretaria de Producción, Secretaria de la Juventud, MITRAB, MEFCA, INATEC, BICU y URACCAN, para el diseño de un programa de emprendedurismo juvenil, alineado con las líneas estratégicas del plan de desarrollo de la costa caribe, los sectores productivos priorizados por éste y los potenciales productivos de los municipios de intervención del Programa.

- Desarrollar una estrategia de alianzas con gobiernos municipales, territoriales y comunales y empresas privadas en sectores productivos claves, que facilite la construcción de proyectos conjuntos dirigidos a la promoción del empleo juvenil a través de la combinación entre recursos públicos y privados.

- Fortalecer el proceso de formación vocacional de adolescentes y jóvenes en riesgo, a través de un componente de liderazgo juvenil y valores de empleabilidad, como son la iniciativa personal, responsabilidad, tolerancia y respeto.

- Diseñar un programa curricular articulado con el INATEC a fin de facilitar a la juventud beneficiaria del Programa, posibilidad de continuar especializándose o ampliando sus conocimientos y habilidades técnicas a través de la educación formal.

- Gestionar recursos financieros para el desarrollo de un programa piloto de emprendimiento juvenil, que tome como eje de referencia componentes de formación, financiamiento, seguimiento y acompañamiento de las iniciativas juveniles.

- Promover un intercambio de experiencias con programas similares a EduÉxito o con aquellos que desarrollan un componente de emprendedurismo con jóvenes. Aprender de las experiencias constituye una herramienta fundamental para iniciar acciones en un campo tan complejo como lo es el emprendedurismo juvenil.

Estas recomendaciones persiguen promover procesos escalonados, sostenidos y sistemáticos, que deben de involucrar a un conjunto de actores gubernamentales y del sector privado, para generar mayores oportunidades laborales entre la juventud y aspirar a empleos decentes.

© ORLANDO VALENZUELA • ARCHIVO END 2014

Aprendiendo a reparar motores fuera de borda.

BIBLIOGRAFÍA

Bárcena, A. (2008). *Juventud y cohesión social en Iberoamérica: un modelo para armar*. Naciones Unidas, CEPAL.

Carranza, M. (2006). *Oferta, demanda e intermediación laboral: aportes para la integración de jóvenes al mercado de trabajo salvadoreño*. CEPAL, Comisión Económica para América Latina y el Caribe.

Centro de Análisis Socio Cultural de la Universidad Centroamericana (CASC-UCA), & Instituto para el Desarrollo y la Democracia (IPADE). (2004). *Encuesta sobre diversidad, pertenencia, identidad y los regímenes de autonomía municipal y regional*. IPADE.

Chacaltana Janampa, J. (2006). *Empleos para los jóvenes*. Lima; Santiago de Chile: CEDEP: GTZ ; CEPAL.

Charlín, M., Weller, J., FLACSO (Organization), Programa Chile, United Nations, Economic Commission for Latin America and the Caribbean, & Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit. (2006). *Juventud y mercado laboral: brechas y barreras*. Santiago: FLACSO-Chile, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales: Naciones Unidas, Comisión Económica para América Latina y el Caribe.

Gobierno de Reconciliación y Unidad Nacional. (2009). *Plan de desarrollo de la Costa Caribe. En ruta hacia el desarrollo humano*. Managua.

Gobierno de Reconciliación y Unidad Nacional. (2011). *Valoración de la Estrategia de desarrollo de la Costa Caribe y el Alto Wangky Bocay 2007-2011*.

Instituto Nicaragüense de Estadísticas y Censos (INEC). (2005, November). XXI. Encuesta de Hogares para la Medición del Empleo Urbano-Rural. Manual del Encuestador.

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. (2009). *Informe sobre Desarrollo Humano, Honduras 2008/2009 De la exclusión social a la ciudadanía juvenil*. Honduras.

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. (2010). I*nforme regional sobre desarrollo humano para América Latina y el Caribe 2010 actuar sobre el futuro: romper la transmisión intergeneracional de la desigualdad.* San José, Costa Rica: Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). (2005). *Informe de desarrollo humano 2005: las regiones autónomas de la Costa Caribe; ¿Nicaragua asume su diversidad?* Managua: PNUD.

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). (2011). Informe Nacional Sobre Desarrollo Humano 2011. *Las juventudes construyendo Nicaragua*. Nicaragua: PNUD.

United Nations, D. P. (2009). Innovar para incluir: jóvenes y desarrollo humano; informe sobre desarrollo humano para Mercosur 2009 - 2010. New York, NY: UNDP. Retrieved from http://hdr.undp.org/en/reports/regional/latinamericathecaribbean/RHDR_Mercosur_2009_ES.pdf

Weller, J. (2007). "La inserción laboral de los jóvenes: características, tensiones". *Revista de la CEPAL*, 92, 62.

Weller, J., United Nations, & Economic Commission for Latin America and the Caribbean. (2006). *Los jóvenes y el empleo en América Latina: desafíos y perspectivas ante el nuevo escenario laboral*. [Santiago, Chile]; Bogotá, Colombia: CEPAL ; Mayol Ediciones.

Williamson Cuthbert, Dennis. y Fonseca Duarte, Gizaneta (2007). *Compendio estadístico de las regiones autónomas de la Costa Caribe de Nicaragua*. Managua: Centro de Investigaciones y Documentación de la Costa Atlántica.

© ORLANDO VALENZUELA • ARCHIVO END 2014

Aprendiendo a reparar computadoras.

Vulnerabilidad socioeducativa y económica de adolescentes y jóvenes en cinco municipios de la RACS

Marieliz Belinda Rodríguez Vásquez

Este artículo está basado en el estudio "Situación socioeducativa y económica de la juventud en contexto de vulnerabilidad" realizado por Ethel Martínez Webster en cinco municipios litorales de la Región Autónoma Caribe Sur (RACS): Bluefields, Corn Island, Desembocadura de la Cruz de Río Grande, Kukra Hill y Laguna de Perlas.[1]

Los temas de análisis fueron las condiciones sociales, económicas y culturales en que viven adolescentes y jóvenes entre 15 y 24 años de edad, de acuerdo a las variables identidad, relación familiar, educación, salud, relación laboral, migración, participación comunitaria, organización juvenil, tiempo libre, valores y economía familiar.

El estudio también identifica la situación de riesgo social en que viven adolescentes y jóvenes de acuerdo a seis indicadores[2] y clasifica estas situaciones en rangos que van desde riesgo muy alto hasta riesgo bajo. Analiza además el escenario comunitario identificando las oportunidades y potencialidades laborales de los municipios e incluye un análisis acerca de cómo potenciar estas oportunidades a través de programas con adolescentes y jóvenes.

Este artículo comienza analizando los resultados del estudio a partir de un marco conceptual de vulnerabilidad propuesto por la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) que identifica las fuentes que generan la vulnerabilidad de jóvenes desde tres dimensiones –vital, institucional y de inserción socioeconómica (Gráfico 1)– y valora oportunidades y agentes facilitadores que pueden disminuir esta vulnerabilidad.

El informe de la investigación concluye con algunas recomendaciones que pueden guiar futuras intervenciones y valorar la pertinencia de aquéllas que ya se están realizando con adolescentes y jóvenes de los municipios estudiados.

DIMENSION VITAL

En el marco de la vunerabilidad juvenil, la dimensión vital incluye la maduración psicosocial incompleta que implica la capacidad del manejo de habilidades cognitivas y emocionales de manera congruente, lo cual posibilita la toma de decisiones y el control de los impulsos, así como resistir a la presión social o calcular los riesgos de cualquier decisión peligrosa[3]. La dimensión vital también incluye la incertidumbre sobre la identidad (quién soy), la inserción social (cómo me integro en esta sociedad) y la inexperiencia que tipifica esta etapa de la vida (cómo asumo roles de adulto si no tengo la experiencia).

Identidad

Sentirse parte de una colectividad, auto reconocerse y ser reconocido dentro de determinados contextos es una necesidad básica del ser humano (López, 2012), por lo que estas características pueden significar activos de adolescentes y jóvenes para enfrentar las adversidades.

Para este estudio se exploró identidades y sentido de pertenencia de adolescentes y jóvenes, partiendo de algunas variables: lugar de nacimiento, lengua materna predominante y el orgullo de ser costeño. (Tabla 1)

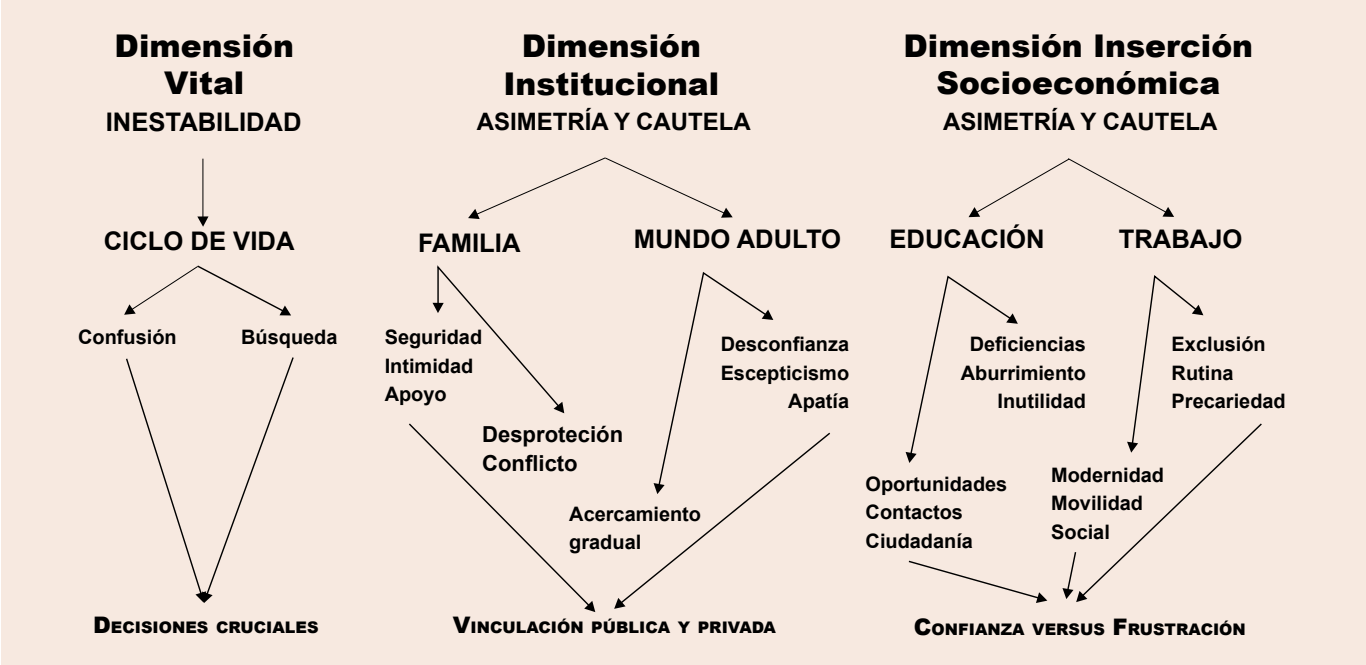
---

[1] Este estudio fue comisionado por el Programa Educación para el Éxito de FADCANIC y USAID. La encuesta, grupos focales y entrevistas que hacen parte del estudio fueron realizados entre julio y setiembre de 2012.

[2] Para efectos del estudio, se define que un joven está en riesgo social si enfrenta cualquiera de las seis situaciones siguientes: (1) es un fumador frecuente, (2) es bebedor de alcohol frecuente, (3) prueba drogas, (4) participa en una pandilla, (5) ha estado deprimido y pensado en el suicidio, y (6) ha sido hospitalizado por intoxicación.

[3] Refiere a temas como autoestima, toma de decisiones, comunicación asertiva, plan de vida y sexualidad.

Gráfico 1. Fuentes de la Vulnerabilidad Juvenil Actual



Fuente: Basado en CELADE 2001. Rodríguez J. *Informe vulnerabilidad y grupos vulnerables: un marco de referencia conceptual mirando a jóvenes.*

Tabla 1. Características identitarias de adolescentes y jóvenes de cinco municipios de la RACS (en porcentajes)

Características	Bluefields	Corn Island	Desembocadura de Río Grande	Kukra Hill	Laguna de Perlas	Total
Lugar de nacimiento						
Originario del municipio	95	100	100	100	96	98
Nacimiento urbano	80	90	24	92	68	71
Origen Étnico						
Afrodescendiente	23	63	5	24	61	35
Indígena	11	24	96	11	18	32
Mestizo	66	13	1	64	21	33
Idioma						
Creole	23	56	6	39	52	35
Mískitu	6	29	57	12	14	24
Español	67	15	0	49	22	31
Otras Lenguas (Garífuna, Ulwa, Mayagna, Rama)	4	0	40	0	12	11
Orgullo de ser costeña o costeño						
Mujeres	91	82	60	97	93	85
Hombres	89	83	67	96	90	85

Fuente: Elaboración propia basado en datos de FADCANIC 2013. Martínez, E. *Informe Final Estudio de situación socioeducativa-económica de la juventud en contexto de vulnerabilidad en cinco municipios de la Región Autónoma del Atlántico Sur.*

Tabla 2. Prácticas ligadas a la sexualidad y reproducción de adolescentes y jóvenes de cinco municipios de la RACS (en porcentajes)

Municipios	Relaciones Sexuales		Uso de Métodos Anticonceptivos últimos 6 meses		Uso de condón en últimos 6 meses		Relaciones de Pareja estable		Tiene uno o más hijos	
	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres
Bluefields	84	95	88	73	38	68	26	19	30	17
Corn Island	90	93	69	73	19	57	34	15	34	26
Desembocadura de Río Grande	91	90	88	93	22	70	29	22	57	31
Kukra Hill	64	78	83	95	4	79	33	15	36	8
Laguna de Perlas	86	79	64	85	12	73	13	4	43	10
Total	83	87	78	84	19	69	27	15	40	18

Fuente: Elaboración propia basado en datos de FADCANIC 2013.

Decisiones cruciales

Sexualidad y familia

La conformación de su propia familia es otra de las decisiones cruciales que toman hombres y mujeres adolescentes y jóvenes. Entre más joven se toma esta decisión más se limita la acumulación de activos para su desarrollo personal y profesional. En el estudio, donde el 22% tenía o había tenido relaciones de pareja estable[4], se observa variaciones por edad. Las relaciones de noviazgo se establecían entre los quince y diecinueve años; después descienden incrementándose las relaciones de pareja (acompañados, casados) a partir de los veinte años.

Maternidad y paternidad tempranas: un riesgo

Según el informe de desarrollo humano (PNUD, 2011:106), la maternidad y la paternidad adolescentes influyen negativamente en los logros educativos de la población adolescente y juvenil. Si bien adolescentes y jóvenes en general no logran alcanzar los años de escolaridad acorde con su edad, quienes tienen hijos e hijas presentan mayores rezagos educativos (ENAJINDH, 2009). Ello limita sus capacidades y la posibilidad de evitar la cadena intergeneracional de desigualdades y privaciones. En este estudio, casi el 29% de adolescentes y jóvenes participantes ya había procreado al menos una vez.

Mayor vulnerabilidad en la maternidad

Cabe mencionar que, del total de jóvenes que tenía vástagos, el 28% era menor de veinte años y el 66% eran mujeres. Esto generalmente está relacionado con los roles de género que asignan a las mujeres la maternidad temprana y el cuido del infante, lo que puede llevar a rezagos más pronunciados en las mujeres que son madres que en los varones adolescentes y jóvenes. El municipio Desembocadura de Río Grande, con la mayoría de su población indígena ulwa y miskita destaca en este aspecto, por ser el municipio en donde casi la mitad de participantes en el estudio (42%) ya había procreado, mientras Kukra Hill presenta la menor proporción (19%).

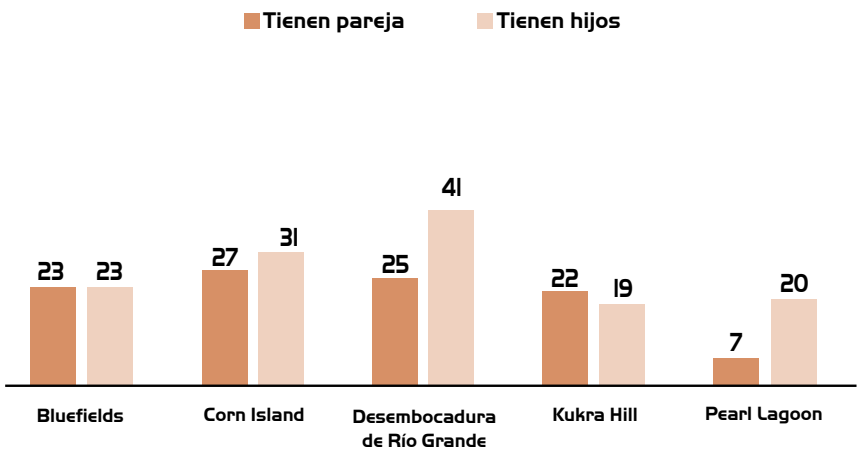
Uso de anticonceptivos

El uso de métodos anticonceptivos fue alto en esta población encuestada. Cuatro de cada cinco dijo haberlo usado en los últimos seis meses antes de la encuesta, con mayor uso en hombres (84%) que en mujeres (78%).

[4] Incluye adolescentes y jóvenes que dijeron estar casados o unidos, con viudez o separado.

A diferencia de otros estudios (ENDESA 2011/12, UNFPA 2013), el uso del condón en esta población es considerablemente alta: 69% en los varones y 19% en mujeres. Esto puede reflejar el impacto positivo de programas educativos y campañas de promoción y comunicación que se han realizado en la región, por lo que es importante seguir impulsando programas similares tomando en cuenta las lecciones aprendidas.

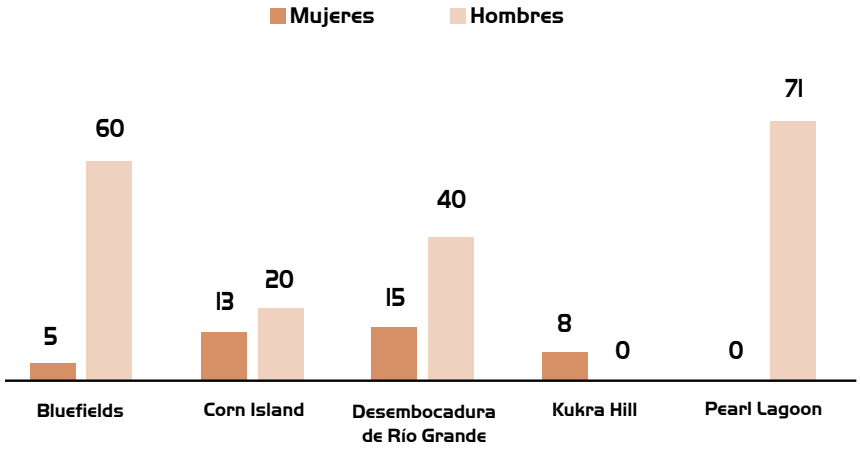
Gráfico 2 • Jóvenes en pareja estable vs. Jóvenes con hijos (en porcentajes)



Fuente: Elaboración propia basado en datos de FADCANIC 2013.

En resumen, en esta población existe una iniciación sexual, crecientemente desligada de una unión estable y de propósitos reproductivos, que conlleva a una mayor alternancia de parejas sexuales y aumenta los riesgos de adquirir infecciones de transmisión sexual. Aunque el estudio no ahonda en esta situación, los datos del MINSA proporcionados en el marco de referencia del estudio reflejan altas tasas de incidencia de infecciones de trasmisión sexual en la población entre quince y veinticuatro años (MINSA, 2009).

Gráfico 3 • Jóvenes progenitoers que no viven con hijos (en porcentajes)



Fuente: Elaboración propia basado en datos de FADCANIC 2013.

Es importante tomar en cuenta que la desvinculación entre sexualidad y reproducción, en el plano subjetivo, puede conducir a un incremento de la fecundidad no deseada o fuera de una unión estable y generar la formación de núcleos familiares uniparentales (Giddens, 1991). Esto es relevante en este estudio, porque los mismos adolescentes y jóvenes lo han vivido (59% no vive con ambos progenitores), además, lo reproducen en su ciclo de vida (20% de jóvenes que tienen hijos no viven con ellos). No vivir con los hijos e hijas es mas prevalente en jóvenes varones (70%) que en las mujeres jóvenes (30%), traduciéndose también esto en una mayor vulnerabilidad para sus vástagos.

Los programas dirigidos a esta población deben estar orientados a mejorar las competencias para la toma de decisiones conscientes, responsables, con información adecuada y un mejor acceso a los métodos anticonceptivos y a la importancia de la maternidad y paternidad responsables.

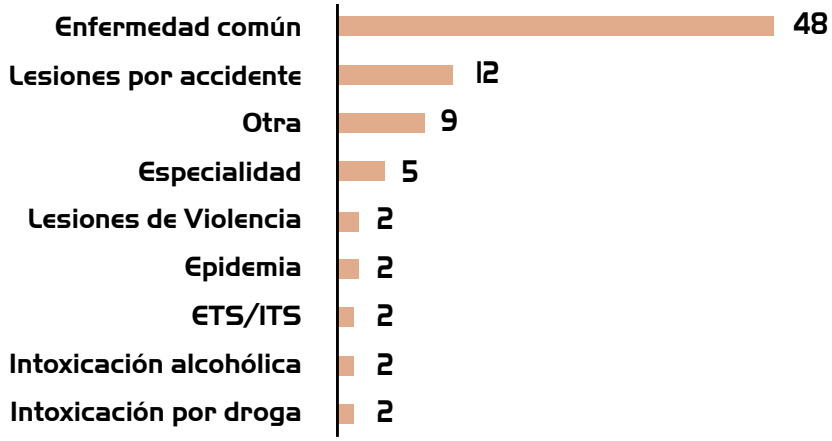
En su marco de referencia, el estudio de Martínez incluyó estadísticas del MINSA para los cinco municipios. Según los datos registrados por el SILAIS RACS para el primer semestre del periodo comprendido entre 2008

y 2011, el promedio de embarazos adolescentes (menor de 19 años) fue de 37.9% de todos los embarazos registrados en la región. Durante ese mismo periodo, los embarazos de niñas y adolescentes en edades de 10 a 14 años, correspondían a 8.24% de todos los embarazos adolescentes. Valorar el índice de abuso sexual en esta población es urgente.

Salud física, emocional y autocuido

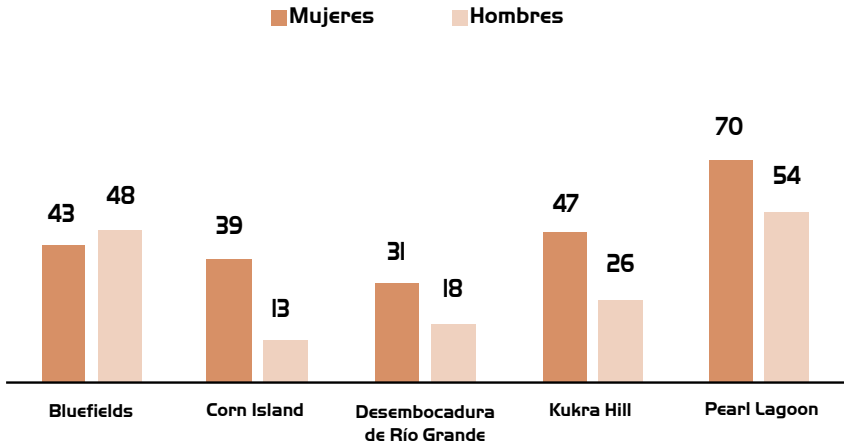
En el estudio se identificó una alta morbilidad, ya que casi tres de cada cuatro jóvenes habían sido hospitalizados (72%) por cirugía mayor, menor y por otras causas. Al mismo tiempo, 48% de esta población manifestó haber sido atendida en un centro de salud, clínica u hospital por causa de enfermedades común. Otro 12% de adolescentes y jóvenes fue atendido debido a lesiones por accidente. Cabe destacar que las lesiones por violencia, intoxicación alcohólica y otras drogas, y las infecciones de transmisión sexual fueron también causas de morbilidad en la juventud de estos municipios representando en su conjunto a 7% de las causas de atención médica. También llama la atención que es mínima la proporción con infecciones y enfermedades de transmisión sexual (0% de ITS y 2% de ETS), sobre todo en mujeres, al contrario de las estadísticas del MINSA las cuales informan que Bluefields, Corn Island y la Desembocadura tienen alta incidencia de ETS y son las mujeres quienes más acuden a estos servicios.

Gráfico 4 • ¿Motivo por el cual recibió atención en salud (en porcentajes)



Fuente: Elaboración propia basada en datos de FADCANIC 2013.

Gráfico 5 • ¿Has estado deprimida o deprimido en los últimos 12 meses? (en porcentajes)

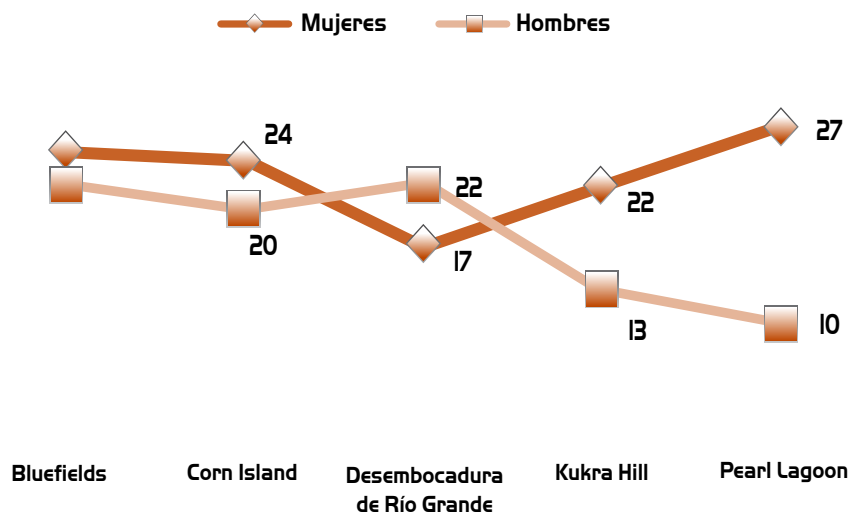


Fuente: Elaboración propia basado en datos de FADCANIC 2013.

El estudio indagó también acerca de dos situaciones relativas a la salud mental que podrían indicar mayor vulnerabilidad en esta población. Entre los cinco municipios, el 39% ha presentado depresión en los últimos doce meses, siendo más frecuente en las mujeres (44%) que en los hombres (35%).

La frecuencia de ideas suicidas también es mayor en las mujeres (23%) que en los hombres (17%). Ambos problemas son muy importantes en esta población. Dado que la juventud es una etapa vital, caracterizada por un proceso transitorio y complejo entre la niñez y adultez, las personas jóvenes son más vulnerables a determinadas situaciones psicosociales. Éstas pueden desencadenar, en algún momento de la vida, conductas inestables y alteración

Gráfico 6 • ¿Alguna vez has pensado en el siucidio? (en porcentajes)



Fuente: Elaboración propia basado en datos de FADCANIC 2013.

de la salud mental limitando la plena comunicación y la participación social activa, y causando sufrimiento humano e incapacidad.

Es por esto que se hace necesario definir estrategias para trabajar la depresión e ideas suicidas desde las aulas de clase, y programas comunitarios para los que están fuera de la escuela. Pero se debe partir de capacitar al personal docente y comunitario, de tal manera que desarrollen competencias para la identificación de signos y síntomas. La docencia y todo personal que trabaja con adolescentes y jóvenes también debe ser capacitada sobre el abordaje inicial. Esto para que se refiera adecuadamente y para que se puedan abordar las raíces del problema en la familia y la comunidad.

Consumo de alcohol

En el medio sociocultural de la Región Autónoma del Caribe Sur, el alcohol es una droga muy extendida, bastante arraigada en las costumbres y de amplia aceptación y valoración social. Estas circunstancias han ido favoreciendo tanto el desarrollo de conductas de consumo excesivas, como la existencia de bebedores cada vez más jóvenes.

Del total de la población participante en el estudio, el 62% habia consumido licor. Tres de cada cuatro varones jóvenes lo consumían y casi la mitad de las mujeres jóvenes. Estas cifras son altas comparadas con otros estudios de consumo en estudiantes de secundaria que han reportado proporciones menores: 32.5% (OEA, 2006) y 52% (Duarte, 2006).

De forma particular, llama la atención que en Bluefields y Corn Island casi dos de cada tres mujeres habían consumido alcohol al momento del estudio, comparado con Laguna de Perlas, donde solo una de cada tres mujeres jovenes habian consumido alcohol. Kukra Hill y la Desembocadura tuvieron la menor proporción puesto que en estos dos municios sólo una de cada cinco mujeres habia consumido alcohol.

El estudio no proporciona datos sobre el inicio de la práctica, lo cual es muy importante para la intervencion. (Tabla 3.)

Consumo de tabaco y drogas

El consumo de tabaco también fue significativo. El 29% de adolescentes y jóvenes fumaba (mas de cuatro de cada diez hombres y 12 por ciento ocho mujeres). Los municipios con mayores proporciones fueron Desembocadura de la Cruz de Río Grande y Bluefields, donde más de la mitad de hombres consumían cigarrillos.

Igual a lo que sucede en el caso del alcohol, la adolescencia es un período crítico para iniciar el consumo del tabaco. La mayoría de adolescentes que comienza a fumar con regularidad se vuelve dependiente, resultando muy difícil la modificación de este comportamiento una vez establecido.

El consumo de drogas ilícitas es otra de las conductas que causan daño a la salud. En el estudio, el 33% de adolescentes y jóvenes participantes había consumido algún tipo de drogas (marihuana, coca, crack y mezcladas), con mayor consumo en varones (43%).

En los municipios de Bluefields, Desembocadura, Corn Island y Pearl Lagoon, entre cuatro y cinco de cada diez adolescentes y jóvenes varones han consumido alguna de estas sustancias o combinadas.

Tabla 3. Prácticas de riesgo social en adolescentes y jóvenes de cinco municipios de la RACS (en porcentajes)

Municipios	Pandillas*		Alcohol		Cigarrillos		Drogas	
	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres
Bluefields	25	47	68	84	25	55	27	50
Corn Island	16	20	63	71	9	29	21	46
Desembocadura de Río Grande	11	18	18	77	14	65	17	51
Kukra Hill	3	15	20	68	6	19	14	26
Laguna de Perlas	0	6	33	70	7	43	23	41
Total	14	21	40	74	12	42	20	43
Ambos Sexos	18		62		29		33	

*Incluye grupos juveniles organizados en el barrio y pandillas.

Fuente: Elaboración propia basada en datos de FADCANIC 2013.

En las mujeres, la proporción de consumo encontrada fue dos de cada cinco. Esta es una cifra alta comparada con lo que ha sido encontrado en otros estudios en donde el consumo de drogas en estudiantes es menor del 10%.

De forma general, el 99.8% de los encuestados había practicado o tenía al menos uno de los tres hábitos: fumar, beber licor o consumir drogas; el 26% del total de encuestados ha practicado los tres hábitos en los últimos doce meses, y el mayor porcentaje (42%) de éstos corresponde al municipio de Bluefields.

Las pandillas

Aunque en el estudio se valoró la pertenencia a pandillas como fuente de vulnerabilidad, la proporción no fue muy significativa, ya que solo el 1% de los varones aseguró pertenecer a una pandilla. Pero cuando se preguntó directamente si ha pertenecido a un grupo juvenil o pandilla, el 21% de los varones y el 14% de las mujeres aseguraron haber participado en alguna de estas formas organizativas. El haber includido indistintamente ambos términos, no permite un análisis más minucioso de la situación. Según datos de la División de Asuntos Juveniles de la Policía Nacional,[5] "no hay pandillas de jóvenes en la RAAS; lo que hay son 11 grupos juveniles en situación de riesgo[6] que en su conjunto incluyen entre 106 a 119 adolescentes de doce y más años de edad".

Esto significa que aunque todavía no se han conformado pandillas se están gestando las condiciones para ese próximo paso, teniendo el sistema una oportunidad de actuar en la prevención de la violencia juvenil antes que la situación llegue a niveles extremos de crimen organizado, tal y como ocurre en El Salvador y Honduras. Se hace necesario un plan multisectorial donde cada actor disponga recursos para invertir en programas de recreación, empleabilidad y de inserción en programas de educación para quienes han quedado rezagados en sus estudios.

[5] Tomado de informe presentado por el Oficial de Asuntos Juveniles de la RAAS Eleazar Oporta en reunión multisectorial de organizaciones juveniles de Bluefields 2011.

[6] Grupos juveniles en situaciones de riesgo son agrupaciones espontáneas que no están organizadas de forma jerárquica y que cometen actos ilegales menores y no delitos graves.

© KLAUS BRUNNER • ARCHIVO FADCANIC 2013

Participantes en el curso de producción de radio y video de EduÉxito en Laguna de Perlas.

Para revertir los procesos de gestación de pandillas juveniles se puede impulsar programas que influyan: *en el ámbito personal*, con el objetivo de mejorar habilidades para la vida –acrecentar la autoestima, comunicación, proyectos de vida y toma de decisiones; *en el ámbito familiar* –capacidad para resolver los conflictos, comunicación intrafamiliar, afectividad, utilización de tiempo libre, grupos de pares; y *en el medio sociocultural* –escuela que motiva interés por el estudio, oportunidades laborales, espacios de recreación y participación. Todo esto también incide en la prevención de la violencia juvenil porque con estas iniciativas, adolescentes y jóvenes se integran en la vida escolar y laboral aprovechando el tiempo libre y de ocio en actividades formativas y recreativas que les alejan de las delictivas.

Actividades recreativas versus prácticas de riesgo

El consumo de alcohol en la juventud se asocia claramente al tiempo de ocio y a la actividad de grupo; por ello, el patrón del consumo en adolescente es diferente al del adulto; mientras éste bebe con más regularidad y lo hace en grupos y a veces sólo, el joven lo suele hacer concentrándolo en el tiempo de diversión y en el marco del grupo de amigos. Por eso es necesario dirigir esfuerzos para promover la diversión sana, recreativa, fiestas informativas sin licor, ligas deportivas que promuevan los estilos de vida saludable y vigilancia más de cerca de la venta de bebidas alcohólicas a adolescentes. Es necesaria una campaña amplia dirigida a adolescentes y jóvenes, familias, instituciones y comunidad, que promueva la recreación sana, los estilos de vida saludables y visibilice los efectos nocivos del alcohol, cigarrillo y drogas, en el ámbito individual y comunitario.

La escuela es un espacio con grandes potencialidades para la promoción de competencias psicosociales, la educación en salud mental, y para reconocer y orientar, a los estudiantes que lo necesitan, hacia un tratamiento profesional (OMS, 2008). Además, en el estudio, la juventud reconoció que también la escuela forma en valores. Esto requiere, por lo tanto, que en los establecimientos educacionales se implemente estrategias que promuevan el desarrollo armónico de adolescentes y de jóvenes. Para esto es indispensable incorporar determinados valores y conductas: respeto y reconocimiento de la juventud y su cultura, establecer límites claros y adecuados en su relación con los adultos y, principalmente, acoger sus vivencias, inquietudes y dificultades.

DIMENSIÓN INSTITUCIONAL

El papel preponderante de la familia

La familia es considerada como una fuente básica de transmisión de capacidades de las personas para poder sentir emociones y expresarlas, sin que el miedo y la ansiedad las dominen. Aquí se forjan y trasmiten los valores, las reglas, el lenguaje, las tradiciones y la cultura. Además proporciona el patrimonio material que permite a adolescentes y jóvenes sobrevivir y que se inviertan recursos en su desarrollo personal, profesional y como ciudadano.[7] En las propuestas de políticas se considera a la familia como un factor explicativo del comportamiento individual (CEPAL, 2007). Pero también adolescentes y jóvenes aprenden, ya sea de forma informal o por imitación, algunos códigos culturales y formas de comportamiento social. Las redes de contactos y grupos de pertenencia también influyen en su desarrollo (White 2000:64).

El 72% de adolescentes y jóvenes de los cinco municipios participantes en el estudio considera que la familia es de suma importancia en la formación de valores, poniendo en segundo lugar la escuela (17%). En menor proporción está la religión y la comunidad, sin diferencias significativas entre los géneros. Esta proporción es similar a la encontrada en el Informe de Desarrollo Humano 2011 (PNUD, 2011) en el cual más del 70% de jóvenes considera la familia como una de sus principales fuentes de apoyo para su desarrollo como hombre o mujer. El gobierno, la iglesia y otras instituciones prácticamente no tienen presencia en el referente juvenil.

Preponderancia materna en hogares desintegrados

El estudio identificó muchas familias desintegradas. Solo el 41% de adolescentes y jóvenes reconoció como núcleo familiar a ambos progenitores. Esto significa que el 59% vivía en familias desintegradas. De estos últimos, el 34% vivía únicamente con su madre; el 3%, con su padre, y un 18% con otras personas no incluyendo quienes ya tienen su propia pareja (4%).

El núcleo familiar es similar en todos los municipios con excepción de la Desembocadura de la Cruz de Río Grande donde el 33% vive con ambos progenitores y el 43% con su madre nada más. Esto indica que las madres asumen toda la carga para la subsistencia de la familia y es alto el abandono de la figura paterna. Cabe mencionar que para uno de cada cuatro adolescentes y jóvenes de Bluefields

© EDGAR SANTIAGO • ARCHIVO FADCANIC 2014

Participantes en la escuela de madres y padres de EduÉxito.

[7] Sin embargo hay conciencia de que tal imagen de la familia no se ajusta plenamente a la realidad (Salles y Tuirán, 1996), por dos tipos de razones que analíticamente deben ser distinguidas. Una es la permanente tensión entre la dependencia y obediencia, que deben tener las personas jóvenes en el seno de la familia, y la emancipación como parte de la cualidad más importante del proyecto de vida de la juventud. Otra razón está ligada a las desigualdades presentadas en los procesos de socialización, formación de valores, modelos de conductas y transmisión de activos de las familias a sus integrantes, ya que estos procesos estarán en dependencia de la estratificación de clases; así, familias ricas transmitirán abundantes activos a sus generaciones, pero lo contrario ocurrirá con familias más pobres, quedando solo la trasmisión intergeneracional de la pobreza.

y Corn Island, su núcleo familiar lo componen otras personas. Esto podría ser producto de las migraciones o por encontrarse dichos jóvenes en situación de abandono u orfandad, lo cual es un factor de vulnerabilidad que puede repercutir en su desarrollo.

Afectividad y violencia en la familia

Según el PNUD "el hogar no es sólo el medio donde se organiza la sobrevivencia sino también el ámbito de las conexiones afectivas fundamentales, las relaciones sexuales, la reproducción física y social; es el lugar donde se ejercen las responsabilidades y se experimentan las consecuencias de la vida en común"[8]. En el estudio se valoró las relaciones de adolescentes y jóvenes con ambos progenitores, encontrando evidencia que no todas las familias conviven armónicamente y que, en algunos casos, sus relaciones pueden ser insostenibles. El 48% afirmó que su relación con el padre era de regular a ninguna incluyendo un 11% que tenía el padre ausente[8].

Con las madres parece existir una mejor comunicación, lo que apunta a un importante vínculo de confianza y afecto con éstas. En esta población solo el 11% calificó de regular a difícil o no tener ninguna relación con su mamá. Otro 6% indicó que no vivía con su madre o que ésta había fallecido. (Tabla 4.)

Al hacer el cruce en la relación con ambos progenitores, se encontró incluso que entre todos y todas las jóvenes que manifestaron tener relación difícil, muy difícil y no relación con su padre, el 74% manifestó tienen una relación muy buena y buena con la madre. El 26% de adolescentes y jóvenes restante se considera una población particularmente vulnerable, dado que además de que tenían una relación de muy difícil a ninguna con el padre, también tenían una relación de muy difícil a ninguna con la madre.

A esto se suma que el 31% del total de la muestra había recibido violencia física (golpes) por parte de progenitores y otros adultos con quienes vivía. El 26% había presenciado actos de violencia entre su familia, sobre todo en Pearl Lagoon y Kukra Hill.

Tabla 4. Relaciones familiares de adolescentes y jóvenes de cinco municipios de la RACS (en porcentajes)

Calidad de la Relación	Bluefields	Corn Island	Desembocadura de Rio Grande	Kukra Hill	Laguna de Perlas	Total
Relación con el padre						
Buena a muy buena	47	59	47	57	51	52
Regular a muy difícil	12	28	17	17	27	20
Ninguna/No me relaciono	18	6	27	20	14	17
Padre ausente (fallecido o desconocido)	23	7	9	6	8	11
Relación con la madre						
Buena a muy buena	75	90	82	81	86	83
Regular a muy difícil	16	5	11	10	8	10
Ninguna/No me relaciono	1	1	5	0	0	1
Madre ausente (fallecida o no vivo con ella)	8	4	2	9	6	6
Violencia intrafamiliar						
Ha recibido golpes (algunas veces, frecuentemente o siempre)	12	27	21	30	71	31
Ha presenciado actos de violencia entre miembros de la familia	13	26	17	35	46	26

Fuente: Elaboración propia basado en datos de FADCANIC 2013.

[8] El informe de las Naciones Unidas "El Desarrollo Humano en Nicaragua 2000", en su capítulo 7 referido a la familia, aproxima el concepto de hogar al de familia.

[9] Se refiere a padre desconocido o fallecido.

Impacto de las migraciones

Son pocos jóvenes de estos municipios quienes han estado fuera del país: 16% de hombres y 13% de mujeres. No se detalla en el estudio las causas de su salida, su fecha de regreso o en qué países han estado, variables muy importantes para analizar la transculturización de la juventud y los procesos de adaptación que han tenido que pasar debido a estos cambios de domicilio que también influyen en el grado de vulnerabilidad.

En el estudio, el 38% de los adolescentes y jóvenes varones y el 31% de las mujeres tenían familiares que enviaban remesas desde el exterior. La mayoría de jóvenes que tiene familiares en el exterior que les envían remesas se localiza en los municipios de Kukra Hill y Laguna de Perlas (40% cada uno), seguido de Corn Island (37%). En la Desembocadura de la Cruz de Río Grande es de donde menos emigran.

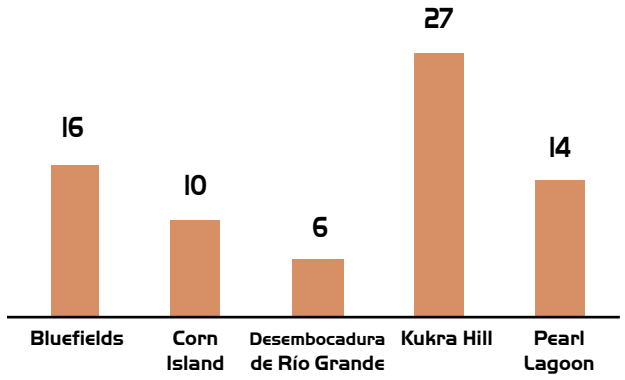
No se determina en el estudio si los familiares que estaban en el exterior eran padres y madres u otro pariente. Sin embargo, en la medida en que la madre es la principal referente en la vida de adolescentes y jóvenes en la región, la emigración de ésta afecta mucho a sus hijos e hijas. Según un estudio (Cranshaw y Morales, 1998), las mujeres que emigran, al volver al país recuperan la tranquilidad. Pero, en el caso de infantes, adolescentes y jóvenes, la tristeza y el no contar con una confidente y una guía suele tener un impacto durante y después de la migración, lo cual afecta su sano desarrollo, sobre todo cuando no existe una adecuada comunicación. En este sentido sería muy importante conocer cuántos de estos adolescentes y jóvenes tienen a su madre fuera del país, ya que éstos tendrían mayor vulnerabilidad y deberían ser incluidos en programas específicos que les permitan continuar con su desarrollo integral.

Economía familiar

Es importante conocer cómo es el nivel de empleo e ingreso de las familias de adolescentes y jóvenes participantes en el estudio. Da una idea de los activos con que cuentan para su sobrevivencia sobre todo si no tienen empleo o si éste es tan precario que no llena sus necesidades básicas.

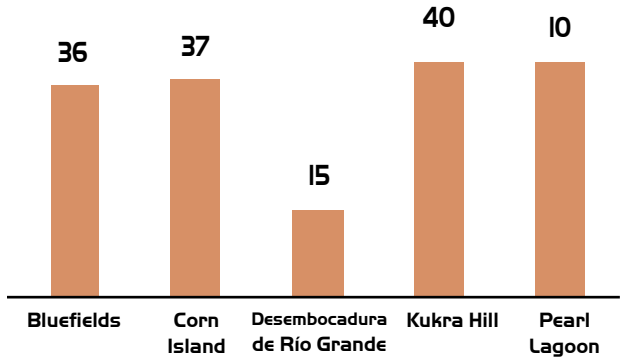
Las familias en los cinco municipios del estudio están compuestas en promedio por seis miembros, siendo el mínimo cinco integrantes para el caso de las familias de Bluefields y Kukra Hill, y siete el máximo para las familias del municipio de Desembocadura de la Cruz de Río Grande. En promedio, el 53% del total de adultos tiene algún tipo de ingresos fijos. Por municipio se observa que

Gráfico 7 • Adolescentes y jóvenes que han estado fuera del país (en porcentajes)



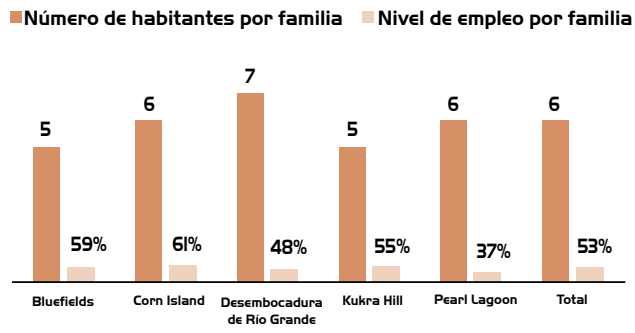
Fuente: Elaboración propia basado en datos de FADCANIC 2013.

Gráfico 8 • Reciben remesas de familiares en el exterior (en porcentajes)



Fuente: Elaboración propia basado en datos de FADCANIC 2013.

Gráfico 9 • Conformación de las familias y proporción de adultos en la familia con ingresos fijos de adolescentes y jóvenes de cinco municipios de la RAAS



Fuente: Elaboración propia basado en datos de FADCANIC 2013.

en Bluefields, Corn Island y Kukra Hill, más del 50% de los adultos tiene un ingreso fijo; en cambio, en los municipios de Pearl Lagoon y en la Desembocadura de la Cruz de Río Grande, menos del 50% posee un ingreso fijo. (Gráfico 8.)

Más de la mitad de adolescentes y jóvenes participantes en el estudio dependía de sus padres (51%). El 27% se auto sostenía. Se observa diferencias de género, pues más varones dependían de sus padres. La mayoría de quienes afirmaban depender de sí mismos fueron varones y el 90% de quienes dependían de su cónyuge fueron mujeres. (Tabla 5.)

Al relacionar el ingreso mensual de las familias con el gasto mensual, tenemos que el 85.8% de las familias subsisten con un ingreso igual o menor de los C$5,000.00 córdobas al mes. (Tabla 6.) Este valor representaba la mitad de la canasta básica[10] en el momento del estudio. Esto significa que la mayoría de las familias no puede satisfacer sus necesidades básicas catalogándose por tanto s como hogares en pobreza.

Esta adición de "factores de desventaja" aumenta la probabilidad de que: (1) las funciones familiares básicas no puedan ser cumplidas y (2) las nuevas generaciones de estos hogares se socialicen en forma claramente desmejoradas, lo que va en franco perjuicio de estos y estas jóvenes. Esto significa que las funciones de ofrecer un espacio cotidiano cómodo y un ancla de seguridad ontológica[11] no se cumplen forzosamente en las familias reales. Es por esto que es necesario desarrollar políticas y programas para incidir en el mejoramiento de las relaciones familiares y del ingreso de las familias.

Tabla 5. Distribución de las personas de quienes dependen adolescentes y jóvenes de cinco municipios de la RACS (en porcentajes)

De quién depende económicamente	Bluefields		Corn Island		Desembocadura de Rio Grande		Kukra Hill		Laguna de Perlas		Total	
	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres
De sí	34	44	10	15	34	27	17	38	20	30	23	31
De sus progenitores	44	44	51	68	49	51	42	51	50	61	47	55
De sus parejas	16	0	23	5	9	6	25	0	13	0	18	2
De otro pariente	6	10	8	10	9	16	16	11	7	9	9	11
De otra persona	0	3	7	3	0	0	0	0	10	0	3	1

Fuente: Elaboración propia basado en datos de FADCANIC 2013.

Tabla 6. Gasto familiar mensual vs. Ingreso familiar mensual de adolescentes y jóvenes de cinco municipios de la RACS (en porcentajes)

Gasto mensual aproximado de la familia	Ingreso mensual de la familia					
	C$ 2000	C$ 3000	C$ 4000	C$ 5000	Más de C$ 5000	TOTAL
Menos de C$ 2000	11	8	4	1.4	4	28.4
Entre C$ 2000 y C$ 4000	3	10	11	6	10	40
Entre C$ 4000 y C$ 5000	0.4	2	3	4	8	17.4
Más de C$ 5000	0	0	1.4	0.8	12	14.2
TOTAL	14.4	20	19.4	12.2	34	100

Fuente: Elaboración propia basado en datos de FADCANIC 2013.

[10] Según el Banco Central de Nicaragua en su índice de precios al consumidor, la canasta básica andaba por el valor de C$ 10,335.10 a julio del 2012.

[11] Seguridad ontológica en cuanto al grado de seguridad que tiene la persona en situaciones de la vida cotidiana, lo que tiende a generar un sentimiento de confianza en las otras personas.

DIMENSIÓN SOCIOECONÓMICA

El enfoque de la agencia[12] sostiene que aún entre los pobres existen capacidades que pueden ser movilizadas para conseguir un mayor nivel de bienestar. No se trata de asignar a los pobres la responsabilidad de superar su propia pobreza, más bien se trata de activar su responsabilidad y autonomía para generar procesos donde no dependan de decisiones ajenas sino que actúen como sujetos capaces de gestionar los procesos que los involucran y hacer que los estados y la sociedad asuman también sus responsabilidades. (IDH, 2011)

Acceso a educación

Para lograr que las juventudes movilicen estas capacidades de agencia se hace necesario que tengan una mejor educación. La educación es una dimensión esencial en el desarrollo de las personas, porque amplía el abanico de opciones y oportunidades de que disponen para elegir la vida que valoran y anhelan. Pero la realidad en Nicaragua es que cuatro de cada diez adolescentes está fuera del sistema educativo (IDH, 2011).

En estos cinco municipios el estudio encontró 60% de adolescentes y jóvenes que no estaban estudiando. O sea, solo el 40% de esta población de quince a veinticuatro años estaba estudiando, incluyendo un 6% integrado al Programa Educación para el Éxito de FADCANIC y USAID.

El cien por ciento de los y las entrevistadas debería tener la primaria completa y todos los que están entre 20 y 24 años (que representan el 42% de la muestra) deberían haber terminado la secundaria.

Igualmente preocupante es el hecho de que habían completado la primaria solo el 16% de adolescentes y jóvenes, cuando de acuerdo a la edad, el 100% debería haber culminado sus estudios de primaria. En la encuesta todavía se encuentra otro 14% que sigue en la primaria o ha dejado de estudiar sin completarla.

Solamente adolescentes que tenían de quince a dieciséis años al momento del estudio debían tener secundaria incompleta. En el estudio, la población en este rango de edad correspondía al 22% de la muestra. Sin embargo, 70% del total de adolescentes y jóvenes tampoco había logrado

© RAPHAËL JEANRICHARD • ARCHIVO FADCANIC 2014

Estudiantes del Centro de Educación Ambiental y Agroforestal en Wawashang.

[12] Amartya Sen define agencia como "lo que una persona es libre de hacer y alcanzar en la búsqueda de la realización de las metas o los valores que esa persona considere como importantes".

Tabla 7 • Nivel de escolaridad alcanzada por adolescentes y jóvenes de cinco municipios de la RACS (en porcentajes)

Nivel educativo alcanzado	Bluefields		Corn Island		Desembocadura de Río Grande		Kukra Hill		Laguna de Perlas		Total		
	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Ambos Sexos
Primaria completa	27	33	9	3	17	16	17	17	3	3	16	15	16
Primaria incompleta	15	16	16	15	26	20	6	13	3	10	14	14	14
Secundaria completa	22	17	33	25	11	12	17	12	22	10	23	17	20
Secundaria incompleta	19	27	39	53	34	41	56	44	57	53	37	43	40
Técnico completo	6	3	3	0	3	0	0	0	0	0	3	1	2
Técnico incompleto	3	2	0	0	0	0	0	0	0	1	1	1	1
Obrero Calificado	9	3	0	3	6	4	6	4	1	0	4	3	3

Fuente: Elaboración propia basado en datos de FADCANIC 2013.

completar la secundaria. De tal manera que se puede decir que el 47.5% estaba en rezago escolar. Solo el 20% afirmó haber concluido la secundaria, y únicamente el 5% tenía estudios técnicos o era obrero calificado.

Estos datos reflejan que, en estos municipios, la juventud no tiene acceso pleno a la educación secundaria y mucho menos a una educación técnica o universitaria, que les brinde mayores y mejores oportunidades de empleo.

En general, la escolaridad promedio estimada para el total de jóvenes en la encuesta está entre el sexto y el séptimo grado. Significa que están con un rezago de al menos cinco años para culminar la secundaria, nivel que según la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) es considerado el umbral necesario para estar fuera de la pobreza.

Educación y género

En los niveles de primaria, las diferencias de género no son significativas, sin embargo se observa diferencias de género para alcanzar la secundaria completa, siendo las mujeres las que más alcanzan este nivel (23%), quedándose los hombres, en su mayoría, en secundaria incompleta (43%). Solamente en los municipios de Kukra Hill y Desembocadura, más hombres alcanzan la secundaria. En Kukra Hill, esta diferencia es del 5%; en Desembocadura es solo de 1%. (Tabla 7.)

En general, también hay más hombres que mujeres fuera del sistema educativo a excepción de Pearl Lagoon y Corn Island. En Corn Island, 80% de jóvenes varones están fuera de sistema contra 82% de mujeres. En Pearl Lagoon, la brecha es significativamente mayor, siendo 47% de varones que no están estudiando, contra 67% de mujeres.

En la desagregación por municipios, Desembocadura de la Cruz de Río Grande y Corn Island son los municipios con la mayor cantidad de jóvenes que no están estudiando. En Corn Island, un 30% culminó la secundaria pero no ha continuado sus estudios a pesar de que existen allí extensiones universitarias y técnicas. En la Desembocadura de la Cruz de Río Grande, sólo el 12% logró culminar la secundaria. En este municipio, la juventud no dispone de ningún establecimiento de educación universitaria o técnica.

Estudio versus ocio

La mayoría de jóvenes y adolescentes (91%) considera que tendrá un mejor futuro laboral si se prepara estudiando.[13]

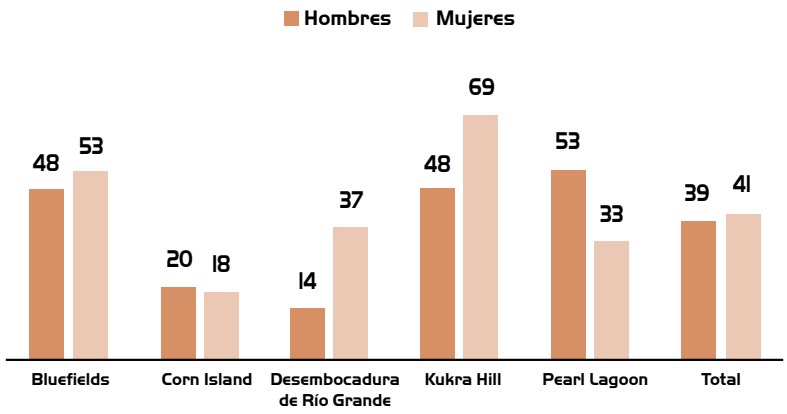
Esto incluye un 88% de jóvenes que no estaban estudiando; indica que necesitan oportunidades y facilidades reales para reinsertarse en sus estudios y poder optar a un trabajo. Estas podrían ser la posibilidad de poder combinar el estudio con el trabajo[14], optar a becas[15] y tener el apoyo de la familia[16].

El hecho es que 32% reportó que no estudiaba porque no tenía recursos; mientras que 18% trabajaba, por lo cual no podía estudiar. En el caso de adolescentes y jóvenes mujeres, una de cada cuatro dijo que no estudia por falta de recursos y una de cada cinco, porque no tenía tiempo. En general, esta variable es mayor en las mujeres debido a los roles de género que le asignan el de cuidadora de otros miembros de la familia o bien de sus propios hijos.

Muchos estudiantes de secundaria abandonan sus estudios, no sólo por problemas económicos o circunstancias de vida difícil, sino por una oferta educativa que no es pertinente a sus necesidades y expectativas. En este sentido, es muy importante destacar que uno de cada cuatro adolescentes y jóvenes varones no estudiaba porque no quería.

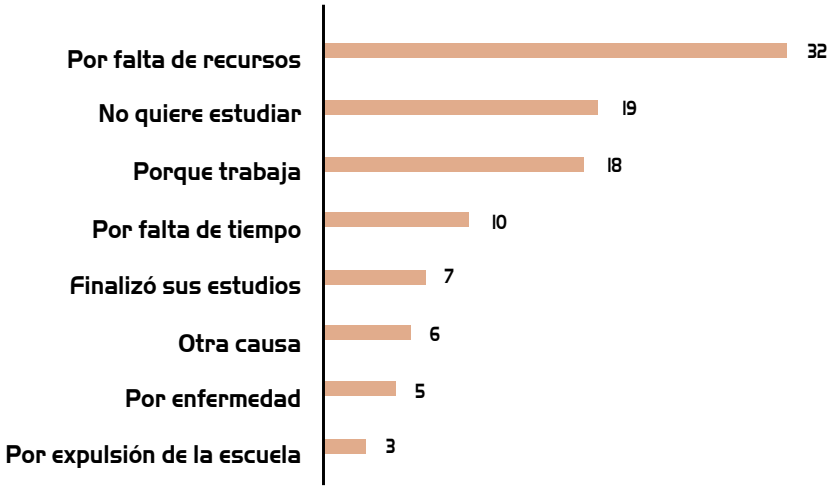
Además, en el estudio, uno de cada tres adolescentes y jóvenes indicó no desear hacer nada (5%) o no contesta la pregunta (25%) sobre lo que quiere para el futuro, lo cual es una proporción considerable. Por tal razón, para futuras intervenciones es necesaria la delimitación de esta población, porque se necesitaría mucha motivación y conocer sus condiciones económicas y psicosociales, para reintegrar estos jóvenes a procesos educativos y productivos. También se debe subrayar que, independiente de cual sean los motivos, uno de cada cinco adolescentes y jóvenes se encuentran en alto grado de exclusión social, porque no trabajan ni estudian.

Gráfico 10 • Adolescentes y jóvenes que están estudiando actualmente en cinco municipios de la RACS (en porcentajes)



Fuente: Elaboración propia basado en datos de FADCANIC 2013.

Gráfico 11 • Razones por las cuales no estudian jóvenes y adolescentes de cinco municipios de la RACS (en porcentajes)



Fuente: Elaboración propia basada en datos de FADCANIC 2013.

13 Solo la Desembocadura de la Cruz de Río Grande reportó menor cantidad de personas (77%) que apoyaron esta opinión, siendo las mujeres quienes más están en desacuerdo (26%).

14 El 31% de la encuesta dice que lo que gustaría hacer para poder seguir estudiando es trabajar y estudiar.

15 El 22% dice que le gustaría conseguir una beca para poder seguir estudiando.

16 El 8% dice que lo que necesita para seguir estudiando es tener el apoyo de la familia.

Tabla 8 • Adolescentes y jóvenes que no trabajan y no estudian en cinco municipios de la RACS (en porcentajes)

Rango de Edad	Bluefields		Corn Island		Desembocadura de Rio Grande		Kukra Hill		Laguna de Perlas		Total		
	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Ambos Sexos
15 - 19	16	16	26	5	32	26	13	11	14	15	20	15	17
20 - 24	21	13	25	43	25	20	50	17	13	17	25	21	24
Total	18	15	25	23	29	23	26	13	14	16	23	17	20

Fuente: Elaboración propia basada en datos de FADCANIC 2013.

Educación Técnica

La mayoría de adolescentes y jóvenes (89%) manifestó, con diferencias mínimas entre los sexos, que le gustaría aprender un oficio mientras estudia. Esto representa un desafío para el sector educativo puesto que supone la capacidad de vincular la secundaria a la educación técnica en carreras que brinden la oportunidad de formación para el empleo de acuerdo a las necesidades de los municipios.

Sin embargo, para la juventud que no tiene un diploma de secundaria, las únicas opciones disponibles para la educación técnica en estos cinco municipios son el Instituto Politécnico Cristóbal Colón de INATEC en Bluefields, la Escuela de Turismo de INATEC en Corn Island, y el Centro de Educación Ambiental y Agroforestal de FADCANIC en Wawashang, municipio de Pearl Lagoon.

En la encuesta, la juventud indica áreas técnicas a priorizar: diseño de ropa y mecánica en todos los municipios, cocina en 4 de los cinco, Agroforestería y turismo en 3 y agricultura, artesanía, carpintería, construcción, electricidad, electrónica, y navegación en al menos municipios.

Existen diferencias de género en la preferencia de áreas. Los hombres prefieren mecánica, agroforestería y agricultura, mientras las mujeres, diseño de ropa, cocina y turismo. Estas diferencias de género promueven la continuidad de los roles tradicionales que también constituyen un desafío de la educación técnica.

Tabla 9 • Áreas técnicas más demandadas por adolescentes y jóvenes en cinco municipios de la RACS

Bluefields	Corn Island	Desembocadura	Kukra Hill	Pearl Lagoon
Diseño de Ropa	Diseño de Ropa	Mecánica	Agricultura	Mecánica
Electricidad	Navegación	Agroforestería	Mecánica	Agroforestería
Mecánica	Cocina	Agricultura	Agroforestería	Turismo
Hotelería	Turismo	Artesanías	Construcción	Cocina
Navegación	Mecánica	Diseño de Ropa	Diseño de ropa	Diseño de Ropa
Electrónica	Electrónica	Carpintería	Cocina	Carpintería
Artesanía	Electricidad	Cocina	Turismo	Construcción

Las áreas sombreadas refieren a que como mínimo 15% de quienes fueron encuestados en ese municipio afirmaron que les gustaría estudiar esa área técnica. En cada municipio las áreas están listadas de mayor a menor preferencia.

Tabla 10 • Oportunidades laborales identificadas por actores claves en cinco municipios de la RACS

Jóvenes	Líderes	Mixtos*	Progenitores
Pesca Artesanal	Pesca Artesanal	Pesca Artesanal	Pesca Artesanal
Diseño de Ropa	Diseño de Ropa	Diseño de Ropa	Diseño de Ropa
Reforestación	Reforestación	Reforestación	
Artesanía	Artesanía		Artesanía
Turismo	Turismo		Turismo
Agricultura		Agricultura	Agricultura
Mecánica		Mecánica	Mecánica
	Ebanistería	Ebanistería	Ebanistería
Construcción	Construcción		
Navegación	Navegación		
Hotelería			Hotelería
Electricidad		Electricidad	
	Explotación pesquera		Explotación pesquera
	Explotación de camarones	Explotación de camarones	
	Docencia	Docencia	
	Procesamiento de alimentos		
	Computación		
	Construcción, albañilería		
			Exportación de coco y cacao
			Carpintería
			Panadería
Cocina			

* En las comunidades pequeñas se hizo un solo grupo focal mixto, con participantes líderes, docentes, padres y madres de familia.

Las áreas para la formación técnica que fueron identificadas en los grupos focales con adultos, adolescentes y jóvenes llegan a variar entre sí, aunque de forma general las preferencias de la juventud se ven reflejadas también en las de las personas adultas. Las oportunidades laborales que los adultos ven en sus territorios, sin embargo, no están necesariamente entre las preferencias de la juventud por lo que debería haber un plan municipal de educación para la empleabilidad de la juventud, que identifique verdaderamente las áreas donde es posible formar para el empleo a las generaciones venideras.

En el caso de la pesca, por ejemplo, la juventud no la propone como prioridad para tecnificarse en esa área. Incluso, la agricultura es poco mencionada, a pesar que son actividades que se han venido desarrollando y en las cuales, habiendo aprendido de forma empírica, se emplean actualmente una parte significativa de la mano de obra juvenil. (Tabla 10.)

Acceso a empleo

El acceso al empleo es un factor muy importante para el desarrollo de la juventud en Nicaragua. Según la Encuesta de Medición del Nivel de Vida del 2009, había en ese periodo 553,000 jóvenes entre quince y veintinueve años que no estudiaban ni trabajaban.

Entre la población de 15 a 24 años, que no trabajaban ni estudiaban la RACS presentaba la segunda proporción más alta de todo el país con una tasa de 32.2% contra la media nacional de 26%. Este riesgo era muchisimo mayor entre las mujeres jóvenes, siendo que en la RACS, 54.8% de ellas no estaban trabajando ni estudiando contra 9.1% de hombres en esta condición.

En los cinco municipios que son objeto del estudio, más de la mitad de jóvenes estaba trabajando (57%); de éstos, el 64% son varones y el 49% mujeres. El 51% de las mujeres encuestadas se encontraban desempleadas, siendo el mayor desempleo entre las mujeres una constante en todos los municipios. La menor brecha entre hombres y mujeres desempleadas se encontró en Corn Island y en Laguna de Perlas. En los otros tres municipios la diferencia de 19 hasta 32 puntos porcentuales, siendo las jóvenes de la Desembocadura de la Cruz de Río Grande las que tienen la mayor brecha de género en términos de empleo. (Gráfico 11.)

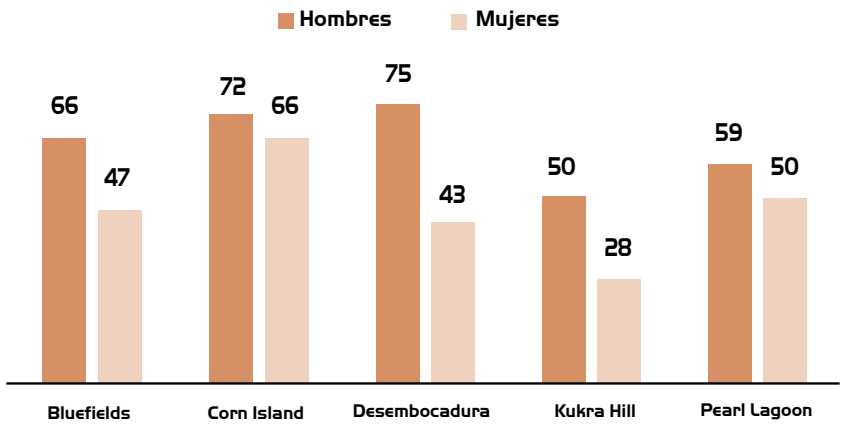
De forma general, los trabajos que realizaban adolescentes y jóvenes fueron, en mayor medida: pesca, trabajo doméstico, construcción, agricultura y trabajo por cuenta propia.

En el tipo de trabajo que desempeñaban los hombres destacan, en orden de importancia: pesca, construcción, agricultura y trabajo doméstico.

En cambio, las mujeres, en su mayoría se dedican al trabajo doméstico, trabajo por cuenta propia y a la pesca (Gráfico 13). Los municipios de Bluefields y Kukra Hill son los que tienen más variedad de trabajos para jóvenes varones, mientras en Corn Island sobresale la pesca.

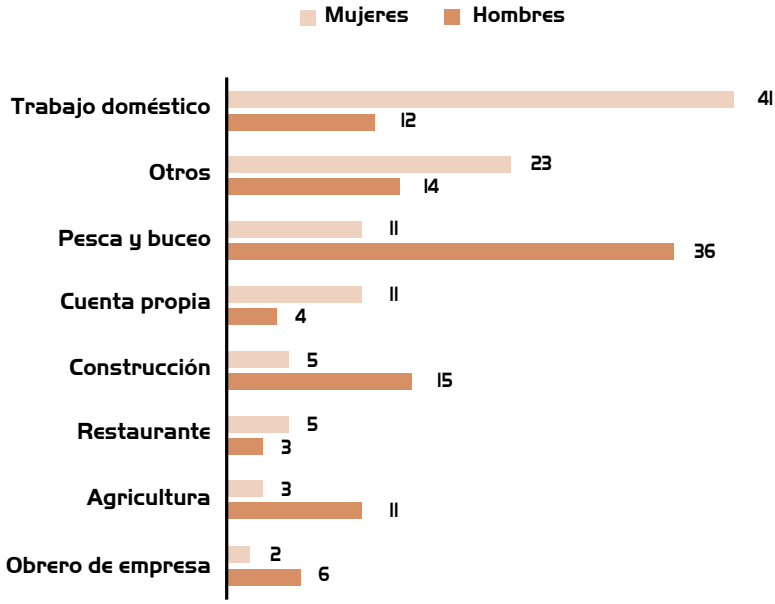
El 37% de quienes trabajan expresaron que tenían otra actividad económica que les generaba ingresos; las diferencias de género son mínimas en esta variable. La mayoría de quienes realizan más de una actividad económica se localiza en el municipio de Pearl Lagoon y Corn Island, seguido de Desembocadura de Río Grande. Su primer trabajo es la pesca, el trabajo doméstico o la construcción.

Gráfico 12 • Adolescentes y jóvenes que trabajan en cinco municipios de la RACS (en porcentajes)



Fuente: Elaboración propia basada en datos de FADCANIC 2013.

Gráfico 13 • Tipos de trabajo que realizan adolescentes y jóvenes en cinco municipios de la RACS (en porcentajes)



Fuente: Elaboración propia basado en datos de FADCANIC 2013.

© RICKEY MONROE • ARCHIVO FADCANIC 2011

Estudiante del Centro de Educación Ambiental y Agroforestal en Wawashang.

Destaca, también, el hecho que únicamente el 6% de la población encuestada posee trabajo permanente, siendo ésta, en mayor número, varones y localizados en el municipio de Kukra Hill. De quienes trabajan de forma permanente, la mayoría lo hace como obrero de empresa, trabajo doméstico y pesca.

La mayor parte de los trabajos que realizan caen en la categoría de subempleo. Lo ejecutan sin contrataciones, de manera informal y temporal. En el caso de trabajo doméstico, el estudio no define si es remunerado o no, lo que podría dar mejores luces de la situación de quienes realizan este trabajo.

El 29% de jóvenes que no trabaja, no lo hace porque está estudiando, 39% porque no hay trabajo o no encuentra trabajo, 13% cree no estar preparados y 6% no posee su cédula de identidad o partida de nacimiento. (Tabla 11.)

Cabe mencionar que los encuestados de todos los municipios comparten las mismas respuestas del porqué no trabajan. En este sentido destaca el caso de Corn Island donde en mayor medida se identifica el problema de la falta de cédula de identidad, también el caso de Kukra Hill donde el 10% manifestó no trabajar porque no tiene quien cuide de sus hijos o por quehaceres en el hogar. Es importante destacar también que, en el municipio de Kukra Hill, el 61% no trabaja porque estudia, indicador muy importante que se convertirá en un factor protector si estos y estas jóvenes logran alcanzar los once años de estudio.

De forma general, en los cinco municipios es necesario elaborar estrategias que amplíen las oportunidades para continuar sus estudios y, además, para poder contar con un empleo digno. Esto incluye:

- definir estrategias de educación que permitan a la juventud que trabaja continuar con sus estudios (horarios de clases sabatinos y dominicales, y bachillerato acelerado sin perder la calidad educativa);

Tabla 11 • Razones por las cuales no trabajan adolescentes y jóvenes de cinco municipios de la RACS (en porcentajes)

Razones	Bluefields	Corn Island	Desembocadura de Rio Grande	Kukra Hill	Laguna de Perlas	Total
No hay o no encuentra trabajo	44	40	49	10	49	39
No está preparado	25	13	14	2	3	13
Por discapacidad	0	2	3	0	0	1
Está estudiando	23	13	20	61	42	30
Falta de cédula o partida de nacimiento	1	17	4	3	2	6
No le permiten trabajar	0	5	4	2	2	2
Tiene apoyo familiar o recibe remesas del exterior	2	2	1	0	2	2
Espera embarcarse	3	4	0	5	0	2
Quehaceres del hogar o no tiene quien le cuide a su hijo	2	2	4	10	0	3
No quiere trabajar	0	2	1	7	0	2

Fuente: Elaboración propia basado en datos de FADCANIC 2013.

- ampliar el proceso de cedulación a los municipios, para que las juventudes tenga su documento de identidad;
- ampliar la oferta de centros de desarrollo infantil comunitarios, que permita a jóvenes progenitores tener opción para el cuido de sus vástagos, lo cual les permitirá optar por un trabajo;
- adecuar los horarios de estudio a las necesidades de género de las mujeres. Según la Organización Internacional del Trabajo ser mujer y joven puede constituir una doble fuente de discriminación y son las mujeres jóvenes las que se encuentran con barreras mayores para poder entrar en el mercado laboral y conservar el empleo en los períodos de recesión económica.[17]

Migración y sus causas

En el estudio queda claro que casi nueve de cada diez adolescentes y jóvenes se irían del país si tuvieran la oportunidad. La mayoría sin diferencias de género dice que migraría para trabajar (41%) y resolver los problemas económicos de la familia (35%). Estas cifras coinciden con la apreciación positiva que tiene la juventud a nivel nacional acerca de la migración (ENAJINDH, 2009). En cambio, solo uno de cada cinco migraría por superación personal, y en igual proporción, hombres y mujeres. La juventud del municipio de la Desembocadura es la que menos desea migrar, sobre todo las mujeres, pero aún representan más de la mitad de la población es alta.

Los datos de la Tabla 12 nos dan un panorama sombrío, puesto que la juventud al no encontrar en su país las

[17] OIT: «Global labour market trends for women», anexo a las Tendencias mundiales del empleo 2004.

Tabla 12 • Deseo y motivos para emigrar entre adolescentes y jóvenes de cinco municipios de la RAAS (en porcentajes)

Deseos o Motivos	Bluefields		Corn Island		Desembocadura Río Grande		Kukra Hill		Pearl Lagoon		Total		Ambos sexos
	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	Hombres	Mujeres	
Migraría si tuviera oportunidad	88	91	90	96	82	51	98	86	99	97	92	87	89
Se quiere ir para buscar trabajo	49	54	42	46	61	30	24	18	33	50	40	43	41
Se quiere ir para mejorar situación económica familiar	30	24	47	47	17	35	59	35	30	23	37	34	35
Se quiere ir para estudiar	16	18	8	8	22	30	15	35	33	27	20	20	20

Fuente: Elaboración propia basado en datos de FADCANIC 2013.

condiciones que le permitan una vida digna, debido a las altas tasas de subempleo, pocas oportunidades o incentivos para continuar sus estudios de secundaria, y pero aún, escasas opciones de acceso a carreras técnicas y profesionales, ya tienen decidido emigrar si se le presenta la oportunidad[18]. Esto sería catastrófico para la RACS, ya que el bono demográfico que representa la población adolescente y joven se fugaría; y lo peor es que por los bajos niveles de escolaridad conseguirían trabajos precarios, mal remunerados, con ingresos de supervivencia, sin protección social y vulnerables a la violación de sus derechos humanos en general, y laborales en particular.

OPORTUNIDADES Y AGENTES FACILITADORES

A pesar de que el panorama expuesto en las tres dimensiones de las fuerzas de la vulnerabilidad nos presentan un panorama poco favorable para muchos adolescentes y jóvenes, es importante destacar que en el estudio también fueron exploradas oportunidades que pueden aprovecharse para cambiar esta realidad, incluyendo algunos factores protectores que es necesario ir fortaleciendo a fin de que las personas reconozcan que cuentan con estos activos que muchas veces pasan desapercibidos y no son muy bien valorados.

De forma general, las actividades deportivas y culturales son las principales posibilidades de recreación y distracción que existen en los municipios. En la percepción de los y las entrevistadas, estas actividades pueden ser utilizadas para desarrollar las habilidades para la vida e ir rompiendo esquemas de género incluso porque hoy los espacios que existen en el deporte son más aprovechados por los hombres jóvenes que por las mujeres jóvenes, y las actividades recreativas y culturales están consolidando estereotipos y relaciones despectivas y hasta abusivas hacia la mujer.

Han sido implementados algunos programas para educar y forjar valores positivos a través de la práctica deportiva y artística que han sido exitosos, los cuales pueden replicarse o mejorar en base a las lecciones aprendidas. En el municipio de la Desembocadura de la Cruz de Rio Grande se reconoce que los programas implementados desde las iglesias son vistos como posibilidades de recreación para la juventud, por lo que también se pueden vincular con otros programas educativos.

[18] Además de todas las causas económicas a nivel nacional para migrar, en la Costa Caribe también incide la cultura migratoria, que es especialmente ancestral entre las etnias Creole y Miskita cuya diáspora se extiende por toda la cuenca del Caribe y más allá.

© ALBERT FERRER, 2003

Grupo de danza garífuna en Corn Island.

Se reconoce la existencia del INATEC, pero esta institución de aprendizaje tecnológico tiene carreras y alcance geográfico limitados, que no llenan las expectativas de la juventud. Tomando esto en cuenta se puede promover la creación de más carreras técnicas, retomando las que han propuesto la juventud y progenitores de estos municipios y los grupos de líderes y docentes.

Las comunidades ven potencial económico para los municipios en el mejor aprovechamiento de los recursos naturales (agua, tierra fértil para cultivos, bosques y selvas, productos de la pesca y en el desarrollo de la industria turística, así como en todas las actividades del sector servicio.

De forma específica, los grupos focales identificaron el siguiente potencial económico por municipio:

1. Bluefields: el turismo en la bahía y en los cayos.
2. Corn Island: la pesca y sus derivados para la exportación.
3. Pearl Lagoon: las flores silvestres, las frutas exóticas, los bosques maderables, las buenas tierras y el turismo.
4. Kukra Hill: las buenas tierras y las frutas exóticas.
5. Desembocadura: el turismo, la explotación de la pesca, los bosques y las buenas tierras.

Este potencial económico puede generar oportunidades laborales para la juventud y podrían ser importantes para un desarrollo sustentable de los municipios, pero se necesita que se tecnifiquen o profesionalicen de tal forma que puedan desarrollar las actividades necesarias para generar progreso. Hacia fin, se puede ayudar también a la población juvenil a que visione las maneras en que el diseño y la mecánica, por ejemplo, le pueden agregar valor a los rubros tradicionales.

Se identifica que los diferentes actores comunitarios pueden contribuir para cambiar la situación de sus municipios desarrollando las siguientes actividades concretas:

- Crear grupos de autoayuda.
- Formar promotores jóvenes para trabajo de pares.
- Integrar más a los padres de familia en las actividades escolares.
- Promover la recreación sana rescatando juegos y deportes tradicionales.
- Limitar el consumo de bebidas alcohólicas y los expendios de las mismas, de forma multisectorial.
- Implementar el emprendedurismo juvenil a partir de la conformación de pequeñas empresas de servicios o de producción.
- Ofrecer becas de estudio para las personas más necesitadas.
- Ofertar educación primaria, secundaria, técnica y superior, de acuerdo a las necesidades planteadas por jóvenes y tomando en cuenta sus diversidades —jóvenes que trabajan, jóvenes que son madres, jóvenes en rezago escolar, jóvenes indígenas y afrodescendientes.
- Identificar programas que han sido exitosos, tales como programas de educación entre pares sobre sexualidad impulsados por la alcaldía y organizaciones juveniles de la región; ampliar el programa Educación para el Éxito de FADCANIC y USAID a sectores con mayor vulnerabilidad.

Recomendaciones

- Promover una visión diferente de la juventud como protagonista de su propio desarrollo y de su comunidad y no solo como juventud problema y abrir oportunidades que les permita cumplir sus anhelos y aspiraciones.
- Desarrollar y expandir programas que contribuyan a superar las barreras que impiden el acceso de jóvenes en situación de desventaja económica para poder mejorar las oportunidades educativas.
- Instalar carreras técnicas y de técnico medio en los municipios más urgidos de este apoyo, como Desembocadura de Río Grande. Así también debería gestionarse la demanda laboral proyectada en las empresas de la región, para una elección y organización de carreras técnicas.
- Replicar la experiencia del Programa Educación para el Éxito, que es una experiencia exitosa de la región, implementando nuevas oportunidades de carreras técnicas vinculadas con la agricultura e identificando los lugares más apropiados, así como carreras para una mejor explotación de los recursos del mar, del agua y de las frutas exóticas.
- Combinar la educación formal con programas para desarrollar competencias para la vida y el desarrollo de habilidades deportivas, así como un programa de rescate de las tradiciones culturales de los pueblos que permita a jóvenes en riesgo involucrarse en grupos de interés según los talentos que tengan o descubran.
- Establecer comunidades a priorizar dentro de los municipios, sobre todo aquellas en donde han sido encontrados jóvenes con mayores desventajas, brindando alternativas de transporte y horarios adecuados a sus necesidades para facilitar su acceso a diferentes alternativas de capacitación, educación y recreación.
- Organizar, paralelamente al proyecto educativo para jóvenes en riesgo, un programa de padres de familia, líderes, docentes y autoridades locales, de modo que toda la comunidad se involucre en la gestión cuyo fin se dirige al desarrollo socioeconómico y sociocultural, mediante la reinserción de jóvenes en el sistema educativo. Este podría ser un programa de capacitaciones en serie, con colaboración articulada a través de alianzas institucionales con INAFOR, MINSA, SINAPRED, la policía y otros.
- Las organizaciones comunales requieren de apoyo sobre temas de gobernabilidad. Impulsar el desarrollo de procesos de revitalización cultural como elemento esencial para el empoderamiento de agentes comunitarios y la sostenibilidad de sus iniciativas.

© HELEN HODGSON • ARCHIVO FADCANIC 2013

Productos procesados en el Centro de Desarrollo Agroforestal en Wawashang.

BIBLIOGRAFÍA

Brearley, P. C. 1982. *Risk in Social Work*. London: Routledge and Kegan Paul.

Caputo, Luis, y Palau, Marielle. 2004. *Resultados del Estudio Juventud y exclusión social. Conceptos, hipótesis y conocimientos interpretativos de la condición juvenil*. Base Investigaciones Sociales. Asunción.

CELADE 2001. Rodríguez J. *Informe vulnerabilidad y grupos vulnerables: un marco de referencia conceptual mirando a jóvenes.*

Cortázar, Juan. 1997. *La juventud como fenómeno social. Pistas teóricas para comprender el periodo juvenil en el Perú*. Lima, Universidad Peruana Cayetano Heredia.

Cranshaw, Martha I, Abelardo Morales. 1998. *Mujeres Adolescentes y Migración entre Nicaragua y Costa Rica*, FLACSO, Programa Mujeres Adolescentes, San José.

FADCANIC 2013. Martínez, E. *Informe Final Estudio de situación socioeducativa-económica de la juventud en contexto de vulnerabilidad en cinco municipios de la Región Autónoma del Atlántico Sur.*

Giddens, Anthony. 1994. *Modernidad e identidad del yo. El yo y la sociedad en la época contemporánea,* trad. de José Luis Gil Aristu, Península, Barcelona.

Gobierno Regional Autónomo Atlántico Sur. 2009. *Agenda de Adolescentes y Jóvenes de la Región Autónoma del Atlántico Sur.*

INEC. 2005. *VIII Censo Nacional de Población y IV de Vivienda Mapa de Pobreza Extrema Municipal por el M*étodo de Necesidades Básicas.

INIDE 2012. *Encuesta Nicaragüense de Demografía y Salud 2011/12, Informe preliminar*, pág. 44-45

López Santos Dalgis. 2012, *Reflexiones teóricas sobre Identidad Juvenil. Centro de Estudios Sobre la Juventud.* Cuba.

MINSA, SILAIS, RAAS, 2009. Sistema Nacional de Estadísticas.

OEA, CICAD. 2006. *Primer estudio comparativo sobre uso de drogas en población escolar secundaria.*

OMS. 2008. *Informe sobre la epidemia mundial de tabaquismo, 2008 - Plan de medidas MPOWER.*

PNUD. 2009. Informe de Desarrollo Humano Nicaragua 2005 de la Costa Caribe de Nicaragua: ¿Nicaragua asume su diversidad?

____ 2009, Encuesta Nacional de Juventud para el Informe Nacional de Desarrollo Humano.

____ 2011. Informe Nacional sobre Desarrollo Humano 2011. *Las juventudes construyendo Nicaragua*.

Sen, A.K. 1985. *Well-being, Agency and Freedom: The Dewey Lectures 1984*, The Journal of Philosophy, 82 (4), pp. 169-221.

Suárez, E.N. y Krauskopf, D. 1992. *El enfoque de Riesgo y su Aplicación a las Conductas en la Adolescencia. Una Perspectiva Psicosocial*. En prensa, OPS. Washington.

UNFPA. 2013. Estudio sobre situación de adolescentes y jóvenes en 43 municipios de Nicaragua. *Derechos, convivencia, participación y salud sexual y reproductiva*, Managua.

White, L. 2000. *The Family as a Social Organization: Key Ideas for the Twenty-first Century*, Contemporary Sociology, Volumen 29, No 3.

Weinstein, J. 1992. *Riesgo Psicosocial en jóvenes*. PREALC. Santiago de Chile.

Perspectivas de las comunidades en torno al contexto de vulnerabilidad en que vive la juventud en la RACS

Ethel Martínez Webster
Consultora

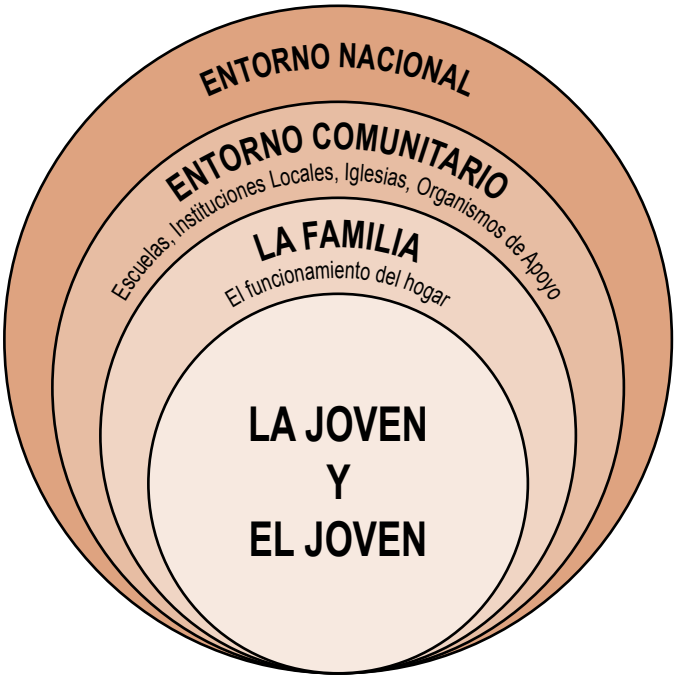


Grafico 1 • Modelo ecológico del riesgo social juvenil

Este artículo presenta los resultados más significativos obtenidos de 36 grupos focales y 23 entrevistas, realizadas como parte del estudio "Situación socio-educativa y económica de la juventud en contexto de vulnerabilidad en cinco municipios de la RAAS"[1].

El estudio cubrió 20 comunidades entre urbanas y rurales de los municipios de Bluefields, Corn Island, Desembocadura de la Cruz de Río Grande, Kukra Hill y Laguna de Perlas. Los grupos focales estuvieron integrados por docentes, líderes comunales, padres y madres de familia, y jóvenes entre las edades de quince a veinticuatro años. Las entrevistas fueron hechas con autoridades locales y otras personas de reconocida influencia en cada comunidad.

Siguiendo el modelo de análisis ecológico (Gráfico 1), las opiniones de los entrevistados y de los participantes en los grupos focales sobre los factores que influyen para que adolescentes y jóvenes abandonen la escuela y se integren a las pandillas, se ubicarons en cuatro ámbitos: (1) el joven tal y como se ha formado con sus fortalezas y debilidades reflejadas en su comportamiento; (2) la familia a que pertenece cada joven y el funcionamiento del hogar; (3) el entorno comunitario en donde están ubicadas la escuela, las instituciones locales, las iglesias y los organismos de apoyo, (4) y el entorno nacional y global que también es determinante en la vida de la población.

El joven y la joven

Tanto docentes, como padres, madres y líderes coinciden en que las principales causas del abandono escolar juvenil son: el desinterés por el estudio, la falta de un plan de vida, la búsqueda de su identidad, la violencia y mala comunicación con padres y madres. Todos estos factores les mueven a unirse a otros grupos de jóvenes que están en su misma situación, y en cuya compañía sienten comprensión y aceptación; hasta optan por dejar la escuela, por ser un sitio en donde se les juzga y cuestiona por su comportamiento.

[1] Región Autónoma del Atlántico Sur cuyo nombre oficial ha sido cambiado a Región Autónoma del Caribe Sur, por decreto oficial en 2014.

© DEBORAH ROBB • ARCHIVO FADCANIC 2012

Estudiantes del Centro de Educación Ambiental y Agroforestal de FADCANIC.

Los integrantes de los grupos focales y los entrevistados identifican los embarazos tempranos y el abandono de la pareja, como causas del abandono escolar. Pero no delimitan si es porque la joven ya no puede seguir estudiando o bien porque es expulsada de la escuela. También el consumo de drogas y alcohol lo perciben como causa del abandono escolar.

Es importante destacar que, de forma general, los diferentes grupos focales identifican que la comunicación entre jóvenes y sus progenitores es limitada o no existe. Algunos grupos focales también enfatizan que hay comunidades donde la juventud es sana, pero en alta situación de riesgo, porque solamente pueden cursar educación primaria ya que no hay otras opciones de estudio para continuar formándose. También afirman que no hay interés de las autoridades para apoyar a la juventud y darle oportunidad de formarse como líderes.

Los padres y madres de familia agregan además que la juventud hace uso indebido de la tecnología y que una buena cantidad de muchachas se dedican a la prostitución. Esta afirmación revela que no distinguen entre prostitución y explotación sexual comercial, porque la generalizan a todos los grupos de edad.

Otros problemas que los grupos focales identifican en los jóvenes, como limitantes del estudio, son la falta de recursos económicos y bajos valores morales. En conclusión, prevalece una visión de la juventud como problema y una percepción generalizada de la falta de oportunidades para la continuidad de la educación secundaria y el desinterés de las autoridades para cambiar esta situación.

La Familia

Desde la perspectiva del personal docente se identifica una influencia negativa de la familia hacia la niñez y la juventud, cuando la familia vende drogas o está vinculada con este negocio y cuando padres y madres consumen alcohol. En este tipo de familia generalmente no se muestra afecto e interés hacia sus vástagos, más bien son desvalorizados y menospreciados. Falta comunicación, comprensión y confianza en las familias, teniendo como resultado los conflictos y las malas relaciones entre padres e hijos. Estos son factores que llevan a adolescentes y jóvenes a tomar actitudes que no les favorecen. En el caso de Sandy Bay, Kara y Karawala, según expresión de los grupos focales de docentes, la comunicación familiar se da solamente entre 1% a 2% de la población estudiantil que se atiende.

La mayoría planteó como razones de las malas relaciones y falta de comunicación entre los miembros de la familia, las siguientes apreciaciones:

- Violencia intrafamiliar.
- Influencia de la TV y la música vulgar que les provoca reacciones de violencia.
- Los padres se dedican más al trabajo.
- No hay confianza entre progenitores e hijos.
- La casa es un expendio de drogas.
- El ambiente socioeconómico y cultural en que funciona la familia no es el adecuado.
- Falta de valores espirituales en los hogares.

También se identifica que las condiciones económicas colocan en situación de riesgo a la juventud, sobre todo cuando éstas tienen que trabajar, en vez de estudiar, para apoyar con la manutención de la familia o quedan solos cuidando la casa y a sus hermanos menores, mientras sus padres y madres van en busca de trabajo en el extranjero. También hay niños y niñas trabajadores, niñas y niños huérfanos y jóvenes que se sienten abandonados o que realmente lo están.

Se identifica también despreocupación de padres, madres y tutores, sobre el avance escolar de sus hijos e hijas. Esta despreocupación se refleja en la inasistencia a las reuniones de la escuela, la falta de apoyo de padres y madres en las tareas escolares, una desvalorización del estudio, la no orientación a jóvenes en torno a su futuro, además de la escasa motivación para estudiar en las mismas escuelas.

Padres y madres de familia coinciden con docentes al afirmar que por escasos recursos económicos adolescentes y jóvenes no van a la escuela o la abandonan para trabajar. Estos progenitores también culpan a su prole revelando la tendencia adultista de culpar a la niñez y la juventud por la situación en que viven, no asumiendo su responsabilidad parental. Según estos progenitores:

- Hay mucha vagancia entre muchos jóvenes.
- Los jóvenes dejan todo el trabajo a los padres.
- Cualquier tropiezo que tienen los jóvenes en sus vidas culpan a sus padres.
- No les gusta que sus padres les corrijan.
- Los jóvenes no tienen comunicación con sus padres.

Sobre los trabajos que realizan adolescentes y jóvenes en la familia, los progenitores en su mayoría expresaron que las mujeres ayudan en los trabajos domésticos y los hombres realizan trabajo de campo, lo que va afianzando las diferencias de género al transmitir roles diferenciados.

A pesar de que el personal docente afirma que los padres y las madres no se comunican con sus descendientes, éstos últimos refieren que sí conversan y se enfocan, principalmente, en el peligro de las drogas, embarazos en la adolescencia, salud sexual y reproductiva, noviazgo, educación —que estudien y se preparen— higiene personal y cómo comportarse en el trabajo. Pero las actitudes de sus hijos en estas conversaciones son más bien evasivas, rebeldes y de oposición. Para algunos padres y madres, la juventud se siente autosuficiente y reticente por la influencia de la televisión. De nuevo, no hay una valoración de su influencia como padres y madres en la formación de los hijos.

© DARLING OMEIR • ARCHIVO FADCANIC 2014

Adonis Ramírez, catorce años, zapatero en Bluefields.

Respecto a los métodos de corrección refieren que utilizan el consejo, hablándoles de la mejor manera, poniéndoles ejemplos (de otros), brindando amor y afecto, dando la oportunidad de educarse y guiándolos espiritualmente.

En ningún momento se mencionó el castigo físico y los gritos como métodos de corrección, a pesar de que esto sí fue mencionado en las encuestas a jóvenes. Esto también se deja entrever cuando se les preguntó por las reacciones de la juventud ante las medidas de corrección; algunos refirieron que: (…) "ya no podemos regañarlos porque nos agreden", (…) "se amparan en la ley de menores y se atreven a llamar a la policía cuando se les reprende". Esto quiere decir que aunque no lo acepten, sí utilizan el castigo físico y verbal para corregir.

Además utilizan la oportunidad de asistir a una escuela de formación como forma de corrección y aislamiento —asistir a la escuela de Wawashang fue mencionado como una opción de corrección en los municipios de Bluefields, Corn Island, Pearl Lagoon y Desembocadura— lo cual no contribuye en su desarrollo personal y en el aprovechamiento que se tenga de dichos estudios.

El entorno comunitario

Sobre el entorno comunitario, docentes participantes de los grupos focales destacaron como factor de riesgo en la juventud la contradicción entre lo que se enseña en la escuela y lo que se practica en el hogar, por lo tanto, ambas esferas pierden todo atractivo y la socialización en el grupo de pares resulta ser el sustituto de ambos.

Destacan, así mismo, que la falta de calidad en la enseñanza, que va desde el aburrimiento hasta el maltrato del estudiantado, hace que a los grupos de pares (grupo juvenil, pandilla, grupo de interés) les resulte un ambiente colectivamente más atractivo.

La pobreza y los problemas económicos de la comunidad, también son identificados como factores que propician el abandono escolar, señalizándose además que la juventud en edad laboral no trabaja porque hay pocas oportunidades de trabajo. Señalan la falta de empleo en el entorno comunitario como un factor negativo para la juventud.

El personal docente también plantea que en algunos municipios no existen instituciones que apoyen a la

© HELEN HODGSON • ARCHIVO FADCANIC 2013

Aprendiendo a pintar murales en El Bluff.

juventud en situación de riesgo y que no hay oportunidades de estudio, ni proyectos educativos dirigidos a jóvenes en situación de riesgo, faltando la atención a niños, niñas, adolescentes y jóvenes en situación de extra edad.

En la percepción de los y las entrevistadas, las actividades deportivas y culturales, los estadios de balompié y beisbol, los deportes y gimnasios son las principales posibilidades de recreación y distracción que existen en los municipios. Pero expresaron que la niñez y la juventud cuentan con pocos espacios para practicar estos deportes. Señalan además que estos deportes son promocionados como deportes "de hombres", limitando la recreación en las mujeres jóvenes.

En las entrevistas se visibilizan algunos programas que se han implementado en Bluefields, Corn Island, Pearl Lagoon y Kukra Hill, siendo la mención más frecuente la capacitación en salud sexual y reproductiva. Así también, en los municipios de Desembocadura, Corn Island y Kukra Hill, las actividades deportivas destacan entre los principales programas mencionados por los entrevistados. En las entrevistas efectuadas en los municipios de Desembocadura y Kukra Hill, un porcentaje significativo se refirió asimismo a los programas de intercambio de experiencia de jóvenes entre municipios. En el municipio de Desembocadura expresaron que las iglesias y los coros son otras posibilidades de recreación y distracción.

Como sucede con progenitores, el liderazgo comunitario reconoce que el diálogo intergeneracional es limitado pero culpan a la juventud. Líderes de ambos sexos no perciben la falta de espacios de participación y de diálogo con autoridades. Da la impresión que lo que esperan de la juventud es la adopción de actitudes pasivas y la aceptación, sin cuestionamiento, de las orientaciones y consejos de sus mayores. Se percibe, entretanto, que la juventud carece de credibilidad ante las personas adultas y viceversa, o sea, que la sociedad condiciona las conductas que asume la juventud. Pero esto no es reconocido por las personas adultas.

La valoración que se hace de las organizaciones municipales de la juventud y su contribución a mejorar la situación de los adolescentes y jóvenes en situación de riesgo es ambigua. Por un lado identifican organizaciones que trabajan con jóvenes, pero por otro, no identifican ni reconocen ninguna organización juvenil propia del municipio. A nivel regional fueron identificadas, entre otras, las organizaciones no gubernamentales ACRIC, CEDHECA y FADCANIC. Entre las instituciones gubernamentales fueron identificadas el MINED, MINSA, alcaldías y el Programa Voz Joven que desarrolla trabajo con jóvenes. Respecto a las organizaciones políticas, éstas no son visibilizadas como parte de la solución y más bien se les hace un llamado a definir programas para jóvenes en riesgo.

Sobre la responsabilidad política, sociocultural y económica de las alcaldías municipales y el gobierno regional para con la juventud en situación de riesgo, la mayoría de docentes expresó que ninguna de estas dos instancias está cumpliendo con esta misión, aunque, por ejemplo expresaron que:

> *(..) Estos tienen que trabajar juntos para un buen progreso, ayudar a los jóvenes en donaciones, becas y realizar actividades culturales, ya que éstos son el futuro de la comunidad.*

Entorno nacional

Quienes practican la docencia plantearon que no se ve preocupación, por parte del Estado, para establecer control sobre los actos de violencia propios de agrupaciones juveniles que comienzan a perfilar en algunas comunidades. Reiteran también la falta de proyectos educativos dirigidos a jóvenes en situación de riesgo.

Acciones ante las situaciones de vulnerabilidad de la juventud en riesgo

Las acciones que impulsa el personal docente una vez que identifican a jóvenes con actitudes de rebeldía y desadaptación social es comunicarlas a la dirección del centro de estudios. En la mayoría de los casos involucran a los progenitores. En los casos más graves, los centros educativos urbanos utilizan a psicólogos, cuando los tienen. Unos pocos refieren los casos de jóvenes al Centro de Atención Psicosocial en Bluefields (CAPS).

Respecto a la reinserción de jóvenes con estos problemas, el personal docente considera que es mejor tratar primero con los progenitores de la familia y luego con las diferentes instancias, para alcanzar un consenso en torno a la ayuda a prestar para evitar que los padres impongan medidas de castigo que, lejos de contribuir a su reinserción, los impulse más a continuar en conductas de riesgo. Recomiendan un trabajo en cadena padres-estudiantes.

© EDGAR SANTIAGO • ARCHIVO FADCANIC 2014

Bernardino Demetrio, veinticuatro años, egresado del curso de carpintería y ebanistería de EduÉxito.

Sobre la atención a la niñez, adolescencia y juventud en edad escolar que se encuentran en situación de riesgo y exclusión social, los diversos grupos focales tienen algunas opiniones similares cuando se refieren a cómo hacer para que la juventud estudie y se prepare para la vida. Sus propuestas van encaminadas a la promoción de valores, detección temprana de trastornos psico-afectivos y referencia a especialistas, visitas casa a casa, promoción del deporte y construcción de centros recreativos; además aconsejan la promoción de incentivos, diversas motivaciones, consejos, ser más amigos y susceptibles con este segmento de la juventud, gestionar y ofrecerles becas.

Algunos docentes sugieren acciones propiamente escolares tales como organizar a grupos de docentes y darles charlas para luego impartirlas al estudiantado. También creen necesario que el estudiantado cumpla las normativas de los centros. Proponen que se atienda con urgencia a estudiantes extra edad y que se promuevan carreras técnicas para que la juventud pueda estudiar y trabajar.

Tanto en Bluefields, como en Pearl Lagoon y Kukra Hill, los progenitores consideran que generar confianza con los hijos y procurarles una buena educación es una alternativa para orientarlos a una vida saludable y exitosa. En Corn Island, Pearl Lagoon y Desembocadura, los padres también consideran que debe capacitarse a la juventud para el trabajo ya sea en el campo o en los negocios.

Las áreas para la formación técnica que fueron identificadas en los grupos focales con adultos, adolescentes y jóvenes llegan a variar entre sí, aunque de forma general las preferencias de la juventud se ven reflejadas también en las de las personas adultas. Para un elenco de las propuestas de carreras técnicas que emergieron del estudio, ver las Tablas 9 sobre las "Áreas técnicas más demandadas por adolescentes y jóvenes" y 10 relativa a las "Oportunidades laborales identificadas por actores claves"[2] en el artículo *Vulnerabilidad socioeducativa y económica de adolescentes y jóvenes en cinco municipios de la RACS* de esta edición de Wani.

[2] Página 66 y 67

Autonomía y juventudes en el Caribe sur nicaragüense

Francisco Sequeira Rankin
Consultor

El proceso de autonomía del Caribe nicaragüense ha cumplido veintiséis años desde la aprobación de la *Ley 28: Estatuto de la Autonomía de las Regiones de la Costa Atlántica de Nicaragua*. La juventud de la costa caribe de la Nicaragua de hoy es la primera generación que ha crecido bajo el régimen autonómico. Al mismo tiempo, este grupo asume un peso cada vez mayor en la distribución demográfica de la región.

En el marco del programa Educación para el Éxito (EduÉxito), que ejecuta la Fundación para la Autonomía y el Desarrollo de la Costa Atlántica de Nicaragua (FADCANIC), se realizó una Encuesta de Conocimientos, Aspiraciones, Percepciones y Participación (ECAPP) de las juventudes en el régimen autonómico, titulada: *La vigencia de la autonomía en la costa Caribe Sur de Nicaragua*.

Este estudio fue realizado en cinco municipios de la Región Autónoma Atlántico Sur (RAAS): Desembocadura del Río Grande, Laguna de Perlas, Kukra Hill, Corn Island y Bluefields. La investigación tenía como objetivo analizar las actitudes y valoraciones de la juventud, en los diferentes grupos étnicos que pueblan la región, hacia el régimen autonómico como sistema político y expresión normada de democracia.

Para la realización del estudio fueron encuestados 726 jóvenes y adolescentes entre los dieciséis y veintinueve años, pertenecientes a los siguientes grupos étnicos: rama, garífuna, mayangna, miskito, ulwa, creole (kriol) y mestizo. Los temas de análisis fueron: aspiraciones y agencia de las juventudes, entendido como la capacidad de las personas para plantear y alcanzar sus metas; conocimientos y percepciones sobre el régimen autonómico; igualdad ante la ley; evaluación sobre el desempeño de las instituciones; valores, concepciones y expectativas sobre democracia, autonomía, política y participación. El estudio finaliza con un análisis acerca de cómo potenciar las oportunidades a través de programas con adolescentes y jóvenes.

En el presente resumen fueron analizados los resultados del estudio ECAPP a través de las interrelaciones entre autonomía y juventudes, con transición demográfica, identidades, régimen autonómico, agencia, participación y salud sexual y reproductiva . También se subraya la importancia de la población joven, con sus múltiples juventudes, para el desarrollo de la autonomía, en particular, por la transición demográfica que está aumentando la proporción relativa de jóvenes en la población. Igualmente se analiza el conocimiento y las percepciones de la juventud en torno a las instancias y actores del régimen autonómico establecidos en el marco normativo. Así mismo se revisa el concepto de agencia con referencia al sistema político de la autonomía y sus relaciones con la participación de la población joven en las cosas públicas, su acceso a la educación, el empleo, la recreación, la salud sexual y reproductiva y, más generalmente, en la obtención de su propio desarrollo integral. Finalmente se resume recomendaciones planteadas en el estudio, para futuras intervenciones con adolescentes y jóvenes de la costa caribe sur nicaragüense.

Transiciones e identidades de juventudes

En este momento, la costa caribe de Nicaragua, al igual que el resto del país, vive una transición demográfica transcendental en relación a su población joven, conocida como ***bono demográfico***: la alta tasa de fecundidad y la reducción en la mortalidad infantil tienden a maximizar a cierto punto el número de personas potencialmente productivas en relación a las personas dependientes. Esta transición demográfica, que concluirá con el envejecimiento proporcional de la población debido al aumento de la esperanza de vida y la disminución de la tasa de fecundidad presenta, en los momentos y lugares donde ocurre, una oportunidad única para el desarrollo económico.

© HELEN HODGSON • ARCHIVO FADCANIC 2014

Becarios y becarias de EduÉxito en Bluefields.

Para poder aprovechar esta oportunidad es necesario asegurar a los jóvenes el acceso a una educación de calidad, generadora tanto de actitudes y competencias personales y sociales, como de los conocimientos generales, técnicos y científicos pertinentes para las oportunidades de empleo que habrá que multiplicar en la región. Se necesitará para eso una planificación y ordenamiento territorial adecuados. Bajo estas condiciones, la región puede dar un salto cualitativo hacia adelante en términos de bienestar económico, reducción de las inequidades y el bienestar de las personas y la calidad de vida (Delgadillo/ UNFPA/ CELADE, 2010).

Esta evolución demográfica y potenciales desarrollos tienen también como consecuencia que la población joven tendrá una influencia predominante en la esfera política, por su peso porcentual entre los electores en tiempos de elecciones y, más generalmente, debido a su inserción en los diferentes mecanismos de participación. Así, las percepciones de estos adolescentes y jóvenes sobre el régimen autonómico del Caribe nicaragüense son vitales para el desempeño del mismo sistema.

La adolescencia es una etapa de vida en que se presentan cambios significativos biológicos y psicosociales. Además, durante la adolescencia se comienza a asumir los roles de las personas adultas, como trabajar y formar una familia. Sin embargo, los límites y roles de la adolescencia, como de la juventud, dependen en gran manera de la cultura en que se encuentren, así como de las condicionantes sociales y económicas.

Aunque el estudio no entra en la indagación de cómo los diferentes grupos étnicos construyen el imaginario de sus juventudes, las personas encuestadas plantearon en su mayoría que la juventud es una etapa de preparación para la vida adulta, mientras que una minoría planteó que es una fase para la diversión y felicidad.

Debido a que su construcción de juventudes es principalmente como un tiempo de preparación, ésta se refleja en las oportunidades que visualizan, que son de estudiar y trabajar. Dado que jóvenes y adolescentes participantes en el estudio son pobres en su mayoría, con 83.6% en situación de pobreza extrema, de acuerdo a las necesidades básicas insatisfechas, los obstáculos que identifican tienen que ver principalmente con la carencia de recursos, la falta de oportunidades de empleo y la pobreza.

Autonomía

El estudio presenta resultados sobre el conocimiento y percepciones de la juventud, en torno a instituciones, actores, derechos y reglas del régimen autonómico, fundamentados en un marco normativo nacional e internacional.

A nivel internacional, tanto el *Pacto International de Derechos Económicos, Sociales y Culturales* y el *Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos,* ambas de las Naciones Unidas, establecen, en su artículo 1, que:

> *"Todos los pueblos tienen el derecho de libre determinación. En virtud de este derecho establecen libremente su condición política y proveen así mismo a su desarrollo económico, social y cultural."*

Con mayor especificidad para los pueblos indígenas, la *Declaración de las Naciones Unidas sobre derechos de los Pueblos Indígenas*, en su artículo 4 plantea que:

> *"los pueblos indígenas, en ejercicio de su derecho a la libre determinación tienen derecho a la autonomía o al autogobierno en las cuestiones relacionadas con sus asuntos internos y locales, así como a disponer de medios para financiar sus funciones autónomas."*

A nivel nacional, la *Constitución Política de la República de Nicaragua* reconoce el proceso de Autonomía de la Costa Atlántica de Nicaragua. El artículo 5 estipula la existencia del régimen de autonomía, y el Capítulo VI establece los derechos de las comunidades de las regiones autónomas. Esto se concretiza en el *Estatuto de la Autonomía de la Regiones de la Costa Atlántica de Nicaragua,* aprobado por la Asamblea Nacional en octubre de 1987, que establece las formas de administración autónoma: consejos y gobiernos regionales. La reglamentación del Estatuto fue aprobada en 2003, delimitando las funciones de las instituciones del régimen autónomo y los alcances de la autonomía. La aprobación, en 1993, de la *Ley No. 162: Ley de Lenguas,* así como la aprobación posterior de d la *Ley No. 445: Ley del Régimen de Propiedad Comunal de los Pueblos Indígenas y Comunidades Étnicas de las Regiones Autónomas de la Costa Atlántica de Nicaragua y de los Ríos Bocay, Coco, Indio y Maíz* contribuyeron a normar el funcionamiento de la autonomía de forma más precisa y operacional.

En términos de conocimiento sobre el régimen autonómico, el estudio muestra que aunque la mayoría de jóvenes encuestados tiene algún conocimiento sobre la autonomía, el 17% dijo no haber siquiera escuchado del mismo. En relación a los aspectos institucionales del régimen autonómico — es decir, sus actores, instancias, funcionamiento, derechos y normas—, la mitad de los encuestados manifestó desconocimiento.

Es importante reconocer que el hecho que la autonomía sea relativamente joven y todavía esté en proceso de definirse y consolidarse –razón por la cual no todas sus características actuales pueden ser parte de los programas escolares anteriormente vigentes-, explica en parte los bajos niveles de conocimiento que tiene, una parte substancial de la población joven, sobre la institucionalidad del régimen autonómico. Lógicamente, este desconocimiento relativo debe tener una importante influencia en las percepciones, actitudes y posibilidades de participar activamente en los procesos autonómicos, lo cual se refleja en la encuesta.

En el *Informe de Desarrollo Humano de la Costa Caribe de Nicaragua 2005,* se plantea que la Autonomía tiene dos dimensiones principales, la primera relacionada a la cultura e identidad, y la segunda a la autodeterminación política de las comunidades de forma democrática (PNUD, 2005: 18). Agrega que la autonomía es una condición esencial para el desarrollo humano y que requiere una ciudadanía activa basada en identidades y capitales sociales fuertes, una capacidad productiva dinámica y sostenible, y las instituciones y relaciones institucionales del buen gobierno (PNUD, 2005: 20).

Estas tres dimensiones: sociocultural, política y económica, se desagregan en el Reglamento del Estatuto de Autonomía. El reglamento establece que los pueblos del Caribe nicaragüense pueden elegir sus propias autoridades y crear una estructura administrativa propia (autonomía política y administrativa), regular en materia de su competencia (autonomía normativa), administrar su propio patrimonio (autonomía económica), desarrollarse bajo sus propias formas de organización (autonomía organizativa), y promover y preservar sus culturas (autonomía cultural).

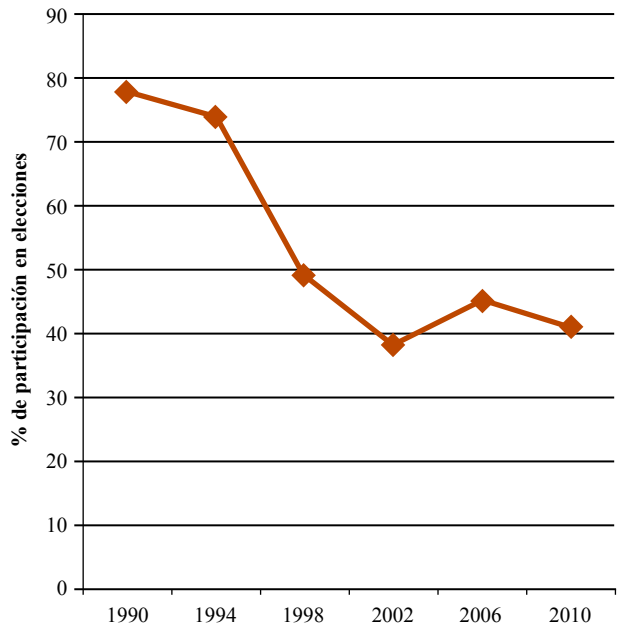
Estos elementos son reconocidos generalmente por la juventud. En relación a sus percepciones sobre el régimen es importante resaltar que el 89% de encuestadas y encuestados valoró que la autonomía es importante para promover el desarrollo de la región. En la dimensión sociocultural reconocen como logros de la autonomía la existencia de las universidades regionales, el desarrollo

de la educación intercultural y el rescate de las lenguas propias de los diferentes pueblos y grupos étnicos. En las dimensiones económicas y sociales reconocen el control que deben tener los y las costeñas sobre los recursos económicos y naturales y los planes regionales de desarrollo. Lo anterior demuestra el reconocimiento a algunos de los avances que se han obtenido en diferentes expresiones concretas de la autonomía.

Aunque reconocen avances de la autonomía, la juventud encuestada siente que el régimen autonómico no resuelve los principales problemas que enfrentan en la actualidad. Para casi el 80% de las personas en el estudio, el principal problema en la región es el desempleo y la pobreza y la mayoría siente que las expresiones administrativas de la autonomía no han logrado mejorar sus condiciones de vida.

Además el 78% de jóvenes en la encuesta no confía en los actores políticos de los diferentes ámbitos: regional, territorial y comunal, y hay una percepción, también de la mayoría, que existe corrupción en los tres niveles. El 71% tampoco cree que las leyes sean aplicadas de forma igualitaria a toda la población. Estos datos demuestran una débil legitimidad de las estructuras legalmente constituidas ante la juventud de la región, hecho que probablemente se refleja también en la reducción de la participación en las elecciones regionales, que ha caído de 78%, en 1990, a 41% en 2010. (Gráfico 1.)

Gráfico 1: Participación en Elecciones Regionales, 1990 a 2010



Fuente: IPADE, 2012: pág. 15

Es interesante notar que a pesar de su insatisfacción con la capacidad administrativa del régimen autonómico, la mayoría planteó que *no* considera necesario hacer reformas a la ley de autonomía, restringir la participación a los partidos regionales, o tener elección directa del gobernador o gobernadora.

Las personas consideradas para este estudio –en edades entre dieciséis y veintinueve años– conforman la primera generación nacida y criada bajo el régimen autonómico. A diferencia de las generaciones anteriores, estos adolescentes y jóvenes no fueron directamente afectados por la lucha armada y política que culminó con el Estatuto de Autonomía, lo cual sugiere un grado menor de apropiación del proceso que condujo a la creación del régimen político actualmente en vigor, al igual que de sus particularidades y evolución.

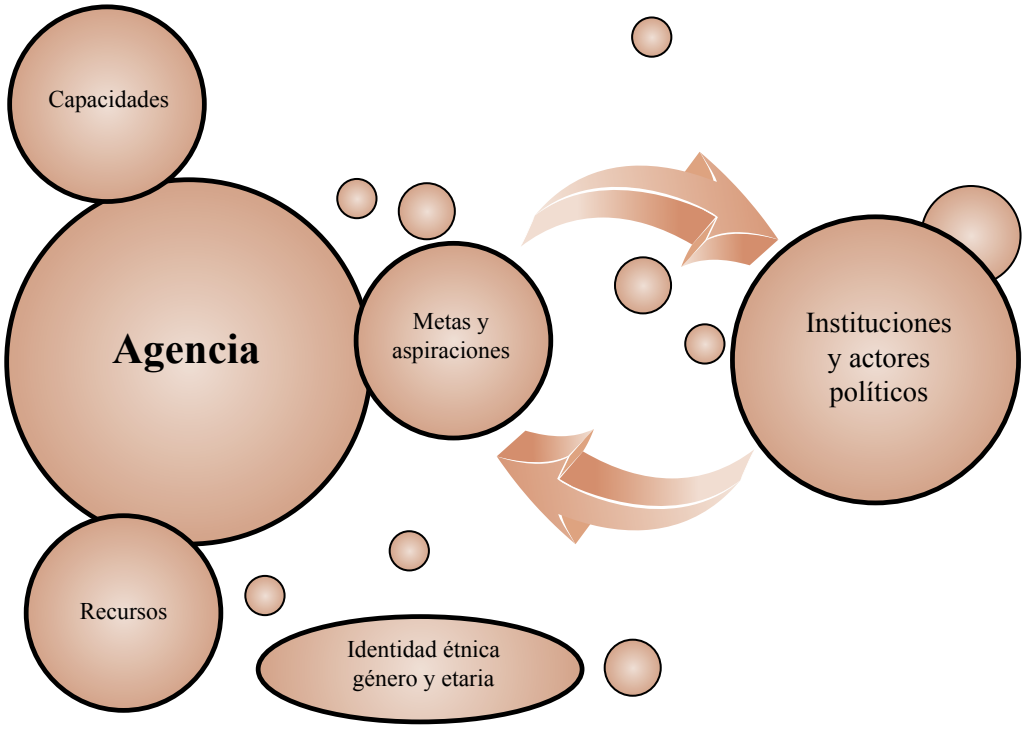
Por otra parte es de celebrar como una probable consecuencia de las propias características del sistema político en que estos jóvenes han crecido, que el descontento que expresan hacia él no se refleja en propuestas de toma de acciones violentas, como ha sucedido en muchas ocasiones anteriores en la historia del Caribe nicaragüense, incluyendo el mismo proceso que engendró el Estatuto de Autonomía vigente (Hansell, 1999).

Grado de agencia de adolescentes y jóvenes en la RACS

Se define como agencia la formulación de metas por parte de jóvenes y de adolescentes, combinadas con la existencia de capacidades requeridas y control de recursos necesarios para perseguirlas. Un punto central planteado por el estudio es el desarrollo de agencia entre jóvenes como elemento fundamental para el funcionamiento de la autonomía. Las metas y aspiraciones tienen aspectos personales, cívicos y de identidad. Sus múltiples identidades están entrelazadas: *étnicas*, como parte de los diferentes pueblos indígenas o comunidades afrodescendientes; *de género*, como hombre o mujer; *etarias*, como adolescentes o jóvenes, etcétera.

Estas múltiples identidades influyen en las apreciaciones de la juventud sobre sus capacidades, oportunidades y obstáculos. En la medida en que sus aspiraciones les llevan a convertirse en sujetos políticos, la juventud puede llegar a incidir en las instituciones y agentes políticos. Estas instancias a su vez serán inducidas a crear los espacios y las condiciones para potenciar las capacidades de jóvenes y adolescentes y contribuir a la satisfacción de sus principales necesidades. (Gráfico 2.)

Gráfico 2: Agencia y política



Fuente: Elaboración propia en base al marco teórico establecido en Sequeira, 2013

Para el estudio se desarrolló un índice de agencia basado en cinco variables:

1. La producción de sí mismo (la capacidad de crear oportunidades propias).
2. Funcionamiento autónomo (la capacidad de decidir lo que se quiere ser).
3. Funcionamiento autónomo reactivo (la capacidad de rechazar lo que nos perjudica).
4. La definición de metas propias.
5. La autoestima.

Basado en este índice, el 70% de encuestados y encuestadas se encuentra "en ruta de agencia", un 22% carece de agencia, con pocas capacidades de autonomía, iniciativa, funcionamiento autónomo e incorporación de metas, y sólo el 8% posee capacidad de agencia.

Agencia y participación

La agencia está altamente ligada a la participación ciudadana. Jóvenes con capacidades y recursos necesarios deberían poder perseguir sus metas incidiendo en la esfera política. Sin embargo, en el estudio, solamente el 2.6% de las personas encuestadas tenía un índice de participación adecuado y sólo el 8.2% profesó tener un interés en la política. Aun entre jóvenes que participan activamente en organizaciones, la gran mayoría lo hace únicamente en ámbitos sociales y comunitarios, como redes juveniles y organizaciones deportivas, religiosas o estudiantiles. Además, el 59% afirmó que no tiene preferencia partidaria. El 64% votó en las elecciones municipales, el 58% en las nacionales y el 57% en las regionales. La mayoría planteó que desconoce los espacios de participación.

Aunque la población de jóvenes encuestada declara que no participa por razones de tiempo, falta de interés o por no saber cómo hacerlo, también afirma que participaría si hubiera beneficios para jóvenes, comunidades y a nivel personal. Efectivamente, existen iniciativas de trabajo con jóvenes que han sido exitosas en las regiones autónomas. La movilización alrededor de las Casas Municipales de Adolescentes y Jóvenes en el marco del Programa Voz Joven en alianza con los gobiernos regionales autónomos del Caribe de Nicaragua, la Asociación de Municipios de Nicaragua (AMUNIC) y el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA), involucró un gran número de jóvenes y adolescentes en la promoción de sus derechos reproductivos, salud sexual y reproductiva, equidad de género y nuevas visiones sobre el rol de jóvenes como sujetos plenos de derechos humanos[1]. En este contexto conviene destacar la alianza establecida entre EduÉxito y las Casas Municipales de Adolescentes fundadas por Voz Joven.

© HELEN HODGSON • ARCHIVO FADCANIC 2013

Campaña contra acoso sexual, semana de la juventud 2013.

Salud sexual y reproductiva, relaciones de género y agencia

Aunque el estudio no abarca la relación entre la salud sexual y reproductiva, las relaciones de género y el nivel de agencia, sí establecen, en la sección de Características Generales de la Muestra Encuestada, que el 40% de jóvenes y adolescentes varones participantes en el estudio tenía hijos o hijas y en el caso de jóvenes y adolescentes mujeres, este porcentaje fue de 71%. También, el *Estudio sobre situación de adolescentes y jóvenes en 43 municipios de Nicaragua. Derechos, convivencia, participación y salud sexual y reproductiva*, (UNFPA, 2013b), mostró que a nivel de los municipios, la edad promedio más baja de inicio de relaciones sexuales era en las regiones del Caribe nicaragüense. Por ejemplo, de la población joven y adolescentes de Bluefields se reportó una edad de inicio de relaciones sexuales de 13.5 años en varones, y de 14.7 años en mujeres[2]. Además, cerca de la mitad de las adolescentes y jóvenes encuestadas que habían iniciado relaciones sexuales ya había tenido al menos un embarazo (UNFPA, 2013b: 9); y en la RAAS, hasta un 73% de las jóvenes de veinte a veinticuatro años y 37% de quince a diecinueve años, respectivamente, ya tenían al menos un hijo o hija al momento de la encuesta (UNFPA, 2013b: 32).

Esta situación es preocupante dado que el embarazo en adolescentes generalmente resulta en pérdidas de oportunidades educativas y económicas o en muertes maternas (UNFPA, 2013a). El *Informe Mundial de la Población 2012* afirma que el acceso a la planificación familiar tiene efectos positivos sobre el nivel de escolarización de las mujeres jóvenes y también de sus vástagos; aumenta la participación de la mujer en la fuerza laboral; contribuye a relaciones más equitativas de poder en las parejas, y reduce la morbilidad y mortalidad (UNFPA, 2012: 84). Al mejorar la salud sexual y reproductiva (SSR), además de asegurar derechos y mejorar las vidas de mujeres y niños, se facilita su participación en la esfera política y comunitaria y se mitiga la pobreza.

---

[1] Se puede encontrar más información sobre el programa Voz Joven y las Casas Municipales de Adolescentes y Jóvenes en los sitios web: https://www.vozjoven.net y http://www.unfpa.org.ni.

[2] De los cinco municipios en los cuales la presente encuesta fue desarrollada, solo uno, Desembocadura de la Cruz de Ro Grande, no está incluido en el estudio arriba mencionado. Las edades promedio proporcionadas, en el estudio, para al inicio de relaciones sexuales en los otros tres municipios incluidos en nuestra encuesta son: en Corn Island 13,5 para los varones y 16 para las mujeres, en Kukra Hill 13,1 los varones y 15,2 las mujeres y en Laguna de Perlas 14, 4 para los varones y 15,2 para las mujeres.

Orientaciones para programas con adolescentes y jóvenes

En base a los resultados y análisis de este estudio se recomienda que para el abordaje de estrategias de trabajo con jóvenes y adolescentes en la RAAS, se tome en cuenta: 1) sus aspiraciones y metas, 2) las capacidades de que disponen para construir agencia y 3) sus actitudes hacia la participación.

Para fortalecer estos tres elementos se recomiendan en el estudio las siguientes actividades: mejorar el desempeño educativo; proveer capacidades técnicas para la inserción en el mercado laboral y promover las habilidades para la vida por medio de la educación no formal. Por otra parte se propone también patrocinar la participación juvenil en actividades y organizaciones a nivel municipal, con el objetivo de favorecer el desarrollo de habilidades de liderazgo y promover el espíritu comunitario y de grupo. Estas medidas incentivarían a los jóvenes a formular metas comunes y a encauzar sus energías en esa dirección, aumentando al mismo tiempo su interés en actuar colectivamente y promoviendo condiciones para la construcción de ciudadanía.

En resumen, el estudio recomienda un abordaje integral para fortalecer los procesos autonómicos, acercando la población juvenil a sus metas, mediante el fortalecimiento de sus capacidades y facilitando su participación en espacios institucionales y comunitarios.

Reflexiones finales

El estudio *La vigencia de la autonomía en la costa Caribe Sur de Nicaragua: Encuesta de Conocimientos, Aspiraciones, Percepciones y Participación (ECAPP) de las juventudes en el régimen autonómico 2013,* realizado por este mismo autor, examina la relación entre la población joven de la RAAS y el sistema político autonómico vigente en esta región.

De acuerdo al estudio, la pobreza y el desempleo en la región son los principales obstáculos que la juventud percibe para lograr sus aspiraciones de superación y la satisfacción de sus principales necesidades. Por eso es fundamental continuar los esfuerzos por reducirlos. Mientras la población joven no perciba una mejora en sus oportunidades para alcanzar el bienestar, seguirán opinando que la autonomía no resuelve sus necesidades más sentidas.

Los resultados de la investigación revelan también insatisfacción por parte de la juventud, por el grado de atención a sus principales necesidades y el descontento con el desempeño de los actores e instituciones del régimen autonómico. Paralelamente, los resultados de la encuesta indican un grado limitado de agencia y una escasa participación de la población joven en el ámbito de las cosas públicas.

Es indispensable, tanto para el futuro de la región como para el desarrollo personal de la juventud del Caribe nicaragüense, que esta población joven mejore su capacidad de tomar su propio destino en sus manos, a través de la adquisición de competencias, control de recursos y definición de metas. Tal desarrollo les conducirá también necesariamente a incidir en el control del sistema político del régimen autónomo.

Por su parte, el régimen tiene que facilitar el alcance de las aspiraciones de la población joven y fortalecer sus competencias. Para obtener ese objetivo es necesario tomar medidas que desarrollen sus conocimientos sobre el régimen autonómico, les acerquen de los actores políticos y les inciten a participar y a apropiarse de las instituciones que inciden sobre ellos.

Desde esa perspectiva es vital que se creen espacios regionales, territoriales, municipales y comunales, que permitan y promuevan la participación de jóvenes en los ámbitos sociales y culturales, pero también políticos, de la autonomía. Esto ayudaría a mejorar su percepción de las instituciones y actores autonómicos, fortaleciendo al mismo tiempo la legitimidad de los aparatos administrativos a los niveles regionales, municipales, territoriales y comunales.

Dado el carácter multiétnico y multicultural de la sociedad costeña, los espacios y mecanismos de participación deben tomar en cuenta y potencializar el diálogo intercultural. Por otra parte, aunque el estudio no lo mencione directamente, también es necesario poner atención a los factores que limitan la participación activa de las mujeres jóvenes, como las relaciones desiguales de género y la falta de acceso a los servicios de salud sexual y reproductiva. Estos limitan su participación y su agencia, y reproducen el ciclo de la pobreza, debilitando la autonomía.

Finalmente es pertinente señalar, en esta discusión, que el bono demográfico, producido por las todavía altas tasas de fecundidad y un descenso en la mortalidad aún moderado, está produciendo actualmente una creciente proporción de población en edad de trabajar, reduciendo así el peso relativo de la población dependiente. Esta configuración demográfica podría ser utilizada para producir un salto económico en la región. Para lograr ese objetivo se requiere de una planificación e inversión estratégicamente adecuada, que asegure que la juventud tenga las capacidades y encuentren las oportunidades para trabajar y producir: ésa es también, precisamente, la mayor aspiración de la juventud que participó en la encuesta.

BIBLIOGRAFÍA

Centro de Derechos Humanos, Ciudadanos y Autonómicos (CEDEHCA) Agenda de Jóvenes Afrodescendientes. Bluefields: CEDEHCA.

Consejo Regional Autónomo del Atlántico Sur. 2010. *Agenda Regional de Adolescentes y Jóvenes de la Región Autónomo del Atlántico Sur*. Bluefields: UNFPA/ Consejo Regional Autónomo del Atlántico Sur.

Delgadillo, Maritza. 2010. *El bono demográfico y sus efectos en el desarrollo económico y social de Nicaragua*. UNFPA, Nicaragua; CEPAL/CELADE, 2010

Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA). 2013a. *Estado de la población mundial 2013: Enfrentar el reto del embarazo en adolescentes Maternidad en la niñez*. New York: UNFPA.

Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA). 2013b

Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA). 2012. *Estado de la población mundial 2012: Sí a la Opción, No al Azar. Planificación de la Familia, Derechos Humanos y Desarrollo*. New York: UNFPA.

Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA). 2007. Marco para la Acción con Adolescentes y Jóvenes, UNFPA.

Fondo para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas de América Latina y el Caribe. "Monitoreo de derechos y buen vivir de los pueblos indígenas: una contribución del Fondo Indígena para el trabajo regional" en Stankovitch, Mara. (Ed.). 2008. *Indicadores Relevantes para los Pueblos Indígenas: Un texto de Referencia*. Centro Internacional para Estudios de Políticas y Educación de Pueblos Indígenas. Tebtebba Foundation. Baguio City, Filipinas.

Hansell, Timothy. 1999. "Saga of the Yatama" *Americas Update*, Toronto: Latin American Working Group (LAWG); Jesuit Centre for Social Faith and Justice; Canada Latin America Resource Centre (CLARC).

Instituto para el Desarrollo y la Democracia. 2012. *Catálogo Estadístico de Elecciones en Nicaragua 1990 – 2011*. 2da ed. Managua: IPADE.

Instituto Nacional de Información de Desarrollo. 2007. *Estimaciones y Proyecciones de Población Nacional, Departamental y Municipal (Revisión 2007)*. Managua: INIDE.

Naciones Unidas. 1966. *Pacto International de Derechos Económicos, Sociales y Culturales*. Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales de las Naciones Unidas.

Naciones Unidas. 1966. *Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos de las Naciones Unidas*. Comité de Derechos Humanos de las Naciones Unidas.

Naciones Unidas. 2007. Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas.

Nicaragua. 2003. "Ley 445: Ley del Régimen de Propiedad Comunal de los Pueblos indígenas y Comunidades étnicas de las Regiones Autónomas de la Costa Atlántica de Nicaragua y de los Ríos Bocay, Coco, Indio y Maíz." *La Gaceta Diario Oficial* 16(445).

Nicaragua. 2003. "Reglamento a la Ley 28 Estatuto de Autonomía de las dos Regiones de la Costa Atlántica de Nicaragua." *La Gaceta Diario Oficial:* 16(186).

Nicaragua. 1987. "Ley 28 Estatuto de Autonomía de las dos Regiones de la Costa Atlántica de Nicaragua." *La Gaceta Diario Oficial:* 238.

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. 2011. *Informe Nacional Sobre Desarrollo Humano 2011. Las juventudes construyendo Nicaragua*. Nicaragua: PNUD.

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo. 2005. *Informe de Desarrollo Humano 2005. Las Regiones Autónomas de la Costa Caribe ¿Nicaragua asume su diversidad?* Nicaragua: PNUD.

Sequeira Rankin, Francisco. 2013. *La vigencia de la autonomía en la costa Caribe Sur de Nicaragua: Encuesta de Conocimientos, Aspiraciones, Percepciones y Formas de Participación (ECAPP) de las Juventudes en el Régimen Autonómico 2013*. Nicaragua: FADCANIC.

S.O.S. por la infraestructura deportiva y recreativa de la RACS

Roberto Fonseca

Una investigación sobre la infraestructura deportiva y de recreación en cinco municipios de la Región Autónoma del Caribe Sur (RACS), reveló que hay alrededor de 73 instalaciones y que el 95% de las mismas urge de rehabilitación, ya que se encuentran entre un estado de "regular" hasta "malo" debido a la falta de asignación presupuestaria por parte de las autoridades del gobierno regional de la RACS y de las alcaldías de Bluefields, Corn Island, Laguna de Perlas, Kukra Hill y la Desembocadura del Río Grande.

La investigación, promovida por el Programa Educación para el Éxito (EduÉxito), ejecutado por la Fundación para el Desarrollo de la Costa Atlántica de Nicaragua (FADCANIC), estimó entre sus hallazgos que se requiere de una inyección de recursos por el orden de los US$3.1 a 5.6 millones para la rehabilitación y equipamiento adecuado de decenas de instalaciones deportivas y culturales que se encuentran prácticamente en el abandono.

En la investigación se evaluaron las condiciones físicas y de seguridad de las canchas de baloncesto, futbol, casas de cultura, gimnasios, campos deportivos libres, así como los equipos con que cuentan estos centros. Se determinó que la mayoría de las que se encuentran en regulares o en malas condiciones pertenecen y son administradas por el sector público (gobiernos municipales), y se advierte que por carecer de infraestructura mínima y de implementos deportivos se están convirtiendo en potenciales focos de consumo de drogas y de actividades delincuenciales.

Un sinfín de carencias

El estudio se llevó a cabo durante el mes de marzo del 2013 mediante un proceso de abordaje que incluyó la investigación *in situ*, el acceso a las fuentes directas documentales y personales, así como fuentes indirectas disponibles, priorizando una metodología participativa de construcción investigativa y propositiva.

© ALBERT FERRER, 2003

Jugando en la playa, Corn Island.

Cuadro 1. Infraestructuras deportivas y recreativas en cinco municipios costeros de la RACS

Municipios	Gimnasio	Cancha multiuso	Campos deportivos	Estadios	Parques	Centros culturales	Total
Bluefields	3	16	2	3	2	2	28
Kukra Hill	1	2	1	1	1	1	7
Laguna de Perla	1	5	4	1	1	2	14
Desembocadura de Río Grande	0	2	3	1	2	1	9
Corn Island	1	1	7	2	3	1	15
Totales	**6**	**26**	**17**	**8**	**9**	**7**	**73**

Fuente: Elaboración propia basada en datos de FADCANIC 2013. Alvarado, E. *Análisis de las necesidades de infraestructura y equipamientos deportivos y recreativos en cinco municipios de la Región Autónoma del Caribe Sur.*

En los cinco municipios del estudio, se identificaron y ubicaron con ayuda de GPS un total de 73 infraestructuras deportivas y de recreación, ubicándose la mayoría de estas en dos municipios: Bluefields y Corn Island.

Además de las 73 instalaciones deportivas y culturales, se identificaron y ubicaron cinco oficinas de atención a los jóvenes, siete centros de cultura y cuatro playas en los municipios costeros, donde se recrea la juventud pese a que éstas carecen de instalaciones para la práctica de deportes de playa.

Aunque la cifra podría parecer significativa, la infraestructura deportiva y recreativa resulta insuficiente para que la juventud caribeña pueda divertirse, hacer deporte y fomentar la cultura, ya que el 95% se encuentra en mal estado o mal equipadas. Es común que la mayoría por ejemplo no cuenten con luminarias, con muros perimetrales de seguridad, con implementos deportivos o culturales, con vigilantes, con horarios extendidos, etcétera, pese a que de acuerdo a los informes de Desarrollo Humano del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), la población infantojuvenil en esta zona del país supera el 60% del total.

En principio se debe comprender que los centros deportivos y de recreación son espacios públicos y privados que fomentan la promoción y orientación integral de las personas y en particular de jóvenes y adolescentes. En estos se desarrollan o se deberían desarrollar acciones lúdicas que fomenten habilidades para la vida como la educación física, la competición sana, aprendizajes de arte y cultura, liderazgo y desarrollo personal.

Los resultados de la investigación destacan que el béisbol es la disciplina deportiva que más se practica en los cinco municipios del estudio. Le siguen el futbol y en otros casos el softbol.

Cuadro 2. Actividades que se realizan en infraestructuras deportivas y recreativas de cinco municipios costeros de la RACS

Gimnasio	Cancha Multiuso	Campos deportivos	Estadios	Parques	Centros de cultura
Baloncesto	Baloncesto	Futbol	Beisbol	Futbol sala	Eventos artísticos y recreativos
Futbol sala	Futbol sala	Beisbol	Futbol	Conciertos	Gastronomía,
Volibol	Volibol	Softbol	Atletismo	Concentraciones	Exposiciones de artesanía
Eventos recreativos (conciertos)	Eventos recreativos	Educación física	Conciertos		Recitales de poesía
	Educación Física	Atletismo			Talleres de pintura

Fuente: Elaboración propia basada en datos de FADCANIC 2013.

La investigación también determinó que a las instalaciones deportivas acuden a diario un buen número de usuarios y que la mayoría de los jóvenes llegan por la tarde. Las canchas deportivas multiusos son empleadas para practicar baloncesto, fútbol sala y volibol.

Los centros escolares estatales y subvencionados también cuentan con infraestructura deportiva pero esta solo es utilizada durante la jornada educativa, en las clases de Educación Física y en el recreo. Los fines de semana estos centros escolares permanecen cerrados y de forma general, en las zonas rurales muy poco se practica el deporte de recreación escolar debido a las carencias de materiales deportivos y por la falta de organización.

Los campos deportivos son accesibles todos los días de la semana y se emplean para jugar fútbol y beisbol, pero no cuentan con el equipamiento necesario.

Los resultados indican que los estadios municipales que prestan buenas condiciones, solamente son utilizados para jugar los fines de semana o cuando hay ligas de beisbol.

Es importante destacar que el ingenio de la juventud y de la niñez permite que se recreen pese a que no cuentan con material deportivo. A falta de materiales elaboran pelotas con calcetines y se organizan en grupos para solicitar apoyo para equipamientos de materiales deportivos, así como patrocinio para formar ligas de corta duración.

Costos de rehabilitar centros

La Ley de Deporte (Ley 522), aprobada el 24 de junio de 2005, orienta a las alcaldías a promover y a desarrollar las actividades deportivas, recreativas y comunitarias de la población en su territorio; e insta a incluir en sus planes de trabajo acciones que propicien y garanticen el soporte económico necesario para el desarrollo deportivo, recreativo y comunitario. Sin embargo, la realidad indica que el nulo presupuesto asignado por las municipalidades y las instituciones encargadas de velar por la juventud y el deporte, ha provocado el deterioro reflejado en los resultados del estudio.

Este deterioro abarca todos los aspectos. Los hallazgos reflejan que la infraestructura deportiva y de recreación adolece de equipamiento de materiales básicos, de techos, de graderías, de agua y saneamiento, de sistemas de seguridad y de luminarias, entre otros.

Se estima que en promedio el costo de reparación de cada infraestructura deportiva y de recreación oscila entre US$30,000 y US$50,000. La construcción de un gimnasio podría costar entre US$300,000 y US$500,000. Ese valor está en dependencia del municipio, de su ubicación geográfica y de su tamaño.

Un riesgo latente, que ya se verifica en algunas localidades, es que los centros se conviertan en lugares oscuros e inseguros y, por tal, que sean utilizados por bandas de delincuentes para practicar acciones ilegales como venta y consumo de drogas, violaciones y asaltos.

Es urgente que las municipalidades incluyan dentro de sus planes de inversión pública los costos por mantenimiento, rehabilitación y reemplazo de las infraestructuras deportivas y de recreación. Igual de importante es la elaboración de proyectos que estén a la disposición de las organizaciones gubernamentales y no gubernamentales para la búsqueda de financiamiento dentro de convenios estratégico de colaboración, en el que queden claras las reglas de las competencias institucionales.

Es de especial importancia realizar campañas de sensibilización permanentes dirigidas a la

Cuadro 3. Preferencias deportivas y estimaciones de reparación de instalaciones deportivas y recreativas de cinco municipios costeros de la RACS

Municipio	Deportes de preferencia	Costos estimados*	
		Máximo	Mínimo
Bluefields	Béisbol, futbol, softbol, baloncesto, atletismo, boxeo, atletismo, volibol	2,427,000	1,365,000
Kukra Hill	Béisbol, futbol	330,000	175,000
Laguna de Perlas	Béisbol, softbol, baloncesto, volibol,	690,000	410,000
Desembocadura de RíoGrande	Béisbol, softbol	1,160,000	641,000
Corn Island	Béisbol, softbol, baloncesto, volibol	1,067,000	575,000

*Los costos de rehabilitación asignados a cada una de las infraestructuras recreativas son las estimaciones para llegar a las condiciones básicas que se requiere para la atención de los usuarios. Los planes de inversión municipal PIA y PIM no contemplan en sus asignaciones recursos suficientes para el mejoramiento de las infraestructuras.

Fuente: Elaboración propia basada en datos de FADCANIC 2013.

población usuaria para que comprenda la importancia del cuido de las infraestructuras deportivas y de recreación.

Empirismo en entrenadores y autoridades deportivas

A la escasez y debilidad de la infraestructura se suma la falta de capacitación y el alto nivel de empirismo en la educación deportiva. La experiencia indica que en las zonas rurales el maestro de Educación Física apenas tiene aprobado el plan básico (tercer año de secundaria), lo que hace indicar que ni siquiera es docente normalista.

Los resultados del informe también hacen hincapié en el hecho que, si bien la Bluefields Indian & Caribbean University (BICU) ofrece la carrera de docencia en educación física, en la región no hay ningún instituto que forme a los técnicos en educación física o en los distintos deportes que se practican en la región y por esa causa hay desconocimiento sobre cómo asesorar a un atleta. Sin embargo la investigación destaca el plus esfuerzo realizado por las y los maestros, quienes no cuentan con el equipamiento y tratan de satisfacer la alta demanda.

Por otra parte, según se indica en el informe del estudio, "los representantes de las federaciones deportivas muchas veces son líderes comunales, quienes han sido escogidos pese a que no han practicado una disciplina deportiva y que no cuentan con una preparación académica". Usualmente son designados por su posición social o por su amor al deporte y actúan en base a experiencia o intuición, señala el informe del estudio.

Los resultados también hacen énfasis en la importancia de que en los municipios estudiados funcionen las organizaciones o federaciones deportivas, a fin de impulsar el desarrollo del deporte y la recreación sana que estimule un ambiente competitivo entre las diferentes disciplinas.

En la actualidad las federaciones deportivas no están funcionando a su capacidad porque carecen de presupuesto y de personal técnico calificado. Se organizan voluntariamente y cada quien asume el pago de la inscripción de sus equipos, de los árbitros y del avituallamiento, una situación que limita y desmotiva a la juventud.

Bluefields: condiciones mínimas, mayor riesgo

Los resultados del estudio fueron divididos por municipio, de suerte tal que se tiene información detallada de la situación, que en muchos casos varía de acuerdo a las necesidades y características propias de cada zona.

© HELEN HODGSON • ARCHIVO FADCANIC 2014

Capacitación de instructores de deportes en la Academia de la Excelencia de Laguna de Perlas.

El municipio de Bluefields es la cabecera de la Región Autónoma Caribe Sur (RACS). La ciudad está ubicada a 383 kilómetros al oriente de Managua posee una superficie de 4,774.75 km².

La población total de Bluefields según las proyecciones del Instituto de Información para el Desarrollo (INIDE, 2008) para el año 2014 es de 49, 292 habitantes de los cuales 25, 536 son mujeres (52%). Según los datos del censo de 2005, del total de hombres, 41% son menores de quince años. En el caso de las mujeres, del total, 37% se encuentran en el mismo rango (menores de quince años).

El estudio indica que cuenta con 28 infraestructuras deportivas de recreación ubicadas en diferentes puntos del municipio, principalmente en la cabecera municipal.

Los lugares de recreación deportiva son visitados frecuentemente por jóvenes. La mayor parte de estos están localizados en los centros escolares y apenas el 5% está en excelente estado, el 60% califica como "bueno", el 30% como "regular" y el 5% restante presenta "malas" condiciones y aun así está siendo utilizado.

Cabe indicar que se considera en "buen estado" cuando cuenta con las condiciones básicas de la infraestructura, como el piso, los aleros, las graderías y enmallados, entre otras. "Regular estado" es cuando posee algunas de las condiciones básicas elementales en malas condiciones y "mal estado" cuando las condiciones básicas están deterioradas y en abandono.

En Bluefields hay dos estadios de béisbol que presentan serias deficiencias porque no tienen luminarias, razón por la que es imposible que se realicen juegos nocturnos. De las 28 infraestructuras, resaltan 16 canchas multiusos. Estos son locales no techados, utilizados para practicar diversas disciplinas deportivas. El estudio revela que 18 centros, entre gimnasios y canchas multiusos, son los que reciben más afluencia de deportistas.

En su mayoría, la infraestructura blufileña carece de elementos básicos por la falta de mantenimiento, develando así el olvido en el que han permanecido estos sitios. Por esa causa se hace necesaria la inclusión de estos requerimientos en los planes de Inversión Pública y en los Planes Multianuales del municipio. Es preciso, asimismo, que la municipalidad asuma su rol, que realice gestiones ante la cooperación o bien que establezca sinergias o

© HELEN HODGSON • ARCHIVO FADCANIC 2013

Equipo de futbol de EduÉxito integrado por jugadoras de Bluefields y Rama Key.

complementariedades con otras instituciones a fin de garantizar el establecimiento y fortalecimiento de las infraestructuras deportivas de recreación.

El estudio confirmó que de las 28 infraestructuras se hace necesario el reemplazo de dos de éstas: el estadio Glorias Costeñas, cuya vida útil ya acabó y cuyo costo de renovación se calcula entre US$35,000 y US$70,000; y la Cancha de Básquet Sector #4 en El Bluff, que podría costar entre US$20,000 y US$25,000.

Las canchas multiusos carecen de graderías, de materiales deportivos, de muros perimetrales, de bancas, de depósitos de basura y de baños, entre otros. En algunos casos no tienen sistema de aguas negras, en otros precisan de tableros, de techos y de bancas. Hay centros que necesitan mejoramiento del sistema eléctrico, de botiquines de primeros auxilios y extinguidores de fuego.

En los parques hacen falta servicios higiénicos, grifos y depósitos de basura. Una de las deficiencias más generalizadas en los centros deportivos y de recreación existentes en Bluefields es la falta de seguridad. En total, la rehabilitación de la infraestructura deportiva y de recreación de este municipio podría costar entre US$1.3 millones y US$2.4 millones.

Entre los hallazgos destaca también que una gran parte de la infraestructura deportiva que se encuentra sin luminarias y sin muros perimetrales, ya se utiliza como expendio de drogas, o bien, como un lugar de reunión de consumidores de estupefacientes. Debido a esto, también se han convertido en escenarios de delitos, entre estos, violaciones.

Para conocer en detalle los requerimientos de las infraestructuras deportivas y de recreación identificadas en el municipio de Bluefields ver al final del artículo, en Anexos, la Tabla 1.

En Kukra Hill: mitad y mitad

El municipio de Kukra Hill se encuentra ubicado a 30 kilómetros de Bluefields. Posee una extensión territorial de 1,262 Kms² y una población estimada en 8, 789 habitantes. Proyecciones poblacionales al 2014 sitúan la población del municipio en 9,645 habitantes de los cuales el 49% son mujeres. En términos etarios, del total de la población registrada en el censo de 2005, el 41% es menor de 15 años y de este total, el 20 % son mujeres.

En el estudio fueron identificadas siete estructuras deportivas y de recreación, entre ellas un estadio. La mayoría está en los centros escolares. “El 50% está en regular estado, el 40% en buen estado y el 10% en excelente estado”, precisan las conclusiones.

Contrario a la situación de los estadios blufileños, en Kukra Hill el estadio municipal tiene luminarias, lo que permite la realización de juegos nocturnos. Dicho centro deportivo tiene capacidad para 3,000 personas.

Asimismo hay un campo de futbol en regular estado en el que caben 800 personas, un gimnasio multiusos que también está en regular estado y, entre otros, un campo alterno de béisbol que está en mal estado.

Cabe mencionar que en este municipio hay una Casa de Cultura con capacidad para 200 personas que es visitada todos los días por sus habitantes, debido a que presta las condiciones básicas para desarrollar actividades culturales y recreativas. Asimismo, hay un parque con una cancha deportiva.

La falta de luminarias en las infraestructuras deportivas —con excepción del estadio municipal— es uno de los problemas más sentidos en Kukra Hill. Como en todos los casos, la falta de mantenimiento para impulsar el deporte y la sana recreación ha provocado que estos centros se vuelvan vulnerables e inseguros por las noches. Persiste la falta de equipos, de baños públicos, de muros perimetrales; hay problemas en los techos, en el alambrado, en el sistema eléctrico y en uno de los casos faltan gradas.

En este municipio también, el estudio ha encontrado que, “los centros de recreación deportivas se encuentran en riesgo de mayor deterioro debido que no cuentan con un presupuesto asignado por las municipalidades y por las autoridades regionales y tampoco está plasmado en las estrategias para el desarrollo del municipio”.

Entre los riesgos que la población de Kukra vislumbra por el abandono de estos sitios, está en que se conviertan en sitios para asaltar, para violar, para consumir drogas, como escondites de delincuentes y como lugar de citas de parejas que no miden el peligro. Por eso como soluciones se plantea:

- capacitar docentes de educación física y organizar las estructuras de los centros;
- impulsar una auditoría social en el municipio;
- capacitar en valores, liderazgo y gestión de recursos;
- sensibilizar sobre la drogadicción; y

© MARISOL SAFRIAN • ARCHIVO FADCANIC 2014

Ejercicios de calentamiento en el Colegio Justo Pastor de Kukra Hill.

- fomentar la realización de ligas escolares, de barrio e intermunicipales.

No menos importante es dotar de materiales deportivos para cada una de las disciplinas que se practican y fomentar proyectos y programas de recreación sana.

Según el estudio, reparar estas infraestructuras tiene un costo estimado de entre US$175,000 y US$330,000.

Para conocer en detalle los requerimientos de las infraestructuras deportivas y de recreación identificadas en el municipio de Kukra Hill ver al final del artículo, en Anexos, la Tabla 2.

Laguna de Perlas: mayor parte en buen estado

El municipio de Laguna de Perlas se encuentra ubicado a 45 Km. de la ciudad de Bluefields. Posee una extensión territorial de 3,876 Kms² y una población estimada en 10, 676 habitantes. Proyecciones poblacionales al 2014 sitúan la población del municipio en 11,127 habitantes de los cuales el 49% son mujeres. En términos etarios, del total de la población registrada en el censo de 2005, el 45% es menor de 15 años y de este total, el 49 % son mujeres.

El deporte de mayor popularidad es el béisbol, el que es practicado por aficionados. Sin embargo también se practica el baloncesto y el volibol. Hay 14 infraestructuras deportivas y de recreación que en su mayoría están en los centros escolares. El 8% está en excelente estado, 60% en buen estado, el 30% en regular estado y el 2% en mala condiciones.

En Laguna de Perlas hay dos estadios, uno en la sede municipal y el otro en Orinoco. En el Estadio Municipal Harry & Maggie Taylor se realizan juegos nocturnos debido a que cuenta con luminarias, así como con graderías. Sin embargo carece de baños públicos, de agua corriente, de equipamiento de seguridad y precisa de mantenimiento y de limpieza.

Se calcula que se podría equipar con estos servicios básicos con una inversión entre US$10,000 y US$25,000.

Celebración de la cultura garífuna en Orinoco, municipio de Laguna de Perlas.

Mientras tanto, el Estadio Mónica Hebbert de Orinoco necesita de sistema eléctrico, entre otras cosas y su rehabilitación podría costar US$40,000.

En las comunidades de Orinoco, Wawashang y Tasbapouni existen campos de béisbol abiertos, así como canchas de baloncesto y de volibol con condiciones mínimas. De allí, el costo total de las reparaciones de todas las infraestructuras deportivas y culturales en el municipio —que incluyen dos centros integrados de cultura, uno en Laguna de Perlas y otro en la comunidad de Orinoco— oscila entre US$410,000 y US$690,000.

Se destaca también que en Laguna de Perlas existen federaciones de baloncesto y de béisbol organizadas. En el caso de la primera disciplina, anualmente se celebra un torneo de categoría libre en el que participan entre siete y ocho equipos.

Anualmente también se organiza una liga municipal clase Mayor A de béisbol, en el que en promedio participan siete equipos. El ganador participa en el campeonato regional.

Para conocer en detalle los requerimientos de las infraestructuras deportivas y de recreación identificadas en el municipio de Laguna de Perlas ver al final del artículo, en Anexos, la Tabla 3.

Desembocadura: Las iglesias conservan infraestructuras

El municipio de La Desembocadura se encuentra ubicado a 470 Km de la ciudad de Managua. Posee una extensión territorial de 1,978 Km² y una población estimada en 3,585 habitantes. Proyecciones poblacionales al 2014 sitúan la población del municipio en 3,901 habitantes de los cuales el 50% son mujeres. En termino etarios, del total de la población registrada en el censo de 2005, el 43% es menor de 15 años y de este total, el 22 % son mujeres.

En el municipio de la Desembocadura de la Cruz de Río Grande se identificaron siete infraestructuras de recreación deportivas que están ubicadas en diferentes puntos del municipio, principalmente en sus comunidades y en la cabecera municipal.

El estudio resalta que “estos lugares de recreación deportivos en su mayoría tienen un alta frecuencia de visita, principalmente de jóvenes” y están ubicados en su mayoría en centros escolares. El 5% está en excelente estado, el 35% en regular estado y el restante 60% en buen estado.

Las iglesias moravas, anglicanas y maranatha, que tienen centros deportivos en Sandy Bay y Karawala, conservan sus infraestructuras en buen estado.

© EDGARD SANTIAGO • ARCHIVO FADCANIC 2014

Aprendiendo beisbol en el municipio de Desembocadura de la Cruz de Río Grande.

Los requerimientos de las infraestructuras que están en estado regular son básicamente los mismos: mayor seguridad, mantenimiento, limpieza, luminarias, graderías, baños públicos, entre otros. Una de las infraestructuras más costosas de reparar es el Estadio Municipal Rigoberto Henry Simmons, de la comunidad Karawala, cuya rehabilitación está estimada en US$100,000.

Para conocer en detalle los requerimientos de las infraestructuras deportivas y de recreación identificadas en el municipio de la Desembocadura de la Cruz de Río Grande ver al final del artículo, en Anexos, la Tabla 4.

Corn Island: En buenas condiciones pero hay que prevenir

En Corn Island la situación no dista mucho de la de los otros municipios. Los investigadores identificaron 15 infraestructuras deportivas. Ubicadas en su mayoría en terrenos privados, el 5% está en excelente estado, el 40% en buen estado, el 50% en regular estado y 5% restante en malas condiciones. Como en los otros municipios, incluso las que están en peores condiciones, se ocupan.

El municipio de Corn Island, se encuentra a una distancia de 40 millas en el mar Caribe del municipio de Bluefields. Posee una superficie de 12.5 Km^2 en la cual según proyecciones de población al 2014 del INIDE habitan un total de 7,394 personas, de las cuales 3,831 son mujeres (52%). Según datos del Censo de 2005 la población menor de 15 años asciende a un total de 2,444 personas (37%), de las cuales el 49% son mujeres.

La principal actividad recreativa es el béisbol. Cada año se celebra en el municipio un campeonato local, cuyo ganador participa en la Serie de Béisbol del Atlántico, la cual rota de sede por cada municipio.

También se practican el baloncesto, el volibol y el softbol, deportes en los que se celebran campeonatos entre barrios y colegios. Asimismo se celebran mensualmente carreras de caballos, como una reminiscencia de las costumbres británicas. A falta de hipódromo, esta actividad se realiza en un camino situado en la parte sur de la Isla Grande.

En la Isla Grande hay un estadio municipal y tres canchas deportivas. En el estadio se pueden realizar actividades nocturnas porque cuenta con luminarias, así como con graderías. Existen tres campos abiertos que son utilizados para jugar béisbol y futbol. Está en construcción un gimnasio multiuso con capacidad para 2,500 personas. En el Barrio BrigBay No. 2 hay un estadio infantil en el que caben 1,000 personas y que según el informe está en buen estado.

El municipio cuenta con un Centro Integrado de Cultura y una playa (Picnic Center en Southwest Bay) que es visitada todos los días por nativos y extranjeros debido a que presta condiciones para desarrollar actividades de recreación deportiva.

No obstante, "estos centros deportivos y de recreación se encuentran en alto riesgo de mayor deterioro debido a que no cuentan con un presupuesto asignado por la municipalidad y por las autoridades regionales", vuelve a subrayar el informe final. Lasinversiones necesarias en este municipiopodrían rondar entre US$575,000 y US$1 millón para instalar luminarias, cercos perimetrales que brinden seguridad a los usuarios, dar mantenimiento y equipar las infraestructuras que aún no cuentan con estos recursos.

Para conocer en detalle los requerimientos de las infraestructuras deportivas y de recreación identificadas en el municipio de Corn Island ver al final del artículo, en Anexos, la Tabla 5.

Inadecuadas para personas discapacitadas

El estudio reveló que en ninguna de las infraestructuras de los municipios analizados existen condiciones mínimas para que las personas con discapacidad acudan a ellos.

Entre las conclusiones, el equipo investigador determinó que "en los municipios de intervención del Programa EduÉxito, se requiere con prioridad las reparaciones de las canchas multiusos que están dispersas en los barrios y comunidades. Se deben crear al menos las condiciones básicas, como la reparación de los aleros, las luminarias, la construcción de graderías techadas, así como la dotación de equipamientos de los materiales deportivos de las diferentes disciplinas (balones, net de volibol, uniformes, etcétera), que aparecen en los cuadros de requerimientos en las infraestructuras deportivas y de recreación identificadas en cada uno de los municipios".

Por otra parte, la investigación refiere que apenas existe un médico especialista en nutrición en el Hospital Regional de Bluefields, quien no puede atender las demandas en el deporte y asimismo dar seguimiento a los riesgos que se desencadenan en las disciplinas deportivas, en las prácticas y en las competencias. La demanda es tal que también se le dificulta recomendar las dietas alimenticias a seguir.

Cabe destacar que los eventos deportivos son esporádicos y estos no garantizan la calidad de la competencia en los municipios de Región Autónoma del Atlántico Sur. La principal actividad recreativa es el béisbol, luego, en menor escala, el futbol y se identificó el dominó que es practicado sobre todo por personas adultas. Cada año se celebra un campeonato local de béisbol, cuyo ganador participa en la Serie de Béisbol del Atlántico, la cual rota por cada municipio.

Articulación, políticas y financiamiento

El gobierno regional de la RACS cuenta con una Secretaría de la Juventud, una entidad que no tiene asignado presupuesto pese a que posee una política en beneficio de la juventud. El estudio también señala que la juventud no se siente representada por las autoridades políticas.

Es importante destacar que es preciso que se dé la articulación interinstitucional entre las diferentes instancias regionales y municipales, como la Secretaría de Educación, Deporte y Juventud; el Ministerio de Salud; la Policía Nacional, el INJUDE y el IND. Este último debe funcionar como ente deportivo regulador que fortalezca la recreación sana en las diferentes disciplinas deportivas.

Así como garantizar la participación de la mayor parte de la población en programas deportivos y de recreación, los investigadores recomiendan en el estudio vincular a la comunidad en la gestión del deporte, la planeación, control y mantenimiento de los bienes, de tal forma "que el tema deportivo y de recreación se implante en la cultura municipal como una esfera vital del desarrollo humano".

Asimismo, los atletas y personas que practican deportes con regularidad deben ser actores fundamentales en la toma de decisiones. La labor educativa es una herramienta primordial en el proceso de transformación sociocultural, por tal razón los investigadores insisten en que las municipalidades deben considerar entre sus prioridades esenciales, la recreación de la juventud e incorporar partidas presupuestarias, así como orientar a la unidad de proyecto que trabajen más en satisfacer las necesidades de las infraestructuras deportivas y de recreación.

Un aspecto fundamental es la búsqueda de fuentes de financiamiento. Las municipalidades y sus comisiones de deporte deben buscar asesoría externa en el tema de la búsqueda de fuentes de financiación nacional e internacional para gestionar proyectos y programas de recreación deportiva y conseguir recursos.

La necesidad de gestionar recursos externos reviste de especial importancia. Los investigadores hicieron

hincapié en que la elaboración e implementación de un plan estratégico que recoja las necesidades, permitirá una optimización de los recursos y una mayor viabilidad.

Baja participación

Se evidencia un bajo nivel de participación de la población en las diversas alternativas deportivas y recreativas. La principal causa es la falta de materiales deportivos y de conocimiento e información sobre los programas que se ofrecen. Aunque la mayor parte de la población sabe que el deporte es un derecho constitucional, no participan en los procesos de planeación deportiva, ya que no son tomados en cuenta.

En general, el estudio resalta que el acceso a los escenarios deportivos, recreativos y de educación física son libres. Solamente los escenarios de educación física tienen un porcentaje de restricción medio-bajo, debido a que son utilizados exclusivamente por los estudiantes.

En las recomendaciones del estudio se señala que los municipios deben realizar exhibiciones de talentos propios o externos en las diferentes modalidades deportivas, recreativas, artísticas y culturales. Sugieren "impulsar deportes exequibles y de interés para la población; incrementar la oferta de actividades relacionadas con el medio ambiente; ofrecer juegos tradicionales como el billar, las cartas, el dominó, juegos con un enfoque lúdico, sin alcohol y sin apuestas de dinero; así como impulsar los deportes tradicionales con un enfoque lúdico, como las carreras de caballos, las montadas de toros, sin sacrificio o maltrato al animal".

Los autores finalmente advierten que estudios recientes realizados por el Banco Mundial y el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), han dado una campanada de alerta, ya que más del 30% de la población está padeciendo sobrepeso y más de un 12% de obesidad, lo que está provocando en la población caribeña complicaciones de salud, produciendo problemas cardiovasculares (CVD) e hipertensión. Las causas de este fenómeno son las disposiciones genéticas, el fuerte consumo energético de "comida chatarra", el escaso gasto energético por la falta de ejercicios físicos y mentales en actividades deportivas y de recreación. Urge un cambio en los estilos de vida de adolescentes y jóvenes de la región Caribe, pero para ello falta dar un primer paso, rehabilitar y equipar las infraestructuras deportivas.

© KLAUS BRUNNER • ARCHIVO FADCANIC 2013

Cuarteto de violín en Laguna de Perlas.

Becarios de EduÉxito en la cancha de la Escuela Normal de Bluefields.

Los costos de rehabilitación asignados a cada una de las infraestructuras recreativas son estimaciones para alcanzar las condiciones básicas que se requieren para la atención a los usuarios. Los planes de inversión municipal PIA y PIM no contemplan, en sus asignaciones de recursos, el mejoramiento de estas infraestructuras.

© ALBERTO RAMÍREZ • ARCHIVO FADCANIC 2013

ANEXOS

Requerimientos en las infraestructuras deportivas y de recreación identificadas en los cinco municipios en que se desarrolla el Programa EduÉxito

Tabla 1. Requerimientos en las infraestructuras deportivas y de recreación en el municipio de Bluefields

Nombre de Infraestructura	Requerimiento	Costo de Rehabilitación US$
	Bluefields	
Parque Reyes	Más iluminación, mayor seguridad (CPF), baños públicos y agua, mantenimiento frecuente, más depósito de basura y materiales de recreación deportivos.	20,000 - 50,000
Cancha multiuso BICU	Revestir el piso, restructuración de los aros, área perimetral con malla, gradería en el sector sur-este, materiales de recreación deportivos.	30,000 - 50,000
Cancha multiuso New York	Elevar la altura los cables eléctricos y de los servicios de cable y ENITEL, construir bancas y enmallar el área perimetral, depósitos de basura, materiales de recreación deportiva, baño público.	3,500 - 5,000
Cancha multiuso Teodoro Martínez	Desramar los árboles que afectan la luminosidad, mejorar el sistema de aguas negras que pasa al costado de la misma y e levar la altura de los cables en ese sector, depósitos de basura, materiales de recreación deportiva, baño público.	2,000 - 4,000
Cancha multiuso URACCAN	Rehabilitarla para que brinde las condiciones requeridas, depósitos de basura, materiales de recreación deportiva, baño público.	20,000 - 60,000
Estadio de Baseball	Construir la barda, poner luminarias, baños, sistema de agua, depósitos de basura, materiales de recreación deportivas y baño público.	30,000 - 50,000
Cancha multiuso Asentamiento Cubano	Dotar de balones, graderías con techo, depósitos de basura, mejorar el sistema de luminarias y el enmallado, mantenimiento, materiales de recreación deportiva, baño público.	2,000 - 5,000
Cancha multiuso Punta Fría	Más seguridad (casos de asalto, jóvenes portando armas de fuego, venta y consumo de droga), poner malla en vez de angulares en la parte baja y después malla en la parte alta, para evitar que las pelotas estén afectando las viviendas situadas en el contorno de la cancha, tableros con su aro, techo a las bancas, recipientes para basura, materiales de recreación deportivas, baño público.	5,000 - 12,000
Parquecito Punta Fría, donde fue el Rastro Municipal.	Malla perimetral, luminarias, seguridad (CPF), los andenes son muy lisos en la bajada, baños y sistema de agua, las ruinas del anterior matadero pueden derrumbarse y afectar el área de juego de los niños, basureros.	5,000 - 8,000
Cancha multiuso Esc. Menorca	Muro perimetral, reparar el aro del tablero de baloncesto, mejorar el muro que está en mal estado del Colegio Divino Pastor, recipientes de basura, materiales deportivos, baño público.	10,000 - 20,000
Cancha multiuso Gimnasio Colegio Divino Pastor	Baño, gradería y servicio de agua.	No determinado
Cancha multiuso Gimnasio (IND)	Iluminación externa, baños y sistema de agua, seguridad (CPF), muro con mayor seguridad, rehabilitar el por ciento de la infraestructura que falta, recipientes para basura, materiales deportivos, baño público.	20,000 - 50,000
Gimnasio deportivo multiuso Instituto Colón	Proyecto formulado y en gestión para su construcción (En manos del MINED y la Dirección del Colegio Cristóbal Colón), materiales deportivos.	200,000 - 250,000
Gimnasio deportivo multiuso INATEC	Mantenimiento y ampliación del sistema eléctrico, graderías, instalación permanente de tableros y aros, porterías y construir bases para tubos de red de voleibol, señalizaciones y agua (grifos-servicios higiénicos), recipientes para basura.	50,000 - 80,000
Cancha multiuso	Brindar mayor seguridad (casos de asalto de jóvenes portando armas de fuego, venta y consumo de droga), angulares (en vez de malla), y en la parte alta poner malla para evitar que las pelotas afecten a las viviendas del contorno de la infraestructura, gradería con techo, luminarias, recipientes para basura, baño público y materiales deportivos.	30,000 - 60,000
Gimnasio de baloncesto	Falta de seguridad, más luminarias, cerco perimetral, recipientes para basura, materiales deportivos y baño público.	25,000 - 50,000
Estadio Glorias Costeñas	Construir nuevamente el estadio, luminarias y recipientes para basura.	350,000 - 700,000
Malecón Santa Rosa	Luminarias, construir bancas con techo y glorieta que brinde servicios a turistas, materiales de recreación deportiva, baño público y agua, cerco perimetral, baños y sistema de agua, y recipientes para basura.	30,000 - 50,000
Campo Deportivo Loma Fresca	Faltan: muro perimetral, seguridad, luminarias, baños, sistema de agua, recipientes para basura. También requiere movimiento de tierra y suministro de materiales deportivos.	20,000 - 40,000
Quinta Tres Hermanas	Construir juegos para niños, mejorar el servicio en la piscina (agua de mejor calidad-más recambio), brindar servicios de comida y refrigerios. Equipamiento de materiales deportivos, construir quioscos de descanso, colocar recipientes para basura, edificar baños y establecer sistema de agua. Mantener botiquín de primeros auxilios. Brindar mayor seguridad en el perímetro.	8,000 - 15,000
Centro Recreativo Bethel	Equipamiento de materiales deportivos, botiquín de primeros auxilios, servicios básicos de aguay electricidad,	3,000 - 7,000
Cancha multiuso Colegio Verbo	Equipamiento de materiales deportivos, botiquín de primeros auxilios, recipientes para basura, servicios básicos de agua, electricidad y baño.	5,000 - 10,000
Centro Integrado de Cultura Regional	Finalizar la construcción del Centro, instrumentos y materiales para promocionar las actividades culturales, seguridad, más iluminación y servicios básicos.	150,000 - 200,000
Cancha multiuso	Rehabilitar la cancha multiuso, muro perimetral, luminarias, materiales deportivos, graderías con techo, mejorar área de acceso (andenes), recipientes para basura.	15,000 - 25,000
Gimnasio multiuso Colegio Moravo	Mejorar el sistema eléctrico y de iluminación, mantenimiento de graderías, materiales deportivos, recipientes para basura, botiquín de primeros auxilios.	40,000 - 70,000
Cancha multiuso Colegio San José	Datación de materiales deportivos, recipientes para basura, botiquín de primeros auxilios, mejorar el sistema eléctrico y de iluminación.	15,000 - 35,000
Cancha multiuso Escuela Normal	Gradería con techo, luminarias, mantenimiento a la infraestructura, materiales deportivos, recipientes para basura, botiquín de primeros auxilios.	10,000 - 20,000
Cancha multiuso Colegio Betesta	Rehabilitar la cancha, materiales deportivos, recipientes para basura, botiquín de primeros auxilios.	12,000 - 18,000
Campo Deportivo	Gradería con techo, pizarra electrónica, luminarias, materiales deportivos, recipientes para basura, botiquín de primeros auxilios.	80,000 - 130,000
	Rama Kay	
Centro Comunitario de Cultura Rama Kay	Rehabilitar el CCC y ponerlo en las condiciones óptimas para brindar un servicio de calidad a los usuarios. Todos los servicios básicos.	20,000 - 30,000
	El Bluff	
Estadio multiuso Puerto El Bluff	Muro de seguridad, drenaje, agua, reparación de grama, luminarias y CPF	80,000 - 130,000
Cancha de Básquet Instituto Nuevo Amanecer	Reparar aros y luminarias, construir techo, muro perimetral, baños y sistema de agua. Habilitar materiales deportivos, mayor seguridad (CPF).	12,000 - 18,000
Cancha multiuso Pista Aérea	Reparar aros y luminarias, construir techo, muro perimetral, baños y sistema de agua, mayor seguridad (C.P.F), habilitar materiales deportivos.	12,000 - 18,000
Parque Central El Bluff	Juego de recreación Infantil, limpieza, baños públicos y agua, alumbrado público y mayor seguridad (C.P.F).	10,000 -12,000
Cancha de Básquet Sector #4	Reemplazo	20,000 - 25,000
Playa Bluff Big	Limpieza, materiales de recreación deportiva, baños públicos, agua y seguridad.	100,000 - 120,000

Fuente: FADCANIC 2013

Tabla 2. Requerimientos en las infraestructuras deportivas y de recreación en el municipio de Kukra Hill

Nombre de Infraestructura	Requerimiento	Costo de rehabilitación US$
Cancha deportiva	Luminarias, sistema eléctrico, material deportivo, baño público y agua, mantenimiento (limpieza y pintura), reparación de aro, revestimiento de concreto, muro perimetral y gradas, seguridad (C.P.F).	40,000 - 70,000
Estadio Edwin Omier Puchie	Levantado de la barda de los fílders, pizarra electrónica, materiales deportivos, baño y agua, mantenimiento del terreno, seguridad (C.P.F.)	25,000 - 50,000
Gimnasio multiuso	Reemplazo de techo, materiales deportivos, sistema eléctrico baño y agua, mantenimiento (pintura y limpieza), construcción de muro perimetral,	20,000 - 40,000
Campo alterno de Beisbol	Rehabilitación del terreno y movimiento de tierra, equipamiento de material deportivo, baño y agua, alumbrado público, seguridad (C.P.F.), construcción de muro perimetral.	30,000 - 60,000
Campo de Futbol	Rehabilitación del terreno y movimiento de tierra; baño y agua, alumbrado público, equipamiento de materiales deportivos, seguridad (C.P.F.), construcción de muro perimetral	30,000 - 60,000
Casa de Cultura	Cielo raso, baño y agua, sistema eléctrico, pintura, equipamiento de materiales deportivos, alumbrado público, seguridad (C.P.F.).	10,000 - 15,000
Cancha Colegio Padre Hugo Heinseng	Luminaria y sistema eléctrico, reparación de aro, equipamiento de materiales deportivos, revestimiento de concreto, baño público y agua, mantenimiento (limpieza y pintura), muro perimetral y gradas, seguridad (C.P.F).	20,000 - 35,000

Fuente: FADCANIC 2013.

Tabla 3. Requerimientos en las infraestructuras deportivas y de recreación en Laguna de Perlas

Nombre de Infraestructura	Requerimientos	Costo de rehabilitación en US$
	Laguna de Perlas	
Cancha Comunal	Luminarias y sistema eléctrico, baño público y agua, seguridad (C.P.F), mantenimiento (limpieza y pintura), muro perimetral y gradas, reparación de aro, revestimiento de concreto, equipamiento de materiales deportivos.	40,000 - 70,000
Casa de Cultura	Muro perimetral y gradas, baño público y agua, equipamiento de materiales deportivos, mantenimiento (limpieza y pintura), seguridad (C.P.F).	20,000 - 35,000
Estadio Municipal Harry & Maggy Taylor	Baño público y agua, materiales deportivos, mantenimiento (limpieza y pintura), seguridad (C.P.F).	10,000 - 25,000
Gimnasio multiuso	Reemplazo del alumbrado público, equipamiento de materiales deportivos, baños y agua.	90,000 - 140,000
Cancha Colegio Beulah Lightburn	Luminaria y sistema eléctrico, reparación de aro, revestimiento de concreto, equipamiento de materiales deportivos, baño público y agua, mantenimiento (limpieza y pintura), muro perimetral y gradas, seguridad (C.P.F).	25,000 - 40,000
	Haulover	
Cancha deportiva	Luminarias y sistema eléctrico, reparación de aro, equipamiento de materiales deportivos, revestimiento de concreto, baño público, mantenimiento (limpieza y pintura). muro perimetral y gradas, seguridad (C.P.F).	30,000 - 50,000
Campo deportivo	Luminarias y sistema eléctrico, revestimiento de tierra, baño público y agua, mantenimiento (limpieza y pintura), materiales deportivos, muro perimetral y gradas, seguridad (C.P.F).	30,000 - 50,000
	Orinoco	
Casa de Cultura	Luminarias, mantenimiento (limpieza y pintura), materiales deportivos, muro perimetral y gradas, seguridad (C.P.F.).	20,000 - 40,000
Estadio Mónica Hebberth	Luminarias y sistema eléctrico, baño público y agua, mantenimiento (limpieza y pintura), materiales deportivos, reparación de muro, construcción de gradas, seguridad (C.P.F.).	25,000 - 40,000
Cancha deportiva	Luminarias y sistema eléctrico, baño público y agua, mantenimiento (limpieza y pintura), muro perimetral y gradas, seguridad (C.P.F), materiales deportivos.	30,000 - 50,000
Cancha y campo recreativo Centro de Educación Ambiental y Agroforestal (Wawashang)	Luminarias y sistema eléctrico, baño público y agua, mantenimiento (limpieza y pintura), muro perimetral y gradas, equipamiento de materiales deportivos seguridad (C.P.F).	
	Tasbapauni	
Cancha Deportiva	Luminarias, sistema eléctrico, reparación de aro, revestimiento de concreto, baño público y agua, mantenimiento (limpieza y pintura), muro perimetral y gradas, materiales deportivos, seguridad (C.P.F).	30,000 - 50,000
Campo deportivo abierto	Luminarias y sistema eléctrico, revestimiento y movimiento de tierra, baño público y agua, mantenimiento (limpieza y pintura), muro perimetral y gradas, seguridad (C.P.F), materiales deportivos.	30,000 - 50,000
Escuela Tasbapauni	Luminarias, sistema eléctrico, reparación de aro, revestimiento de concreto, baño público y agua, mantenimiento (limpieza y pintura), muro perimetral y gradas, seguridad (C.P.F), materiales deportivos.	30,000 - 50,000

Fuente: FADCANIC 2013.

Tabla 4. Requerimientos en las infraestructuras deportivas y de recreación en el municipio Desembocadura de la Cruz de Río Grande

Nombre de Infraestructura	Requerimientos	Costo de rehabilitación US$
Sandy Bay		
Preescolar Ejam Smith	Luminarias, sistema eléctrico, baño y agua, mantenimiento (limpieza y pintura), muro perimetral, juegos recreativos, seguridad (C.P.F.), materiales deportivos, botiquín de primeros auxilios.	30,000 - 50,000
Esc. Primaria Ejam Smith	Baños y agua, mantenimiento (limpieza y pintura), reparación sistema eléctrico, materiales deportivos, botiquín de primero auxilio, seguridad (C.P.F.).	15,000 - 30,000
Instituto Johnny Hooker	Baños y agua, concluir la infraestructura, mantenimiento (limpieza y pintura), seguridad (C.P.F.). muro perimetral, materiales deportivos, cancha deportiva de concreto de multiuso, botiquín de primeros auxilios.	20,000 - 30,000
Iglesia Morava madera	Alumbrado público, sistema eléctrico, materiales deportivos,	5,000 - 10,000
Campo Deportivo Comunal Junior Charles Rubén	Luminarias y sistema eléctrico, materiales deportivos, movimiento de tierra, baño público y agua, mantenimiento (limpieza y pintura), muro perimetral y gradas, seguridad (C.P.F.).	90,000 - 150,000
Parque Infantil Howard Netan	Luminarias y sistema eléctrico, juegos recreativos, seguridad (C.P.F.), baño público y agua, materiales deportivos, mantenimiento (limpieza y pintura).	20,000 - 35,000
Iglesia Morava concreto	Luminarias y sistema eléctrico, mantenimiento (limpieza y pintura) equipamiento de materiales deportivos	8,000 - 15,000
Iglesia Anglicana Comunidad	Luminarias, baño público y agua, mantenimiento (limpieza y pintura). materiales deportivos.	8,000 - 15,000
Playa Sandy Bay	Luminarias y sistema eléctrico, baño público y agua, mantenimiento (limpieza y pintura), construcción de kioscos de descanso, seguridad (C.P.F.), materiales deportivos, botiquín de primeros auxilios.	30,000 - 50,000
Iglesia Maranatha	Luminarias y sistema eléctrico, mantenimiento (limpieza y pintura), materiales deportivos.	8,000 - 15,000
Casa Municipal de Cultura	Concluir la construcción de la infraestructura, luminarias y sistema eléctrico, baño público y agua, mantenimiento (limpieza y pintura), botiquín de primeros auxilios, materiales deportivos. seguridad (C.P.F.).	30,000 - 70,000
Karawala		
Estadio Municipal Rigoberto Henry Simons	Luminarias y sistema eléctrico, reparación del terreno y la gradería, materiales deportivos, construcción de pizarra, baño público y agua, mantenimiento (limpieza y pintura), seguridad (C.P.F.).	70,000 - 100,000
Iglesia de Dios Comunidad Karawala	Luminarias y sistema eléctrico, baño público y agua, mantenimiento (limpieza y pintura).	8,000 - 15,000
Instituto Ulwas	Luminarias y sistema eléctrico, baño público y agua, mantenimiento (limpieza y pintura), materiales deportivos, botiquín de primeros auxilios, seguridad (C.P.F.).	15,000 - 30,000
Escuela Primaria Valdivio Gómez	Luminarias, sistema eléctrico, baño público y agua, mantenimiento (limpieza y pintura), materiales deportivos, botiquín de primeros auxilios, seguridad (C.P.F.).	15,000 - 30,000
Campo deportivo comunitario pista aérea	Luminarias y sistema eléctrico, baño público y agua, mantenimiento (limpieza y pintura), materiales deportivos, botiquín de primeros auxilios.	15,000 - 30,000
Iglesia Maranatha	Luminarias y sistema eléctrico, baño público, mantenimiento (limpieza y pintura).	8,000 - 15,000
Iglesia Anglicana	Luminarias y sistema eléctrico, baño público y agua, materiales deportivos de recreación, mantenimiento (limpieza y pintura).	8,000 - 15,000
Casa de Consejo de Anciano Auditorio	Luminarias y sistema eléctrico, baño público y agua, mantenimiento (limpieza y pintura), materiales deportivos, botiquín de primeros auxilios, materiales deportivos.	15,000 - 30,000
Iglesia Morava	Luminarias y sistema eléctrico, mantenimiento (limpieza y pintura).	8,000 - 15,000
Parque infantil	rehabilitación total, luminarias y sistema eléctrico, materiales deportivos de recreación.	60,000 - 80,000
Muelle Municipal	Luminarias y sistema eléctrico, baño público y agua, mantenimiento (limpieza y pintura), seguridad (C.P.F.).	15,000 - 30,000
La Barra		
Cancha Comunal	Rehabilitación total, todos los servicios básicos, luminarias y sistema eléctrico, materiales deportivos de recreación.	60,000 - 80,000
Campo Deportivo	Luminarias y sistema eléctrico, materiales deportivos de recreación, baño público y agua, gradería y entechado, muro perimetral, mantenimiento (limpieza y pintura), seguridad (C.P.F.).	80,000 - 12,0000

Fuente: FADCANIC 2013.

Tabla 5. Requerimientos en las infraestructuras deportivas y de recreación en el municipio de Corn Island

Nombre de Infraestructura	Requerimientos	Costo de Rehabilitación en US$
Parque Brig Bay 1	Luminaria, baño, mantenimiento (limpieza y pintura), juegos recreativos, materiales, deportivos, botiquín de primeros auxilios, seguridad (C.P.F).	70,000 - 100,000
Cancha Brig Bay 1 Campo abierto	Baños, mantenimiento (limpieza y pintura), reparación del sistema eléctrico, seguridad (C.P.F). materiales deportivos, botiquín de primeros auxilios,	20,000 - 30,000
Cancha South End Campo abierto	Baños, concluir la infraestructura, mantenimiento (limpieza y pintura), seguridad (C.P.F). muro perimetral, materiales eportivos, botiquín de primeros auxilios,	40,000 - 70,000
Picnic Center. S.A Cancha y playa	Alumbrado público, materiales deportivos, baño público, seguridad (C.P.F).	8,000 - 15,000
Arena Beach Cancha y playa abierto	Luminaria, materiales deportivos, baño público, mantenimiento (limpieza y pintura), seguridad (C.P.F).	10,000 - 25,000
Escuela Primaria Nubia Rigby Patio	Luminaria, juegos recreativos, seguridad (C.P.F). baño público, mantenimiento (limpieza y pintura), área de recreación.	15,000 - 30,000
Escuela Primaria Oliver Brown Cancha, campo abierto	Luminaria, rehabilitación de la cancha deportiva, mantenimiento (limpieza y pintura),	25,000 - 50,000
Campo Deportivo abierto privado de Futbol y Beisbol	Luminarias, mantenimiento (limpieza y pintura), botiquín de primeros auxilios, materiales deportivos,	10,000 - 25,000
Cancha Deportiva de Volibol y Baloncesto Abierto a todo público	Luminarias, construcción de gradas y entechado, baño público, mantenimiento (limpieza y pintura), seguridad (C.P.F). materiales deportivos, botiquín de primeros auxilios.	
Escuela primaria Rigoberto Cabezas campo para estudiante	Luminarias, materiales deportivos, mantenimiento (limpieza y pintura).	10,000 - 25,000
Escuela primaria Bautista Ebenecer centro privado campo de estudiantes	Construcción de la infraestructura deportiva, gimnasio multiuso, mantenimiento (limpieza y pintura), botiquín de primer auxilio, materiales deportivos, seguridad (C.P.F).	100,000 - 180,000
Instituto Nacional Alba Hooker Downs campo de estudiantes	Luminarias, reparación de terreno, construcción de gimnasio, baño público, mantenimiento (limpieza y pintura), seguridad (C.P.F).	100,000 - 180,000
Cancha multiuso de Baloncesto, Vólibol, futbol sala, Campo abierto a todo Publico	Luminarias, construcción de gradas y techado, baño público, mantenimiento (limpieza y pintura), seguridad (C.P.F). materiales deportivos, botiquín de primeros auxilios.	50,000 - 80,000
Parque Infantil Brig Bay Abierto a todo público	Luminaria, baño público, mantenimiento (limpieza y pintura), materiales deportivos, botiquín de primero auxilio, seguridad (C.P.F).	30,000 - 50,000
Casa Municipal de Cultura	Luminarias, baño público, mantenimiento (limpieza y pintura), materiales recreativos, botiquín de primeros auxilios, seguridad (C.P.F).	30,000 - 50,000
Estadio Municipal Karen Tucker Abierto a todo público	mantenimiento (limpieza y pintura), materiales deportivos, botiquín de primeros auxilios,	7,000 - 12,000
Estadio Infantil campo alterno Abierto a todo público	Luminarias, baño público, mantenimiento (limpieza y pintura),	10,000 - 25,000
Campo de Futbol Abierto a todo público	Luminarias, baño público, mantenimiento (limpieza y pintura).	10,000 - 25,000
Gimnasio multiuso Municipal Para todo público	Luminaria, baño público, mantenimiento (limpieza y pintura), botiquín de primero auxilio, materiales deportivos.	10,000 - 25,000
Iglesia Morava Miembros de la Iglesia	Luminarias, mantenimiento (limpieza y pintura),	10,000 - 15,000
Cancha y Parque Abierto a todo público	Luminarias, sistema eléctrico, baño público, mantenimiento (limpieza y pintura), seguridad (C.P.F).	10,000 - 25,000
Parque la Loma	Luminarias, sistema eléctrico, baño público, mantenimiento (limpieza y pintura), seguridad (C.P.F).	10,000 - 25,000

Fuente: FADCANIC 2013.

LIBROS/

Conquistadores y exploradores en América Central: continuidades y rupturas, de J. Manuel Gómez[1]

Adriano Corrales Arias[2]
Tecnológico de Costa Rica

El texto que nos honra presentar (Gómez, J Manuel: *Viajes coloniales por América Central, continuidades y rupturas*, Editorial Tecnológica, San José, 2013) es producto de una tesis de postgrado del autor. La originalidad del mismo consiste en poner a "dialogar" los escritos (relaciones de viaje) de cuatro exploradores que atravesaron el istmo de América Central entre los siglos XVI y XVII; dos de ellos españoles (Vasco Nuñez de Balboa, Juan Vázquez de Coronado) y dos ingleses (William Dampier, John Cockburn), en momentos cronológicos diferentes (1500-1860).

De tal forma que se nos ofrece una polifonía interpretativa desde una perspectiva bilingüe, donde sobresalen las visiones española e inglesa, sobre la conquista y sus contradicciones; pero, además, se nos presenta la mirada de aquellos exploradores en torno a los nativos de estas tierras, subrayando las diferencias de aprehensión y diferenciación. Es decir, se reinterpreta el istmo centroamericano en sus primeras luces coloniales, en términos de los paisajes geográficos y humanos, pasando de lo mítico a lo material.

Por lo demás, desde imágenes "científicas" y literarias se despliega la disputa territorial entre ingleses y españoles; mejor dicho, desde la *doxa* o cosmovisión europea en las vertientes hispana y anglosajona. Así, el istmo se transforma en un campo de batalla epistemológico y discursivo, además del propiamente físico: la lucha por la *Moskitia* y por mercancías en el Caribe. A partir de esa batalla se producen y reproducen nuevas imágenes y sujetos. Dicho de otra manera, el libro penetra en la guerra imperial, en sus producciones epistémicas y sus relaciones de poder desde una región en construcción a partir del nacimiento de la modernidad y su geopolítica; profundiza y explica el proceso de colonización imperial desde dos perspectivas de matriz europea: la española y la inglesa.

Las descripciones de los exploradores y colonizadores poseen un sustrato proto-etnográfico y antropológico de primera mano, pues el cuerpo en relación con el espacio ocupa un lugar preponderante dando origen a lo que hoy se conoce como *corpopolítica* (hegemonía de una "raza" sobre otras etnias, o racialización de la historia y de la economía (según Ramón Grosfoguel y Aníbal Quijano). En ese sentido el libro aporta a la continuidad y ruptura de imágenes geográficas y humanas, tanto físicas como escritas, a lo largo de dos siglos de historia colonial.

Su aporte a los Estudios Culturales costarricenses y centroamericanos (latinoamericanos en general) es evidente, pues regresa a la noche colonial para brindar una reinterpretación de la construcción sociocultural e ideológica, hispano-anglosajona, de los territorios que hoy conforman América Central. Su aporte fundamental estriba en ir a las fuentes desde donde nace una visión idílica e impostada de una realidad (centro) americana que reñía con las concepciones europeas apriorísticas, procedentes de la Ilustración y del nacimiento de la Modernidad. En otras palabras, demuestra cómo se fue reconfigurando el discurso colonial y cómo éste fue moldeando tanto el pensamiento

[1] Recibido en 15-09-2013 y aprobado 18-11-2013.

[2] Ver currículum en página de colaboradores.

de los colonizadores como la forma de auto percibirse de los sujetos coloniales (centroamericanos). Esto permite reconocer las tácticas y estrategias culturales tanto del colonizador (dominio/represión) como del colonizado (sumisión/resistencia).

Todo ello redunda en una nueva comprensión de las fronteras geográficas y socioculturales centroamericanas desde la colonia, donde los territorios quedan catalogados (censo de recursos naturales y humanos) y reclamados dentro del imperio español (de allí la insistencia inglesa de apropiarse de los mismos). Es decir, remite al inicio de un proceso globalizador de repartición y disputa de territorios y mercados que todavía no termina, con todos los procesos transculturadores que acrecientan las tensiones, las rupturas y las discontinuidades.

Se expone, en última instancia, la complejidad de las fronteras ístmicas y la problemática de regiones no integradas al imperio español, ni a la era republicana, caso de la Moskitia, las Islas de la Bahía en Honduras y/o Belice. Todo ello en una mezcla de disciplinas modernas (etnografía, geografía, antropología, historia, economía, etc.) desde el relato de viajes (cuasi relatos, o novelas autobiográficas, aunque documentos no ficticios al fin) pero sin que se consideren como anales, biografías, ni tampoco historia propiamente dicha como disciplina científica. Sin embargo, a partir de esas relaciones de viaje se reconstruye (desde la desconstrucción del investigador), de variadas maneras, todo un mundo y una memoria cultural. Es decir, además de mapas, bitácoras, cartas, confesiones, memorias, testimonios e historias individuales, son historia colectiva y global.

Por lo demás, esos documentos pueden considerarse como la alborada de la literatura moderna centroamericana de matriz europea, así como los primeros indicios de las Ciencias Sociales, o Estudios Culturales, que dieron cuenta (Entomología sociocultural) de los espacios humanos y geográficos durante la conquista y la colonia en el istmo centroamericano. Todo ello con una mixtura de sujetos que entran y salen del discurso hegemónico.

Desde el punto de vista formal y metodológico el texto despliega profusión de datos y de interpretación de los mismos. Los índices son completos, igual que una lista de mapas. Además, está apoyado en una abundante bibliografía. Su estructura (4 grandes capítulos) divididos en apartados temáticos, está bien armada y organizada, y conlleva a unas conclusiones necesarias y propicias; en otras palabras, hay un equilibrio, una proporción y una coordinación notables.

La sustentación teórica es muy sólida dado que exhibe un marco epistemológico amplio y congruente con el objeto de estudio. Se nota un conocimiento exhaustivo de las obras citadas y consultadas y un dominio del tema, así como de trabajos relacionados con el mismo necesarios a la arquitectura del texto. Hay, además, un alto índice de imparcialidad en el tratamiento de los tópicos y en la opinión del autor sobre otros autores y obras relacionadas. Su grado de información es profundo, además del conocimiento lingüístico, pues domina ambos idiomas (español e inglés), necesarios para la lectura del corpus (textual) investigativo. La claridad y calidad expositivas son estupendas.

Por su alto valor cognitivo y cultural, no cabe duda de que esta será una obra de consulta obligada para académicos, estudiantes e investigadores, dados sus aportes a la comprensión de la historia regional y de los “inicios” de los estudios culturales en el istmo centroamericano. Es un aporte fundamental para la comprensión de nuestro universo sociocultural en perspectiva histórica debido al alto valor agregado en términos de las disciplinas que toca y sugiere.

San José, Costa Rica.

COLABORADORES

Adriano Corrales Arias: Originario de Costa Rica. Maestría en Artes escénicas y un doctorado en Letras y Artes de América Central. Escritor, Profesor catedrático e investigador del Tecnológico de Costa Rica. Ha publicado más de diez obras entre poesía, narrativa y ensayo; también ha sido compilador de poesía y narrativa centroamericana.

Roberto Fonseca López: Managua (Nicaragua), 1961. Periodista desde 1985. Cubrió la Costa Caribe nicaragüense a finales de los años 80. Ha sido Editor y Jefe de Redacción de los diarios Barricada, La Prensa y El Nuevo Diario, asimismo, de las publicaciones semanales 7 Días y Confidencial. Colaborador y corresponsal de la agencia Inter Press Service (IPS), de las revistas Crónica, Interviú y Proceso. Coautor del libro "*El Ojo Maldito*", sobre la destrucción provocada por el Huracán "*Joan*" a su paso por la RAAS y por Nicaragua. Colaborador de Wani en los años 90. Actualmente es Editor Adjunto de la revista centroamericana Estrategia & Negocios.

María Ethel Martínez Webster: Originaria de Río Coco (Cabo Gracias a Dios). Cursa estudios de doctorado en Letras, con especialidad en Lingüística, por la Universidad de Córdoba, Argentina. Extensa experiencia profesional en la coordinación técnica y administrativa de proyecto educativos de Educación Intercultural Bilingüe y en la elaboración de ediciones y material educativo en lengua miskita, mayangna, creole, inglés y español. Autora del libro *Introducción al Estudio de la Lengua Miskitu* y de numerosos textos sobre el español como segunda lengua. En la actualidad se desempeña como consultora de FADCANIC en temas Sociolingüísticos, Educación Intercultural Bilingüe y en estudios sobre jóvenes en situación de riesgo social.

Deborah Robb Taylor: Bluefields (Nicaragua), 1965. Periodista habilitada por la Universidad Federal del Ceará en Brasil y maestra en Ciencias Aplicadas al Desarrollo, por la Universidad de Tulane en Estados Unidos. Durante los años 80 fue redactora del periódico Sunrise de Bluefields, del semanario Barricada Internacional y de la Revista Pensamiento Propio en Managua. Autora del libro de historia oral *The Times & Life of Bluefields: An Intergenerational Dialogue*. Actualmente labora para la Fundación para la Autonomía y Desarrollo de la Costa Atlántica de Nicaragua (FADCANIC) como especialista de comunicación y visibilidad del Programa Educación para el Éxito.

Marieliz Belinda Rodríguez Vásquez: Somoto, (Nicaragua), 1969. Doctora en medicina y cirugía con maestría en Salud Pública y en Salud Sexual y Reproductiva. Laboró para el MINSA entre 1994 y 2003 en atención primaria y secundaria en la región del Caribe sur. De 2005 a 2008 ha trabajado en programas de la atención a las mujeres y de 2009 a 2013 en programas de promoción de derechos sexuales y reproductivos en adolescentes y jóvenes. Experta en temas de género y juventud, también es autora de publicaciones sobre juventud, embarazo en adolescentes, violencia basada en género y guías educativas para promover los derechos humanos y en especial los derechos sexuales y reproductivos de adolescentes, jóvenes y las mujeres. En el marco de la autonomía regional, facilitó la elaboración de la agenda regional de las mujeres y participó activamente en el equipo de expertos que elaboraron y consultaron las políticas de género de la Región Autónoma del Caribe Sur y la política de prevención de la violencia de género, así como la agenda regional de juventud y agenda parlamentaria de juventud de la RACS. Ha colaborado con FADCANIC en la elaboración de la política de género institucional.

Francisco Sequeira Rankin: Managua, 1987. Licenciatura en Derecho por la Bluefields Indian & Caribbean University (BICU) (2010). Maestría en Derechos Humanos, Interculturalidad y Desarrollo, por la Universidad Pablo de Olavide de Sevilla, España (2012). Investigador en temas de juventud y derechos humanos en el Caribe nicaragüense. En la actualidad es director del Observatorio de Derechos Humanos y Autonómicos de BICU.

Normas para la Presentación de Colaboraciones a Wani

Los artículos enviados a Wani para su publicación, deberán respetar los siguientes requisitos:

1. Deberán ser inéditos y no estar aprobados para su publicación en otras revistas.

2. Los originales irán precedidos de una hoja en que figuren el título del trabajo, el nombre del autor (o autores), su dirección, correo electrónico, teléfono, el nombre de la institución científica a la que pertenece, fecha del envío, un resumen del artículo en español y un breve (diez líneas) currículo del autor, que contenga lugar y fecha de nacimiento, último título académico alcanzado o por alcanzar, algunas publicaciones y experiencias laborales y ocupación actual.

3. Las colaboraciones deben ser enviadas a la siguiente dirección electrónica: *alvarorivas50@hotmail.com* (formato de página A4, por una sola cara, a un espacio tanto el texto como las notas). Las páginas deberán ir numeradas correlativamente y la extensión del artículo no deberá superar las 30 páginas o los 63,000 caracteres tamaño 12. Las colaboraciones también pueden ser enviadas mecanografiada o impresas a la siguiente dirección: Revista Wani, CIDCA/BICU, Barrio Punta Fría, Bluefields, RAAS, Nicaragua. En este caso deberá adjuntarse al envío el archivo electrónico correspondiente en un CD y en formato de Microsoft Word.

4. Las notas de los artículos irán incorporadas al texto al pie de página, con las correspondientes llamadas numeradas correlativamente en el texto.

5. Las referencias bibliográficas habrán de insertarse en el texto, entre paréntesis y siguiendo el modelo anglosajón (apellido del autor, año de edición de la obra y página). Es imprescindible la inclusión, en el apartado referente a bibliografía, de toda la bibliografía citada, la cual irá al final del artículo ordenada de forma alfabética.

6. Ejemplo de citaciones bibliográficas:

   Libro: Rivas, pedro. 1996. La identidad Mayangna. Nicaragua: Colección Autónoma

   Artículo de revista: González, Eduardo. 1955. ¨El Caso de los Miskitos¨ *Boletin Americanista*, Barcelona, 45: 221-247.

   Artículo en obra colectiva: ZAMORA, Elías. ¨Resistencia Maya a la colonización: levantamiento indígena en Guatemala durante el siglo XVI¨. En Rivera, M. y ciudad, A., ed. *Los mayas de los tiempos tardíos*. Madrid: Sociedad Española de Estudios Mayas, 1986, pp. 197-214.

7. Si el trabajo incluyera ilustraciones, grabados o fotografías, que se hayan incorporado al texto deberán tener la calidad necesaria para su reproducción y estar perfectamente rotulada e identificadas Al escanearse debe hacerse a una resolución de 250 dpi a tamaño postal de 6¨ x 4¨, las que pueden ser enviadas por correo electrónico. De no ser así, el texto deberá venir acompañado de los originales del material gráfico a incluirse debidamente numerados e identificados por una leyenda o pie de foto.

8. El Consejo Editorial de la Revista WANI decidirá la aceptasion o no de los trabajos así como de la edición en que se publicarán.

9. Los autores en el exterior recibirán dos ejemplares de la revista; y cinco los que se encuentren en territorio nicaragüense.

Suscríbase ahora

wani

4 números

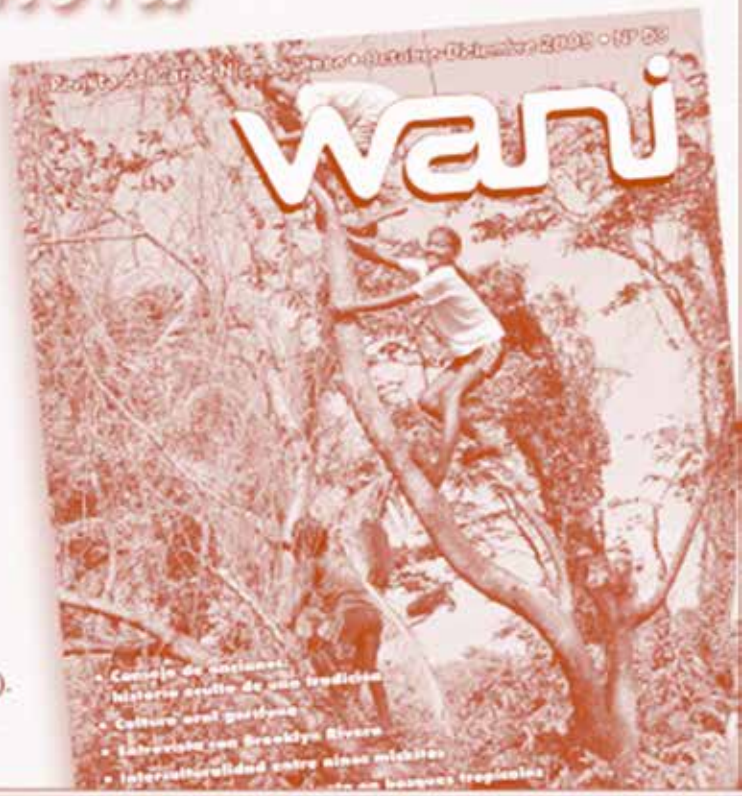
C$ 200.00

Suscripción Nacional

US$ 24.00

Suscripción Internacional

En caso de giro, enviar a CIDCA,
Aptdo. postal PO Box 88 (Bluefields)
Teléfonos: 27922370 (Bilwi), 25722735 (Bluefields).
E-mail: alvarorivas50@hotmail.com



HOTEL CARIBBEAN DREAM

Donde sus sueños...

...se hacen realidad en el Caribe!!!

Barrio Punta Fría, Teléfono: 2572 0107 Telefax: 2572 1943, Bluefields.

MARTHA'S
BED & BREAKFAST

Contiguo a Capitanía South West Bay, Corn Island, Nicaragua
Teléfonos: (+505) 8835-5930 • (+505) 2575-5260
email: marthasbb@aol.com

LO QUE NO SE SABE
DEL CARIBE NICARAGÜENSE
OCUPA MUCHOS TOMOS.
CADA NÚMERO DE

INTENTA LLENAR ESTE VACÍO.

- **Revista trimestral ilustrada del Centro de Investigaciones y Documentación de la Costa Atlántica (CIDCA).**
- **Antropología, Historia, Economía, Ecología, Lingüística, Sociología, Política, Cultura.**
- **Documentos históricos del Caribe nicaragüense.**

SUSCRIPCIÓN POR UN AÑO:

Internacional: US$ 24 **Nacional:** C$ 200

Nombre: .....

Dirección: .....

Monto incluido: .....

En caso de giro, enviar a CIDCA,
Aptdo. postal PO Box 88 (Bluefields)

Teléfonos: 27922370 (Bilwi), 25722735 (Bluefields), 84192967 (Managua).
E-mail: alvarorivas50@hotmail.com

LO QUE NO SE SABE
DEL CARIBE NICARAGÜENSE
OCUPA MUCHOS TOMOS.
CADA NÚMERO DE

wani

INTENTA LLENAR ESTE VACÍO.

- **Revista trimestral ilustrada del Centro de Investigaciones y Documentación de la Costa Atlántica (CIDCA).**
- **Antropología, Historia, Economía, Ecología, Lingüística, Sociología, Política, Cultura.**
- **Documentos históricos del Caribe nicaragüense.**

SUSCRIPCIÓN POR UN AÑO:

Internacional: US$ 24 **Nacional:** C$ 200

Nombre: .....

Dirección: .....

Monto incluido: .....

En caso de giro, enviar a CIDCA,
Aptdo. postal PO Box 88 (Bluefields)

Teléfonos: 27922370 (Bilwi), 25722735 (Bluefields), 84192967 (Managua).
E-mail: alvarorivas50@hotmail.com

ISSN 1813-369X
9 771813 369004